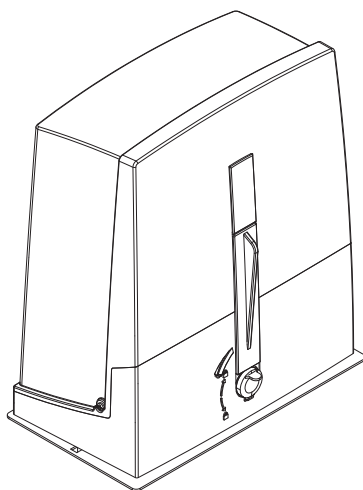




Automazione per cancelli scorrevoli Serie BXL



FA01085M04

**BXL04AGS****MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE**

IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский



===== Consegnare queste istruzioni al cliente finale =====

SBLOCCO MANUALE DEL MOTORIDUTTORE

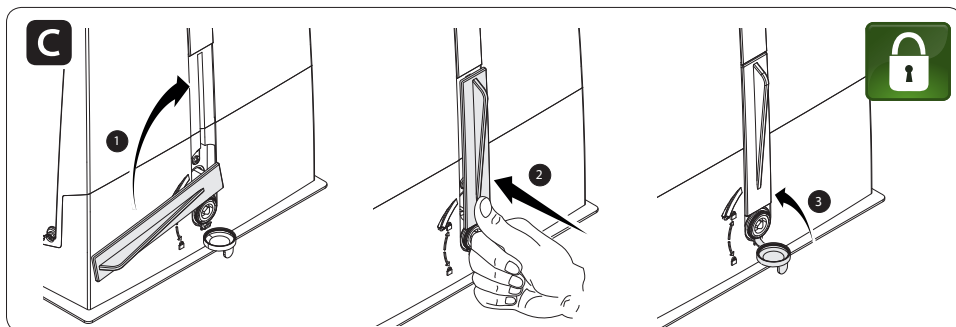
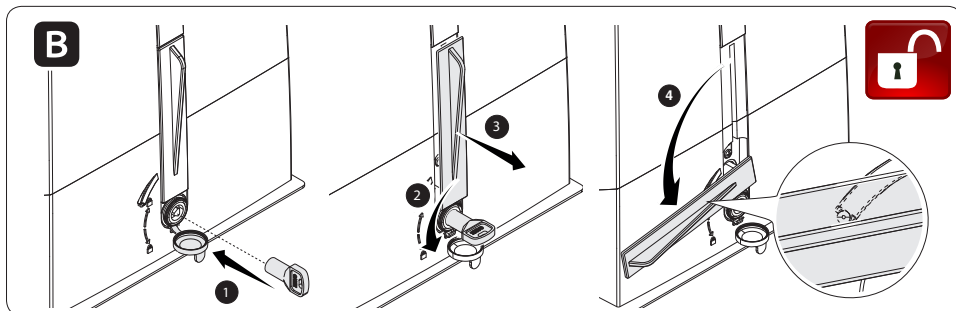
⚠ L'attivazione dello sblocco manuale può provocare un movimento incontrollato del cancello a causa di anomalie meccaniche o di uno sbilanciamento.

SBLOCCO (figura B)

- Inserire la chiave e girarla in senso antiorario.
- Tirare in fuori e azionare la leva di sblocco.

BLOCCO (figura C)

Per ribloccare l'automazione, abbassare la leva, riportarla in posizione e girare la chiave in senso orario.



COSA FARE SE ...

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	POSSIBILI RIMEDI
Il cancello non si apre e non si chiude	• Manca alimentazione • Il motoriduttore è sbloccato • Il trasmettitore emette un segnale debole o inesistente • Pulsanti o selettori di comando inceppati	• Verificare la presenza di rete • Bloccare il motoriduttore • Sostituire le batterie • Controllare l'integrità dei dispositivi e/o dei cavi elettrici
Il cancello si apre ma non si chiude	• Le fotocellule sono attive	• Verificare che non ci siano ostruzioni nel raggio di azione delle fotocellule

⚠ Nel caso in cui non sia possibile risolvere il problema seguendo le indicazioni riportate nella tabella o se si riscontrano anomalie, malfunzionamenti, rumorosità, vibrazioni sospette o comportamenti inattesi dell'impianto, rivolgersi al personale qualificato.

Fabricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / enderego / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dossin di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE L'AUTOMAZIONE PER CANCELLI SCORREVOLI / DECLARES THAT THE DRIVE FOR SLIDING GATES /
ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNG FÜR SCHIEBETÖRE / DECLARE QUE LES AUTOMATISATIONS POUR PORTAILS
COULISSANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS CORREDERAS / DECLARA QUE
AS AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES DE CORRER / OŚWIADCZA ŻE AUTOMATYKA DO BRAM PRZESUWNYCH /
VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR SCHUIFHEKKEN

BXL04AGS

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING
DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLINIEN:

- COMPATIBILITÀ ELETROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRAGLICHKEIT / COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBIL-
IDADE ELETROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
LITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to
European regulations and other technical regulations / Harmonisierte
Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes
harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas
armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmoniza-
das e outras normas técnicas / Odnosna normy ujednolicone i inne normy
techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is
verwezen

EN 61000-6-2:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012+A1:2014

EN 60335-2-103:2015

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLIJEN
AEGEWANDTEN AANVEREKENEN ENTSPRECHEN / RESPECT THE CONDITIONS REQUISITES NECESSAIRES APPLIQUEES /
CUMPLIEN CON LOS REQUISITOS ESSENCIALES APLICADOS / RESPECTAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS /
SPECNIJAJA PODSTAWOWE WYMAGANIA WYRUNKI / VOLDOEN AAN DE TOEGEPASTE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;

1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION /
PERSON DIE BEVOLLMACHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION
A CONSTITUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA
PERTINENTE / OSOBA UPOWAZNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGT IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN
SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIIb. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached
document VIIb. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIIb ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à
l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido redactada en cumplimiento con el anexo VIIb. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo
VIIb. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIIb. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIIb.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / CAME S.p.A., following
a duly motivated request from the authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma CAME S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessen
motivierete Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / CAME S.p.A. s'engage à transmettre, en réponse à une demande
bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / CAME S.p.A. se compromette a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente
fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / CAME S.p.A. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada
apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que corromham máquinas / CAME S.p.A. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn
nieuścielonych na odpowiednio umotywowana prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / CAME S.p.A. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de
nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooid machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such
moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, it pertains, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die
unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EG. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit
être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada
de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo
com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowana, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka
procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooid machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk
met de richtlijn 2006/42/EG.

Dossin di Casier (TV)

30 Novembre / November / November /

Novembre / Novembre / Novembre /

Listopad / November 2017

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher
Vertreter / Representant Legal / Representante Legal /
Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische
Vertegenwoordiger

Paolo Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente
técnico / apolar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801MS-0140

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dossin di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
Info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

⚠ ATTENZIONE! Importanti istruzioni di sicurezza.

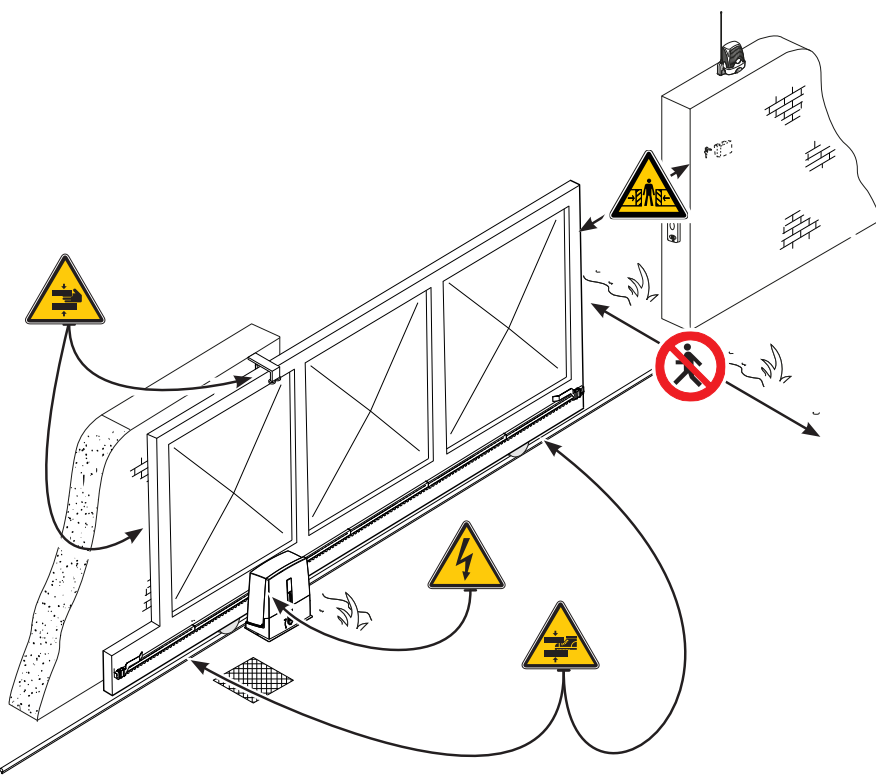
Seguire tutte le istruzioni in quanto un'installazione non corretta può portare a lesioni gravi.

Prima di procedere leggere anche le avvertenze generali per l'utilizzatore.

IL PRODOTTO DEVE ESSERE DESTINATO SOLO ALL'USO PER IL QUALE È STATO ESPRESSAMENTE STUDIATO. OGNI ALTRO USO È DA CONSIDERARSI PERICOLOSO. CAME S.P.A. NON È RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAGIONEVOLI. • IL PRODOTTO OGGETTO DI QUESTO MANUALE È DEFINITO AI SENSI DELLA DIRETTIVA MACCHINE 2006/42/CE COME UNA "QUASI-MACCHINA". LA "QUASI-MACCHINA" È UN INSIEME CHE COSTITUISCE QUASI UNA MACCHINA, MA CHE, DA SOLO, NON È IN GRADO DI GARANTIRE UN'APPLICAZIONE BEN DETERMINATA. LE QUASI-MACCHINE SONO UNICAMENTE DESTINATE AD ESSERE INCORPORATE O ASSEMBLATE AD ALTRE MACCHINE O AD ALTRE QUASI-MACCHINE O APPARECCHI PER COSTITUIRE UNA MACCHINA DISCIPLINATA DALLA DIRETTIVA 2006/42/CE. L'INSTALLAZIONE FINALE DEVE ESSERE CONFORME ALLA 2006/42/CE (DIRETTIVA EUROPEA) ED AGLI STANDARD EUROPEI VIGENTI DI RIFERIMENTO. IN VIRTÙ DI QUESTE CONSIDERAZIONI, TUTTE LE OPERAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE DEVONO ESSERE EFFETTUATE ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE ESPERTO E QUALIFICATO • IL PRODUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER L'IMPIEGO DI PRODOTTI NON ORIGINALI; QUESTO IMPLICA INOLTRE LA DECADENZA DELLA GARANZIA • CONSERVARE QUESTO MANUALE ALL'INTERNO DEL FASCICOLO TECNICO CONGIUNTAMENTE AI MANUALI DEGLI ALTRI DISPOSITIVI UTILIZZATI PER LA REALIZZAZIONE DELL'IMPIANTO DI AUTOMAZIONE • VERIFICARE CHE IL RANGE DI TEMPERATURE INDICATO SULL'AUTOMAZIONE SIA ADATTO AL LUOGO DI INSTALLAZIONE • LA PREDISPOSIZIONE DEI CAVI, LA POSA IN OPERA, IL COLLEGAMENTO E IL COLLAUDO SI DEVONO ESEGUIRE OSSERVANDO LA REGOLA DELL'ARTE E IN OTTEMPERANZA ALLE NORME E LEGGI VIGENTI • SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È DANNEGGIATO, DEVE ESSERE SOSTITUITO DAL COSTRUTTORE O DAL SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATO, O COMUNQUE, DA PERSONALE DEBITAMENTE QUALIFICATO, PER EVITARE OGNI RISCHIO • DURANTE TUTTE LE FASI DELL'INSTALLAZIONE ASSICURARSI DI OPERARE FUORI TENSIONE • L'AUTOMAZIONE NON PUÒ ESSERE UTILIZZATA CON UN CANCELLO COMPENSIVO DI PORTA PEDONALE, A MENO CHE L'AZIONAMENTO NON SIA ATTIVABILE SOLO CON LA PORTA PEDONALE IN POSIZIONE DI SICUREZZA • ASSICURARSI CHE SIA EVITATO L'INTRAPPOLAMENTO TRA IL CANCELLO E LE PARTI FISSE CIRCOSTANTI A SEGUITO DEL MOVIMENTO DEL CANCELLO STESSO • PRIMA DI INSTALLARE L'AUTOMAZIONE, CONTROLLARE CHE IL CANCELLO SIA IN BUONE CONDIZIONI MECCANICHE, SIA BILANCIATO CORRETTAMENTE E SI CHIUDA BENE: NEL CASO DI VALUTAZIONE NEGATIVA, NON PROCEDERE PRIMA DI AVER OTTEMPERATO AGLI OBBLIGHI DI MESSA IN SICUREZZA • ASSICURARSI CHE IL CANCELLO SIA STABILE E CHE LE RUOTE SIANO BEN FUNZIONANTI E ADEGUATAMENTE INGRASSATE, E CHE SI APRÀ E CHIUDA CORRETTAMENTE. • LA GUIDA A TERRA DEVE ESSERE BEN FISSATA AL SUOLO, INTERAMENTE AL DI SOPRA DELLA SUPERFICIE E PRIVA DI IRREGOLARITÀ CHE POSSANO BLOCCARE IL MOVIMENTO DEL CANCELLO • I BINARI DELLA GUIDA SUPERIORE NON DEVONO CREARE ATTRITO • ACCERTARSI DELLA PRESENZA DI UN FINECORSA DI APERTURA E CHIUSURA • FARE IN MODO CHE L'AUTOMAZIONE SIA INSTALLATA SU UNA SUPERFICIE RESISTENTE E AL RIPARO DA POSSIBILI URTI • ASSICURARSI CHE SIANO GIÀ PRESENTI FERMI MECCANICI APPROPRIATI • SE L'AUTOMAZIONE VIENE INSTALLATA A UN'ALTEZZA INFERIORE A 2,5 M DA TERRA O DA UN ALTRO LIVELLO DI ACCESSO, VERIFICARE LA NECESSITÀ DI EVENTUALI PROTEZIONI E/O AVVISI PER LA SALVAGUARDIA DEI PUNTI DI PERICOLO • NON MONTARE L'AUTOMAZIONE CAPOVOLTA O SU ELEMENTI CHE POTREBBERO PIEGARSI CON IL SUO PESO. SE NECESSARIO, AGGIUNGERE RINFORZI SUI PUNTI DI FISSAGGIO • NON INSTALLARE SU ANTE NON IN PIANO • CONTROLLARE CHE NESSUN DISPOSITIVO DI IRRIGAZIONE DEL PRATO BAGNI L'AUTOMAZIONE DAL BASSO • EVENTUALI RISCHI RESIDUI DEVONO ESSERE SEGNALATI MEDIANTE OPPORTUNI PITTOGRAMMI POSIZIONATI BENE IN VISTA, E DEVONO ESSERE SPIEGATI ALL'UTILIZZATORE FINALE • DELIMITARE ACCURATAMENTE L'INTERO SITO PER EVITARE L'ACCESSO DA PARTE DI PERSONE NON AUTORIZZATE, IN PARTICOLARE MINORI E BAMBINI • POSIZIONARE SEGNALE DI AVVISO (AD ES. TARGA CANCELLO) OVE NECESSARIO E BENE IN VISTA • SI RACCOMANDA DI UTILIZZARE ADEGUATE PROTEZIONI PER EVITARE POSSIBILI PERICOLI MECCANICI DOVUTI ALLA PRESENZA DI PERSONE NEL RAGGIO D'AZIONE DELLA MACCHINA (AD ES. EVITARE LO SCHIACCIAMENTO DI DITA TRA LA CREMAGLIERA E IL PIGNONE) • I CAVI ELETTRICI DEVONO PASSARE ATTRAVERSO I PASSACAVI E NON DEVONO ENTRARE IN CONTATTO CON PARTI CHE POSSONO RISCALDARSI DURANTE L'USO (MOTORE, TRASFORMATORE, ECC.) • PREVEDERE NELLA RETE DI ALIMENTAZIONE E CONFORMEMENTE ALLE REGOLE DI INSTALLAZIONE, UN ADEGUATO DISPOSITIVO DI DISCONNESSIONE ONNIPOLARE, CHE CONSENTA LA DISCONNESSIONE COMPLETA NELLE CONDIZIONI DELLA CATEGORIA DI SOVRATENSIONE III • TUTTI I DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO DEVONO ESSERE INSTALLATI AD ALMENO 1,85 M DAL PERIMETRO DELL'AREA DI MOVIMENTO DEL CANCELLO OPPURE DOVE NON POSSONO ESSERE RAGGIUNTI DALL'ESTERNO ATTRAVERSO IL CANCELLO • TUTTI GLI INTERRUTTORI IN MODALITÀ DI AZIONE MANTENUTA DEVONO ESSERE POSIZIONATI DOVE LE ANTE IN MOVIMENTO DEL CANCELLO, LE AREE DI TRANSITO E I PASSI CARRABILI RISULTANO COMPLETAMENTE VISIBILI, TUTTAVIA LONTANO DALLE PARTI IN MOVIMENTO • A MENO CHE NON SIA PREVISTO L'AZIONAMENTO A CHIAVE, L'INSTALLAZIONE DEI DISPOSITIVI DI COMANDO DEVE AVVENIRE

A UN'ALTEZZA DI ALMENO 1,5 M E IN UN LUOGO NON ACCESSIBILE AL PUBBLICO • PER SUPERARE LA PROVA DELLE FORZE D'IMPATTO UTILIZZARE UN ADEGUATO BORDO SENSIBILE, CORRETTAMENTE INSTALLATO ED ESEGUIRE LE REGOLAZIONI DEL CASO • PRIMA DELLA CONSEGNA ALL'UTENTE, VERIFICARE LA CONFORMITÀ DELL'IMPIANTO ALLA NORMA ARMONIZZATA NELLA DIRETTIVA MACCHINE 2006/42/CE. ASSICURARSI CHE L'AUTOMAZIONE SIA STATA REGOLATA ADEGUATAMENTE E CHE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA E PROTEZIONE, COSÌ COME LO SBLOCCO MANUALE, FUNZIONINO CORRETTAMENTE • APPLICARE UN'ETICHETTA PERMANENTE CHE DESCRIVA COME USARE IL MECCANISMO DI SBLOCCO MANUALE VICINO AL RELATIVO ELEMENTO DI AZIONAMENTO • SI RACCOMANDA DI CONSEGNARE ALL'UTENTE FINALE TUTTI I MANUALI D'USO RELATIVI AI PRODOTTI CHE COMPONGONO LA MACCHINA FINALE.

- NELLA FIGURA SEGUENTE SONO INDICATI I PRINCIPALI PUNTI DI POTENZIALE PERICOLO PER LE PERSONE -



-  Pericolo per presenza di tensione;
-  Pericolo di schiacciamento;
-  Pericolo di schiacciamento piedi;
-  Pericolo di intrappolamento mani;
-  Divieto di transito durante la manovra.

LEGENDA

-  Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.
-  Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.
-  Questo simbolo indica cosa comunicare all'utente.

Le misure, se non diversamente indicato, sono in millimetri.

DESCRIZIONE

Automazione completa di scheda elettronica, dispositivo per il controllo del movimento e rilevazione dell'ostacolo e finecorsa meccanici per cancelli scorrevoli fino a 400 kg e 10 m di lunghezza.

DESTINAZIONE D'USO

L'automazione è stata progettata per motorizzare cancelli scorrevoli a uso residenziale o condominiale.

 Ogni installazione e uso difforni da quanto indicato nel seguente manuale sono da considerarsi vietate.

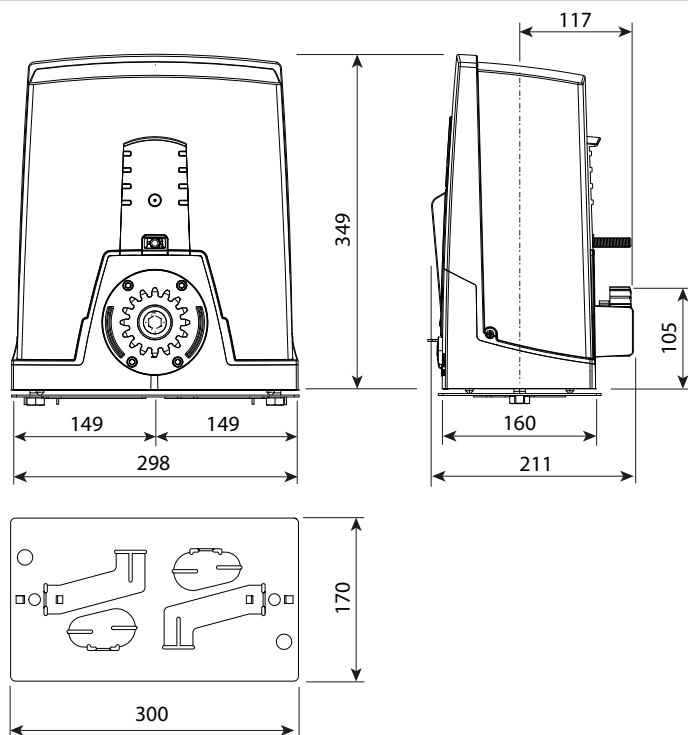
LIMITI D'IMPIEGO

Tipo	BXL04AGS
Lunghezza max anta (m)	10
Peso max anta (kg)	400
Modulo pignone	4

DATI TECNICI

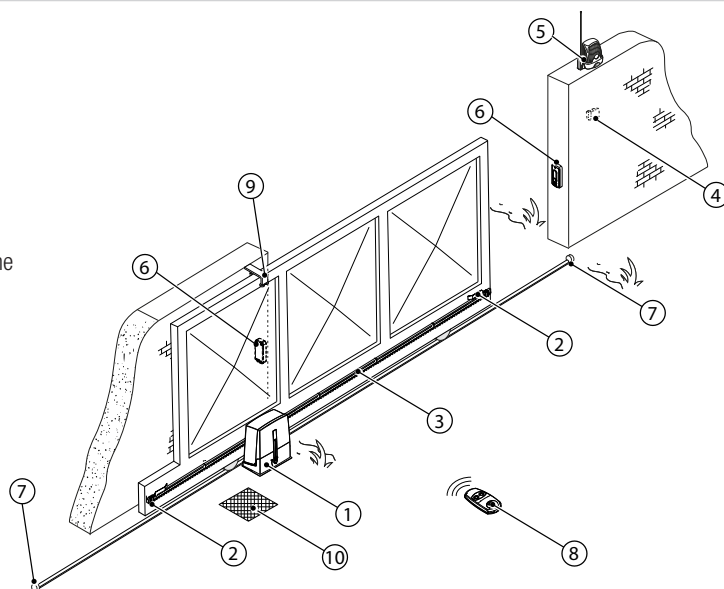
Tipo	BXL04AGS
Grado di protezione (IP)	44
Alimentazione (V - 50/60 Hz)	230 AC
Alimentazione motore (V)	24 DC
Assorbimento max (A)	7
Consumo in stand-by (W)	7,4
Consumo in stand-by con modulo RGP1 (W)	1,2
Potenza max (W)	150
Intermittenza/Lavoro (%)	50
Temperatura di esercizio (°C)	-20 ÷ +55
Classe dell'apparecchio	I
Peso (kg)	7,7

DIMENSIONI (MM)



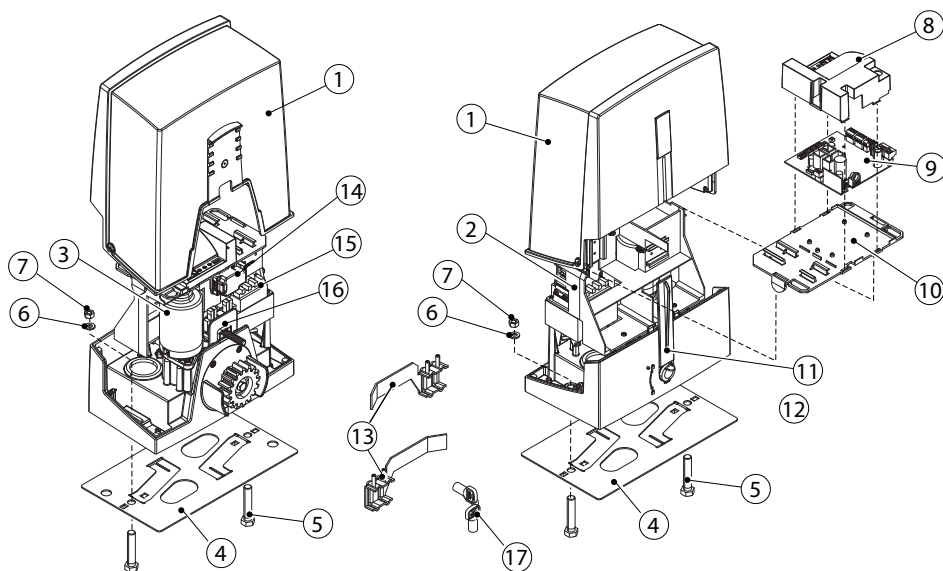
IMPIANTO TIPO

1. Automazione
2. Alette di finecorsa
3. Cremagliera
4. Selettore a chiave
5. Lampeggiatore
6. Fotocellule
7. Battuta di arresto
8. Trasmettitore
9. Pattini-guida
10. Pozzetto di derivazione



DESCRIZIONE DELLE PARTI

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| 1. Coperchio | 11. Leva di sblocco |
| 2. Supporto porta-schede | 12. Serratura |
| 3. Motoriduttore | 13. Alette di finecorsa |
| 4. Piastra di fissaggio | 14. Scheda EMC02 |
| 5. Viti di fissaggio UNI 5739 M12X60 | 15. Trasformatore |
| 6. Rondella Ø 12 | 16. Dispositivo di finecorsa |
| 7. Dado UNI 5588 M12 | 17. Chiave di sblocco |
| 8. Coperchio di protezione scheda | |
| 9. Scheda elettronica | |
| 10. Porta-schede | |



INDICAZIONI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE

⚠ L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.

VERIFICHE PRELIMINARI

⚠ Prima di procedere all'installazione dell'automazione è necessario:

- controllare che i pattini-guida superiori non provochino attrito;
- verificare la presenza di una battuta di arresto meccanico in apertura e una in chiusura;
- verificare che il punto di fissaggio del motoriduttore sia in una zona protetta da urti e che la superficie di fissaggio sia solida;
- predisporre adeguate tubazioni e canaline per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico.

TIPO E SEZIONE MINIMA CAVI

Collegamento	lunghezza cavo	
	< 20 m	20 < 30 m
Alimentazione scheda elettronica 230 V AC (1P+N+PE)	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Dispositivi di segnalazione	2 x 0,5 mm ²	
Dispositivi di comando	2 x 0,5 mm ²	
Dispositivi di sicurezza (fotocellule)	(TX = 2 x 0,5 mm ²)	
	(RX = 2 x 0,5 mm ²)	

📖 Con alimentazione a 230 V e utilizzo in ambiente esterno, utilizzare cavi tipo H05RN-F conformi alla 60245 IEC 57 (IEC); in ambiente interno invece, utilizzare cavi tipo H05VV-F conformi alla 60227 IEC 53 (IEC). Per alimentazioni fino a 48 V, si possono utilizzare cavi tipo FROR 20-22 II conformi alla EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Per il collegamento dell'antenna, utilizzare cavo tipo RG58 (consigliato fino a 5 m).

📖 Per il collegamento abbinato e CRP, utilizzare cavo tipo UTP CAT5 (fino a 1000 m).

📖 Qualora i cavi abbiano lunghezza diversa rispetto a quanto previsto in tabella, si determini la sezione dei cavi sulla base dell'effettivo assorbimento dei dispositivi collegati e secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1.

📖 Per i collegamenti che prevedano più carichi sulla stessa linea (sequenziali), il dimensionamento a tabella deve essere riconsiderato sulla base degli assorbimenti e delle distanze effettive. Per i collegamenti di prodotti non contemplati in questo manuale fa fede la documentazione allegata ai prodotti stessi.

INSTALLAZIONE

△ Le seguenti illustrazioni sono solo esempi in quanto lo spazio per il fissaggio dell'automazione e degli accessori varia a seconda della zona di installazione. Spetta all'installatore scegliere la soluzione più adatta.

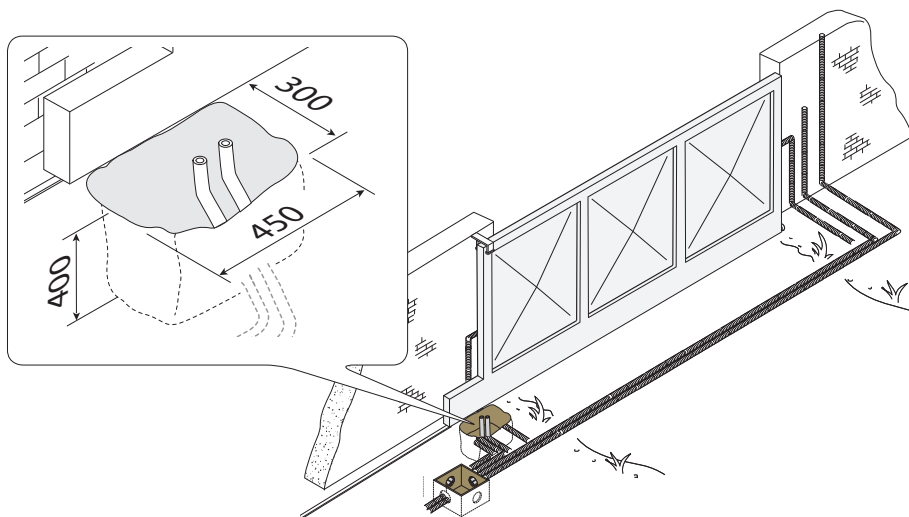
POSA DEI TUBI CORRUGATI

Fare lo scavo per la cassa matta.

Preparare i tubi corrugati necessari per i collegamenti provenienti dal pozzetto di derivazione.

Per il collegamento del motoriduttore si consiglia un tubo corrugato Ø 40 mm, per gli accessori invece, si consigliano tubi Ø 25 mm.

📖 Il numero di tubi dipende dal tipo di impianto e dagli accessori previsti.

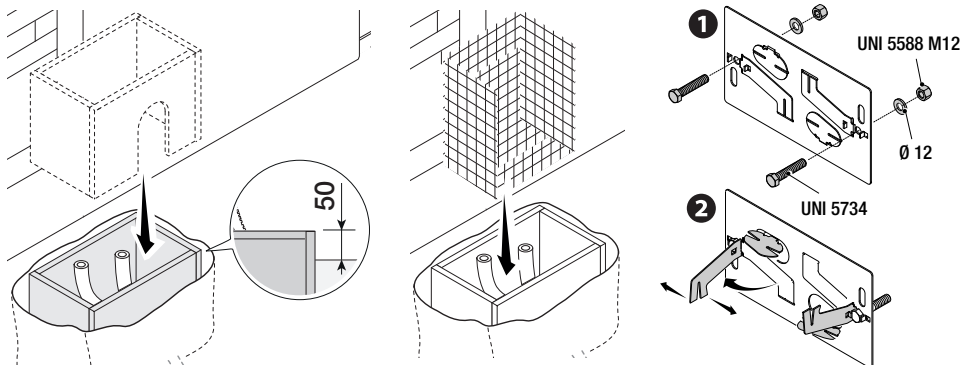


POSA DELLA PIASTRA DI FISSAGGIO

Preparare una cassa matta di dimensioni maggiori alla piastra di fissaggio e inserirla nello scavo. La cassa matta deve sporgere di 50 mm dal livello del suolo.

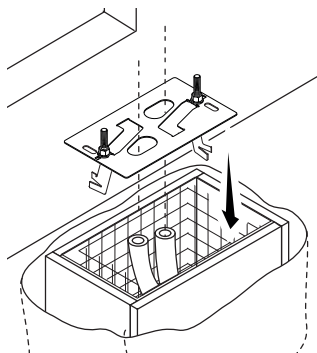
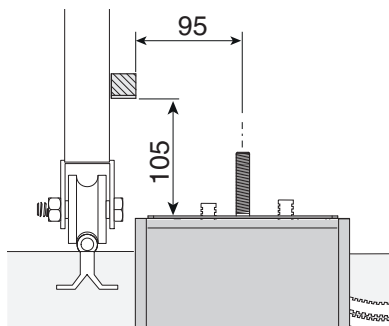
Inserire una griglia di ferro all'interno della cassa matta per armare il cemento.

Inserire le viti nella piastra di fissaggio e bloccarle con le rondelle e i dadi. Estrarre le zanche preformate con un cacciavite o una pinza.



Nel caso in cui la cremagliera sia già presente, posizionare la piastra di fissaggio rispettando le misure riportate sul disegno.

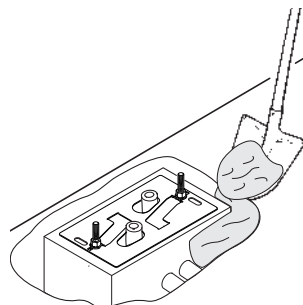
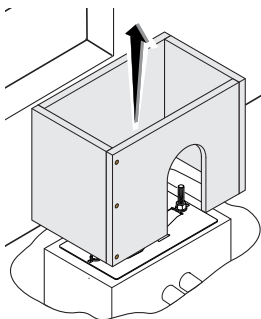
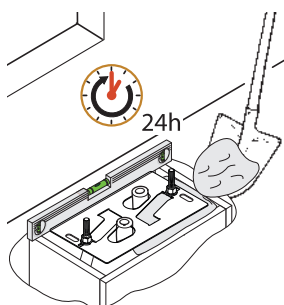
Attenzione! I tubi devono passare attraverso i fori predisposti.



Riempire la cassa morta di cemento, la piastra deve essere perfettamente in bolla e con il filetto delle viti completamente in superficie.

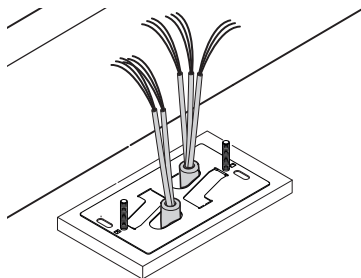
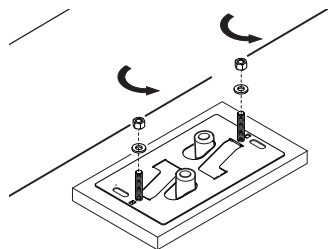
Attendere che si solidifichi per almeno 24h.

Togliere la cassa morta e riempire di terra lo scavo attorno al blocco di cemento.



Togliere i dadi e le rondelle dalle viti.

Inserire i cavi elettrici nei tubi fino a farli uscire di 600 mm circa.

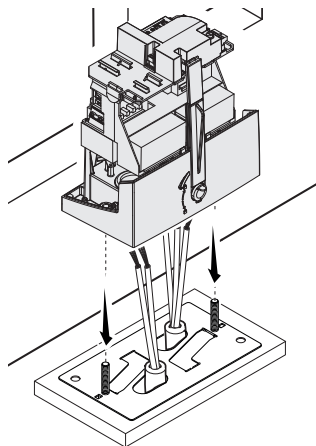
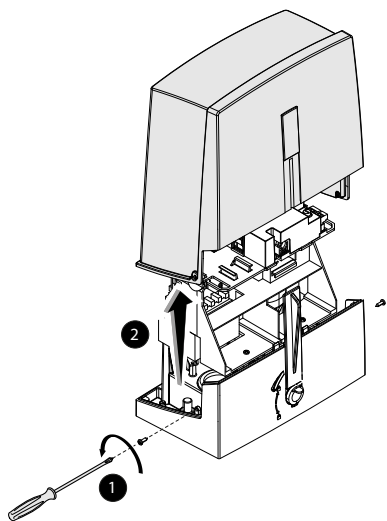


PREPARAZIONE DEL MOTORIDUTTORE

Rimuovere il coperchio del motoriduttore svitando le viti laterali.

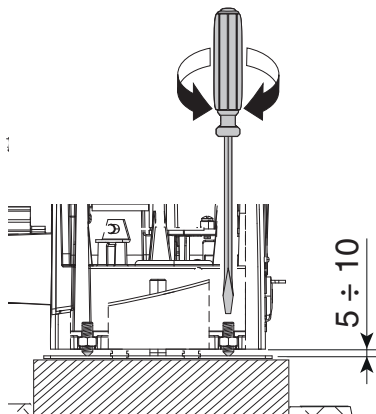
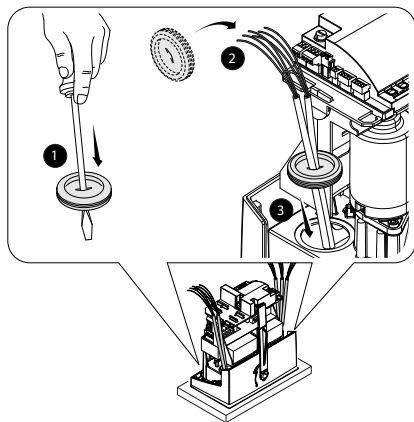
Posizionare il motoriduttore sopra la piastra di fissaggio.

Attenzione! I cavi elettrici devono passare sotto la cassa del motoriduttore.



Forare i passacavi e inserirli nella sede dopo aver fatto passare i cavi.

Sollevare il motoriduttore di $5 \div 10$ mm dalla piastra agendo sui piedini filettati in acciaio per permettere eventuali regolazioni successive tra pignone e cremagliera.

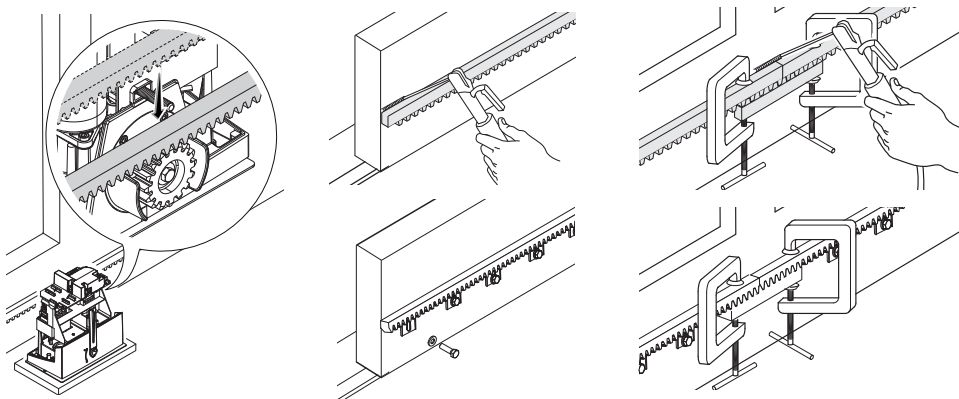


FISSAGGIO DELLA CREMAGLIERA

Se la cremagliera c'è già, procedere direttamente alla regolazione della distanza di accoppiamento pignone-cremagliera, altrimenti procedere con il fissaggio:

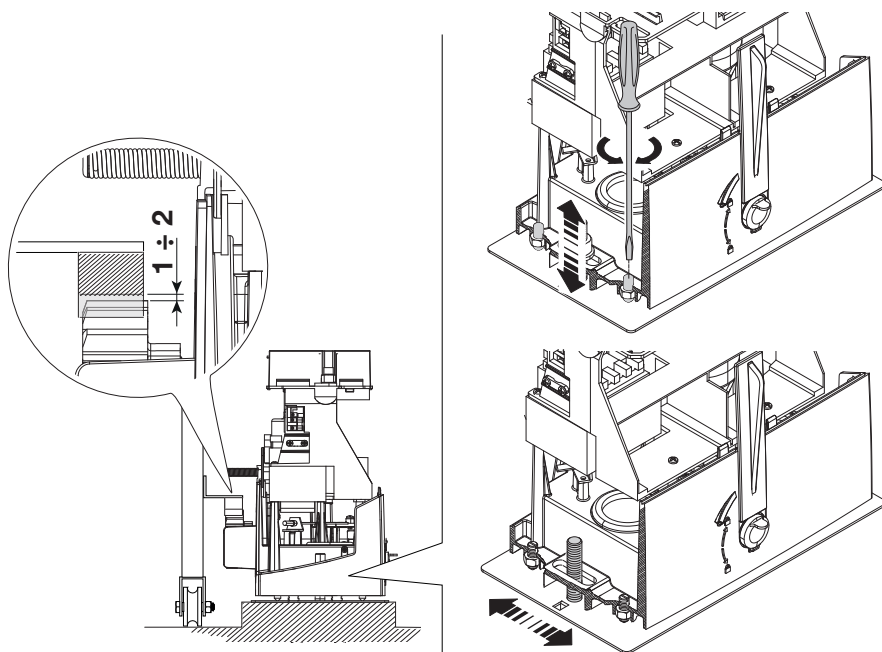
- sbloccare il motoriduttore (vedi paragrafo SBLOCCO DEL MOTORIDUTTORE);
- appoggiare la cremagliera sopra il pignone del motoriduttore;
- saldare o fissare la cremagliera al cancello in tutta la sua lunghezza.

Per assemblare i moduli della cremagliera, utilizzarne un pezzo di scarto appoggiandolo sotto il punto di giuntura e bloccandolo con due morsetti.



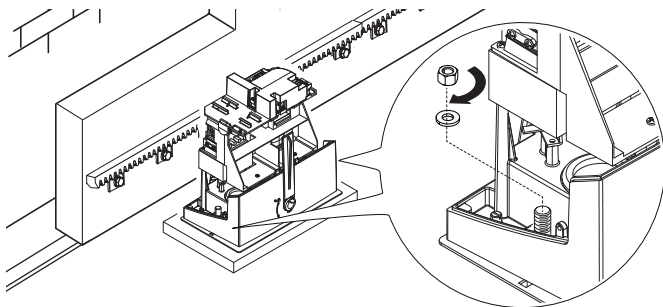
REGOLAZIONE ACCOPPIAMENTO PIGNONE-CREMAGLIERA

Aprire e chiudere il cancello manualmente e registrare la distanza dell'accoppiamento pignone-cremagliera con i piedini filettati (regolazione verticale) e le asole (regolazione orizzontale). Questo permette di evitare che il peso del cancello gravi sull'automazione.



FISSAGGIO DEL MOTORIDUTTORE

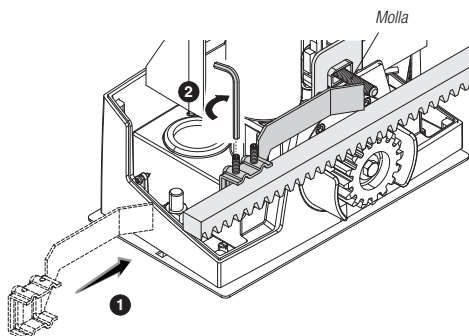
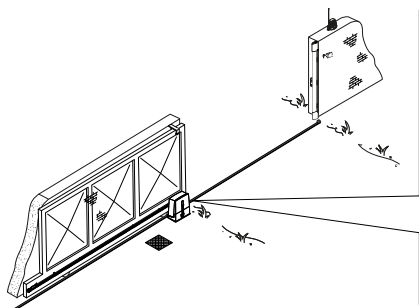
Completata la regolazione, fissare il motoriduttore alla piastra con le rondelle e i dadi.



DETERMINAZIONE DEI PUNTI DI FINECORSA

In apertura:

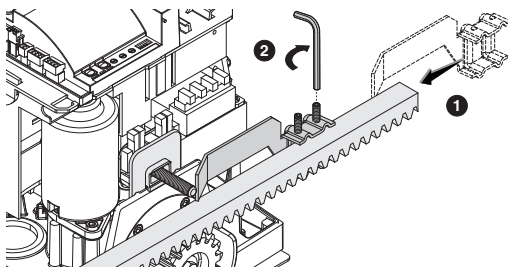
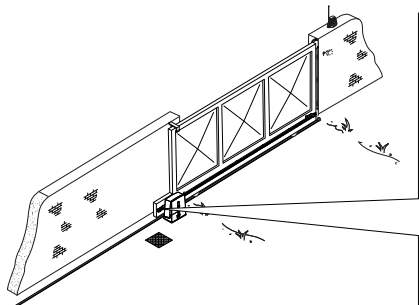
- aprire completamente il cancello;
- infilare l'aletta di finecorsa di apertura sulla cremagliera fino a far scattare il micro (molla);
- fissarla con i grani.



In chiusura:

- chiudere completamente il cancello;
- infilare l'aletta di finecorsa di chiusura sulla cremagliera fino a far scattare il micro (molla);
- fissarla con i grani.

⚠ Evitare che il cancello arrivi fino alla battuta di arresto, sia in apertura sia in chiusura.



COLLEGAMENTI ELETTRICI E PROGRAMMAZIONE

⚠ **Attenzione!** Prima di intervenire sul quadro comando, togliere la tensione di linea e, se presenti, scollegare le batterie.

Alimentazione scheda elettronica e dispositivi di comando: 24 V AC/DC.

⚠ Attenzione gli accessori collegati su 10-11 non devono superare complessivamente i 20 W.

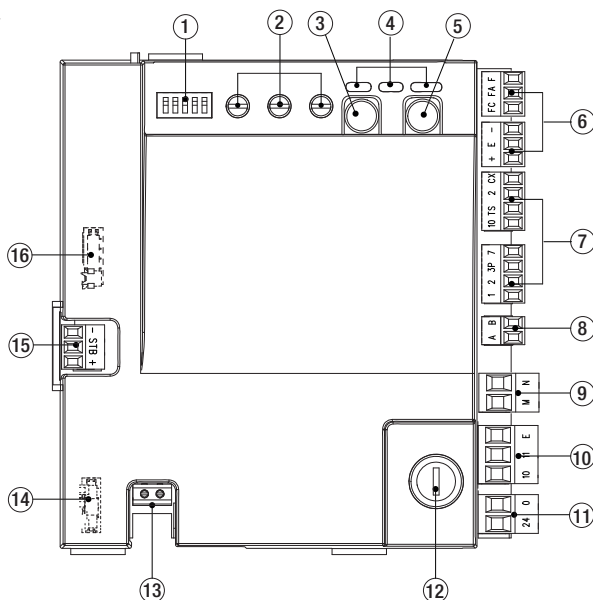
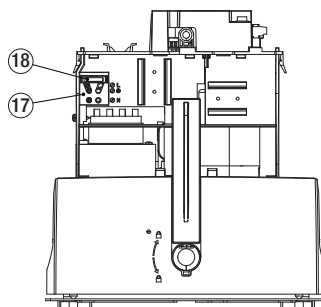
Le funzioni vengono impostate con i DIP, le regolazioni con i trimmer.

Tutte le connessioni sono protette da fusibili rapidi.

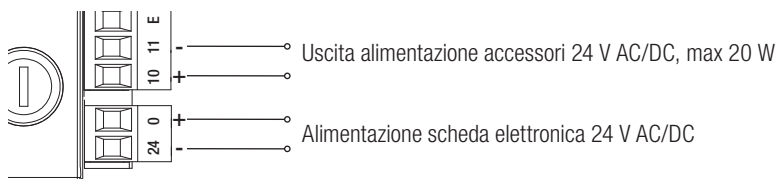
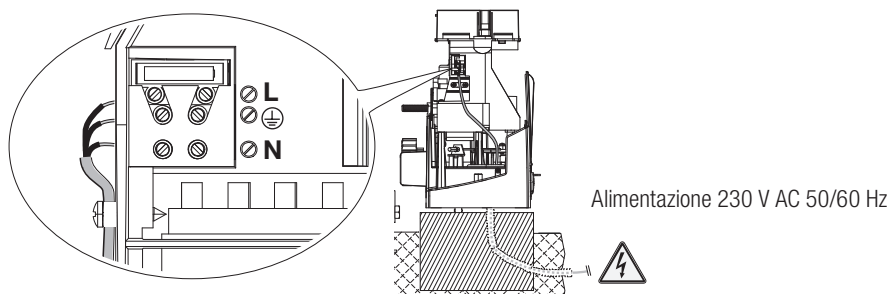
Fusibili	ZN6
LINE - Linea	1,6 A-F
ACCESSORIES - Accessori	2 A-F

DESCRIZIONE DELLE PARTI

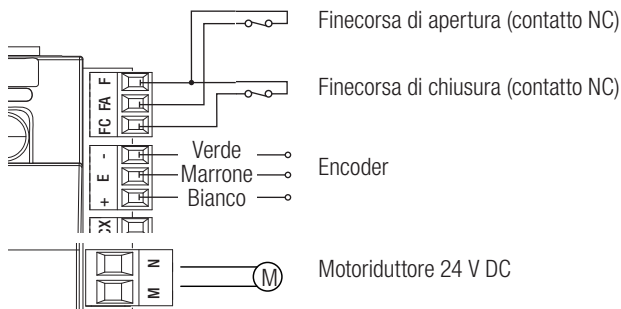
1. DIP
2. Trimmer
3. Pulsante di programmazione
4. LED di segnalazione
5. Pulsante di comando (7)
6. Morsettiere per encoder e finecorsa
7. Morsettiere per dispositivi di comando e sicurezza
8. Morsettieria per selettore a tastiera
9. Morsettieria per motoriduttore
10. Morsettieria alimentazione accessori
11. Morsettieria alimentazione scheda elettronica
12. Fusibile accessori / scheda
13. Morsettieria per antenna
14. Connettore per scheda AF
15. Morsettieria per modulo Green power
16. Connettore per scheda R800
17. Morsettieria alimentazione
18. Fusibile di linea



ALIMENTAZIONE



COLLEGAMENTO MOTORIDUTTORE CON ENCODER E FINECORSA



DISPOSITIVI DI SEGNALAZIONE



DISPOSITIVI DI COMANDO

⚠ ATTENZIONE! Prima di inserire una qualsiasi scheda a innesto (es.: AF, R800) è **OBBLIGATORIO** TOGLIERE LA TENSIONE DI LINEA e, se presenti, scollegare le batterie.

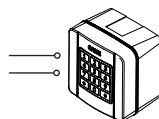
Connettore per scheda R800 (la scheda R800 serve per poter utilizzare il selettore a tastiera)

Funzione APRE-CHIUDE-INVERSIONE (passo-passo) da dispositivo di comando (contatto NO). In alternativa, dalla programmazione delle funzioni è possibile attivare il comando APRE-STOP-CHIUDE-STOP.

Funzione APERTURA PARZIALE da dispositivo di comando (contatto NO).

Pulsante di STOP (contatto NC). Permette l'arresto del cancello con l'esclusione della chiusura automatica. Per riprendere il movimento premere il pulsante di comando o un altro dispositivo di comando.
Se non si utilizza, va disattivato in programmazione.

Blu
Bianco

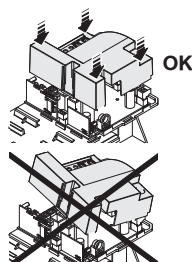
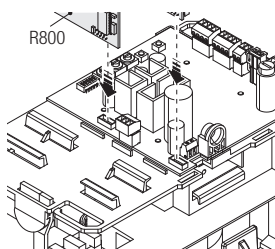
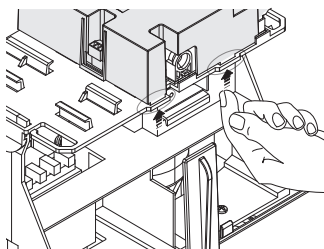


Selettore a tastiera

Antenna con cavo RG58 per il comando a distanza

Connettore per scheda AF (AF868 o AF43S) per il comando a distanza

Per poter inserire le schede a innesto nei connettori dedicati, sollevare il coperchio della scheda.



DISPOSITIVI DI SICUREZZA

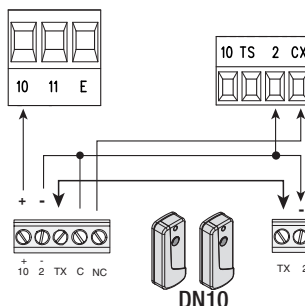
Fotocellule

Configurare il contatto CX (NC), ingresso per dispositivi di sicurezza tipo fotocellule.

In fase di programmazione delle funzioni l'ingresso CX può essere impostato in:

- C1 riapertura durante la chiusura. In fase di chiusura del cancello, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa apertura;
- C4 attesa ostacolo. Arresto del cancello, se in movimento, conseguente ripresa del movimento dopo la rimozione dell'ostacolo.

Se non viene utilizzato il contatto CX va disattivato in programmazione.

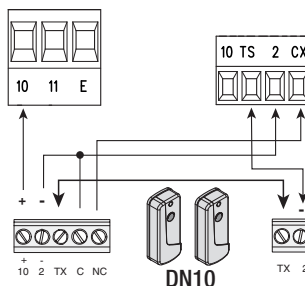


Collegamento dei dispositivi di sicurezza (test sicurezza)

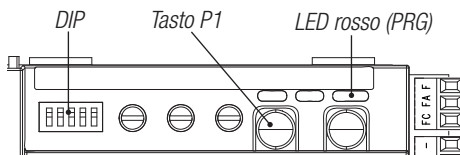
A ogni comando di apertura o di chiusura, la scheda verifica l'efficienza dei dispositivi di sicurezza (es. fotocellule).

Un'eventuale anomalia inibisce qualsiasi comando.

Abilitare la funzione dalla programmazione.



PROGRAMMAZIONE DELLE FUNZIONI



IMPORTANTE! Iniziare la programmazione rispettando l'ordine delle funzioni riportate nella lista sottostante.

La programmazione delle funzioni va effettuata con l'automazione ferma.

Al termine della programmazione, posizionare tutti i DIP in OFF.

È possibile memorizzare fino a un max di 25 utenti

IMPORTANTE! Iniziare la programmazione eseguendo per prime le funzioni di Direzione di apertura, STOP TOTALE e Auto-apprendimento.

DIP	Descrizione delle funzioni
Direzione di apertura	
Di default, l'automazione è configurata per l'installazione a sinistra.	
Per l'installazione a destra:	
selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda. Il LED rimane acceso e il buzzer suona per 1 s.	
Per ritornare ai parametri di default, premere di nuovo P1. Il LED lampeggia e il buzzer suona 2 volte.	



STOP TOTALE da pulsante (contatto 1-2)

Di default, la funzione è abilitata.

Per disabilitarla:

selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda. Il LED lampeggia e il buzzer suona 2 volte.

Per ritornare all'impostazione di default, premere di nuovo P1. Il LED rimane acceso e il buzzer suona per 1 s.



Auto-apprendimento della corsa

Selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda.

Il cancello eseguirà una serie di manovre per la determinazione dei punti di finecorsa e di rallentamento. Durante la taratura, il LED rosso lampeggia. A taratura avvenuta, il buzzer suona per 1 s.

Se la taratura non è andata a buon fine, il LED lampeggia velocemente e il buzzer suona 4 volte.

È possibile interrompere l'operazione di auto-apprendimento della corsa premendo il tasto P1.



Ingresso su contatto 2-CX

Di default, la funzione è disabilitata.

Per abilitarla:

selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda. Il LED rimane acceso e il buzzer suona per 1 s.

Per ritornare all'impostazione di default, premere di nuovo P1. Il LED lampeggia e il buzzer suona 2 volte.



Riapertura durante la chiusura o attesa ostacolo (contatto 2-CX)

Di default, la funzione è in riapertura durante la chiusura.

Per abilitare in attesa ostacolo:

selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda. Il LED rimane acceso e il buzzer suona per 1 s.

Per ritornare all'impostazione di default, premere di nuovo P1. Il LED lampeggia e il buzzer suona 2 volte.



Auto-apprendimento della corsa parziale

Con il pulsante di comando (7) della scheda, portare il cancello nella posizione di apertura parziale desiderata.

Selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda. Il LED rimane acceso e il buzzer suona per 1 s.

Per ritornare all'impostazione di default, premere di nuovo P1. Il LED lampeggia e il buzzer suona 2 volte.

Se l'apertura parziale non rientra nei limiti minimi e massimi impostati di default, il LED lampeggia velocemente

e il buzzer suona 4 volte.



APRE-CHIUDE-INVERSIONE o APRE-STOP-CHIUDE-STOP da pulsante (contatto 2-7)

Di default, la funzione è APRE-CHIUDE-INVERSIONE.

Per abilitarla in APRE-STOP-CHIUDE-STOP:

selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda. Il LED rimane acceso e il buzzer suona per 1 s.

Per ritornare all'impostazione di default, premere di nuovo P1. Il LED lampeggia e il buzzer suona 2 volte.



Chiusura automatica

Di default, la funzione è disabilitata.

Per abilitarla:

selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda. Il LED rimane acceso e il buzzer suona per 1 s.

Per ritornare all'impostazione di default, premere di nuovo P1. Il LED lampeggia e il buzzer suona 2 volte.

L'attesa prima della chiusura automatica parte dal raggiungimento del punto di finecorsa in apertura per un tempo regolabile mediante trimmer A.C.T.

⚠ La chiusura automatica non si attiva nel caso in cui intervengano i dispositivi di sicurezza per la rilevazione di un ostacolo, dopo uno Stop totale o in caso di mancanza di tensione.



Chiusura automatica dopo apertura parziale

Di default, la funzione è abilitata.

Per disabilitarla:

selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda. Il LED lampeggia e il buzzer suona 2 volte.

Per ritornare all'impostazione di default, premere di nuovo P1. Il LED rimane acceso e il buzzer suona per 1 s.

△ Nel momento in cui la funzione è disabilitata, dopo un comando di apertura, il cancello chiude automaticamente fino al punto di apertura parziale precedentemente impostato.

Per chiudere completamente il cancello inviare un comando 2-7 da pulsante o da trasmettitore.



Test Servizi

Di default, la funzione è disabilitata.

Per abilitarla:

selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda. Il LED rimane acceso e il buzzer suona per 1 s.

Per ritornare all'impostazione di default, premere di nuovo P1. Il LED lampeggia e il buzzer suona 2 volte.



Rilevazione ostacolo a motore fermo

Di default, la funzione è disabilitata.

Per abilitarla:

Selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda. Il LED rimane acceso e il buzzer suona per 1 s.

Per ritornare all'impostazione di default, premere di nuovo P1. Il LED lampeggia e il buzzer suona 2 volte.



Encoder

Di default, la funzione è abilitata.

Per disabilitarla:

selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda. Il LED lampeggia e il buzzer suona 2 volte.

Per ritornare all'impostazione di default, premere di nuovo P1. Il LED rimane acceso e il buzzer suona per 1 s.



Azione mantenuta da pulsante

Di default, la funzione è disabilitata.

Per abilitarla:

selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda. Il LED rimane acceso e il buzzer suona per 1 s.

Per ritornare all'impostazione di default, premere di nuovo P1. Il LED lampeggia e il buzzer suona 2 volte.

△ Il cancello si apre e si chiude tenendo premuto il pulsante.

Pulsante di apertura collegato su 2-3P (contatto NO) e pulsante di chiusura collegato su 2-7 (contatto NO)

Tutti gli altri dispositivi di comando, anche radio, sono esclusi.



Pre-lampeggio (durata pre-lampeggio: 5 s)

Di default, la funzione è disabilitata.

Per abilitarla:

selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda. Il LED rimane acceso e il buzzer suona per 1 s.

Per ritornare all'impostazione di default, premere di nuovo P1. Il LED lampeggia e il buzzer suona 2 volte.



Regolazione della velocità di manovra

Di default, la velocità di manovra è impostata al 100%.

Per diminuire la velocità di manovra del 40%:

selezionare i DIP come indicato e premere P1 sulla scheda. Il LED rosso rimane acceso e il buzzer suona per 1 s.

Per ritornare all'impostazione di default, premere di nuovo il tasto P1. Il LED lampeggia e il buzzer suona 2 volte.





Memorizzazione valore trimmer

Regolare mediante i trimmer il tempo di chiusura automatica (A.C.T.), la velocità di rallentamento (SP. RAL.) e la sensibilità (SENS.).

Per memorizzare i valori:

selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda. Il LED rimane acceso e il buzzer suona per 1 s.

Attenzione! Se non si memorizzano i dati, le regolazioni vanno perse.



Apertura parziale da trasmettitore

Selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda. Il LED rosso lampeggia.

Entro 10 s, premere un tasto del trasmettitore da memorizzare.

A memorizzazione avvenuta, il LED rosso si accende e il buzzer suona per 1 s.

Se il trasmettitore è già stato precedentemente memorizzato, il LED lampeggia velocemente e il buzzer suona 4 volte.



Solo apre da trasmettitore

Selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda. Il LED rosso lampeggia.

Entro 10 s, premere un tasto del trasmettitore da memorizzare.

A memorizzazione avvenuta il LED rosso rimane acceso e il buzzer suona per 1 s.

Se il trasmettitore è già stato precedentemente memorizzato, il LED lampeggia velocemente e il buzzer suona 4 volte.



APRE-CHIUDE-INVERSIONE da trasmettitore

Selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda. Il LED rosso lampeggia.

Entro 10 s, premere un tasto del trasmettitore da memorizzare.

A memorizzazione avvenuta il LED rosso rimane acceso e il buzzer suona per 1 s.

Se il trasmettitore è già stato precedentemente memorizzato, il LED lampeggia velocemente e il buzzer suona 4 volte.



APRE-STOP-CHIUDE-STOP da trasmettitore

Selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda. Il LED rosso lampeggia.

Entro 10 s, premere un tasto del trasmettitore da memorizzare.

A memorizzazione avvenuta il LED rosso rimane acceso e il buzzer suona per 1 s.

Se il trasmettitore è già stato precedentemente memorizzato, il LED lampeggia velocemente e il buzzer suona 4 volte.



Cancellazione di tutti gli utenti

Selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda per 5 s.

A cancellazione avvenuta il LED rosso rimane acceso e il buzzer suona per 1 s.



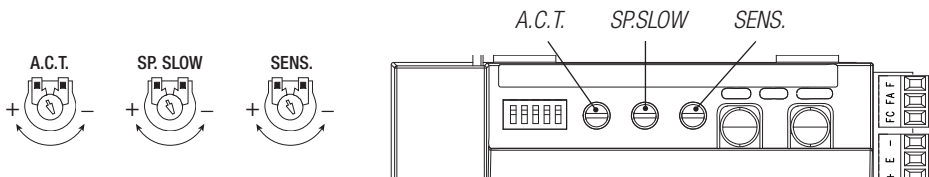
Reset parametri

Selezionare i DIP come indicato e premere il tasto P1 sulla scheda. Il LED lampeggia e il buzzer suona per 2 volte.

Con questa funzione, gli utenti non vengono cancellati.

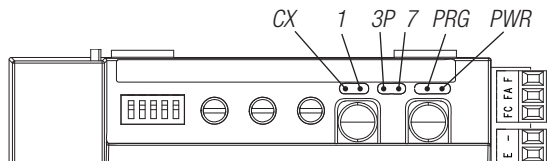
GESTIONE UTENTI MAX 25

REGOLAZIONE DEI TRIMMER



Trimmer	Descrizione delle funzioni
A.C.T.	Tempo chiusura automatica Regola il tempo di attesa del cancello in posizione di apertura. Trascorso questo tempo, viene effettuata automaticamente una manovra di chiusura. Il tempo di attesa può essere regolato da 1 a 120 s.
SP. SLOW	Velocità di rallentamento Regola la velocità dei motoriduttori nelle fasi di rallentamento. La velocità può essere regolata dal 30% (-) al 60% (+) della velocità massima.
SENS.	Sensibilità Regola la sensibilità di rilevamento degli ostacoli durante il movimento del cancello. Minima sensibilità (-) o massima sensibilità (+).

LED DI SEGNALEZIONE



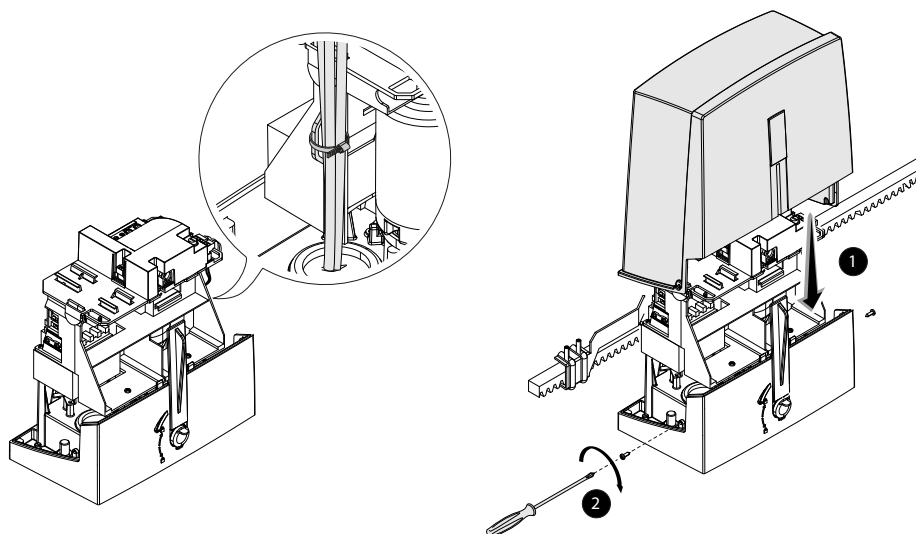
LED	Descrizione
CX (Giallo)	Segnala che il contatto 2-CX (NC) è aperto (fotocellule)
1 (Giallo)	Segnala che il contatto 1-2 (NC) è aperto (pulsante di STOP)
3P (Giallo)	Segnala che il contatto 2-3P (NO) è chiuso (pulsante di apertura parziale)
7 (Giallo)	Segnala che il contatto 2-7 (NO) è chiuso (pulsante di comando)
PRG (Rosso)	Segnala le fasi di programmazione delle funzioni, il tempo di attesa della chiusura automatica ed eventuali errori/anomalie
PWR (Verde)	Segnala la tensione presente nella scheda elettronica

OPERAZIONI FINALI

FISSAGGIO DEL COPERCHIO

Terminati i collegamenti elettrici e la messa in funzione, fissare i cavi al cavallotto del motoriduttore con una fascetta.

Inserire il coperchio e fissarlo ai lati con le viti.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
Il cancello non si apre e non si chiude	• Manca alimentazione • Il motoriduttore è sbloccato • Il trasmettitore non funziona • Il trasmettitore è rotto • Il pulsante di stop è inceppato o rotto • Il pulsante di apertura/chiusura o il selettore a chiave sono inceppati	• Verificare la presenza di rete • Bloccare il motoriduttore • Sostituire le batterie • Rivolgersi all'assistenza • Rivolgersi all'assistenza • Rivolgersi all'assistenza
Il cancello si apre ma non si chiude	• Le fotocellule sono sporche	• Pulire e verificare il corretto funzionamento delle fotocellule

DISMISSIONE E SMALTIMENTO

☞ CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente. Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamenti di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:

♻️ SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

♻️ SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti. Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

I contenuti del manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso.

CAME 

CAME.COM

CAME S.P.A.

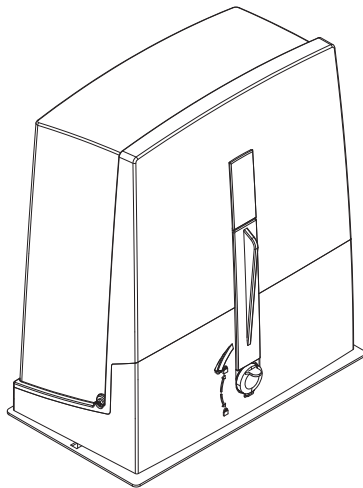
Via Martiri Della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy

tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Sliding gate operator BXL series



FA01085-EN

**BXL04AGS****INSTALLATION OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL**

EN English



===== Hand these instructions to the end user =====

MANUALLY RELEASING THE GEAR MOTOR

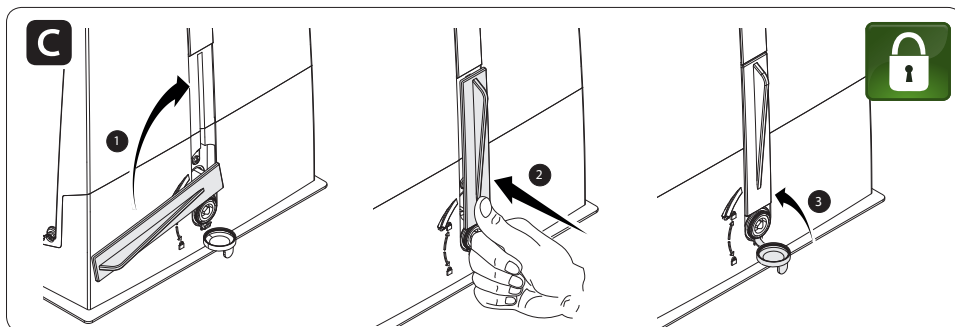
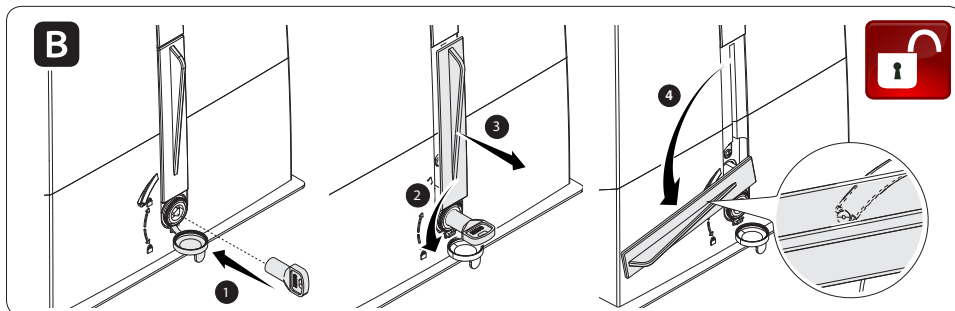
⚠ Manually releasing the gate may cause an uncontrolled movement of the gate due to possible mechanical anomalies or unbalancing.

RELEASE (figure B)

- Fit the key and turn it clockwise.
- Pull outwards and activate the release handle.

LOCKING (figure C)

To lock the operator back up, lower the lever, reposition it and turn the key clockwise.



WHAT TO DO IF ...

ISSUES	POSSIBLE CAUSES	POSSIBLE FIXES
It neither opens nor closes	• Power supply is missing • The gear motor is stuck • The transmitter is emitting a weak signal or no signal at all • Control buttons or selectors stuck	• Check main power supply • Lock the gearmotor • Replace the batteries • Check integrity of devices and/ or of electrical cables
The gate opens but does not close	• The photocells are working	• Check that there are no obstructions in the photocells' area of operation

⚠ If the problem cannot be solved by following the fixes in the table or if any malfunctions, anomalies, noises, vibrations or suspicious and unexpected behavior is experienced on the system, call for qualified assistance.

Fabricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

Indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / enderego / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dossin di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE L'AUTOMAZIONE PER CANCELLI SCORREVOLI / DECLARES THAT THE DRIVE FOR SLIDING GATES /
ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNG FÜR SCHIEBETÖRE / DECLARE QUE LES AUTOMATISATIONS POUR PORTAILS
COULISSANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS CORREDERAS / DECLARA QUE
AS AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES DE CORRER / OŚWIADCZA ŻE AUTOMATYKA DO BRAM PRZESUWNYCH /
VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR SCHUIFHEKKEN

BXL04AGS

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING
DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLINIEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRAGLICHKEIT / COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBIL-
IDADE ELETTROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
LITEIT : 2014/30/EU.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to
European regulations and other technical regulations / Harmonisierte
Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes
harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas
armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmoniza-
das e outras normas técnicas / Odnosna normy ujednoliczone i inne normy
techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is
verwezen

EN 61000-6-2:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-103:2015

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLIJKE
AANGEWANDTEN AANVEREKENEN ENTSPRECHEN / RESPECT THE ESSENTIAL REQUISITES NECESSAIRES APPLIQUEES /
CUMPLIEN CON LOS REQUISITOS ESSENCIALES APLICADOS / RESPECTAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS /
SPECNIJAJE PODSTAWOWE WYMAGANIA WYRUKNI / VOLDOEN AAN DE TOEGEPASTE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;

1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION /
PERSON DIE BEVOLLMACHTIGT IST, DIE RELEVANTE TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION
A CONSTITUER DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA
PERTINENTE / OSOBA UPOWIĄZONIA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGT IS DE RELEVANTE TECHNISCHES DOCUMENTEN
SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIBB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached
document VIBB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIBB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à
l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido redactada en cumplimiento con el anexo VIBB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo
VIBB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIBB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIBB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / CAME S.p.A., following
a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma CAME S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessen
motivierten Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / CAME S.p.A. s'engage à transmettre, en réponse à une demande
bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / CAME S.p.A. se compromette a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente
fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / CAME S.p.A. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada
apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que corromham máquinas / CAME S.p.A. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn
niezakończonych na odpowiednio umotywowana prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / CAME S.p.A. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de
nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooide machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such
moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, it pertains, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die
unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/CE. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit
être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada
de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, de de acordo
com a 2006/42/CE. / Uruchomienie urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka
procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooide machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk
met de richtlijn 2006/42/EG.

Dossin di Casier (TV)
30 Novembre / November / November /
Novembre / Novembre / Novembro /
Listopad / November 2017

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher
Vertreter / Representant Legal / Representante Legal /
Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische
Vertegenwoordiger

Paolo Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente
técnico / apólar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801MS-0140

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dossin di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
Info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

GENERAL PRECAUTIONS FOR INSTALLERS

WARNING! Important safety instructions.

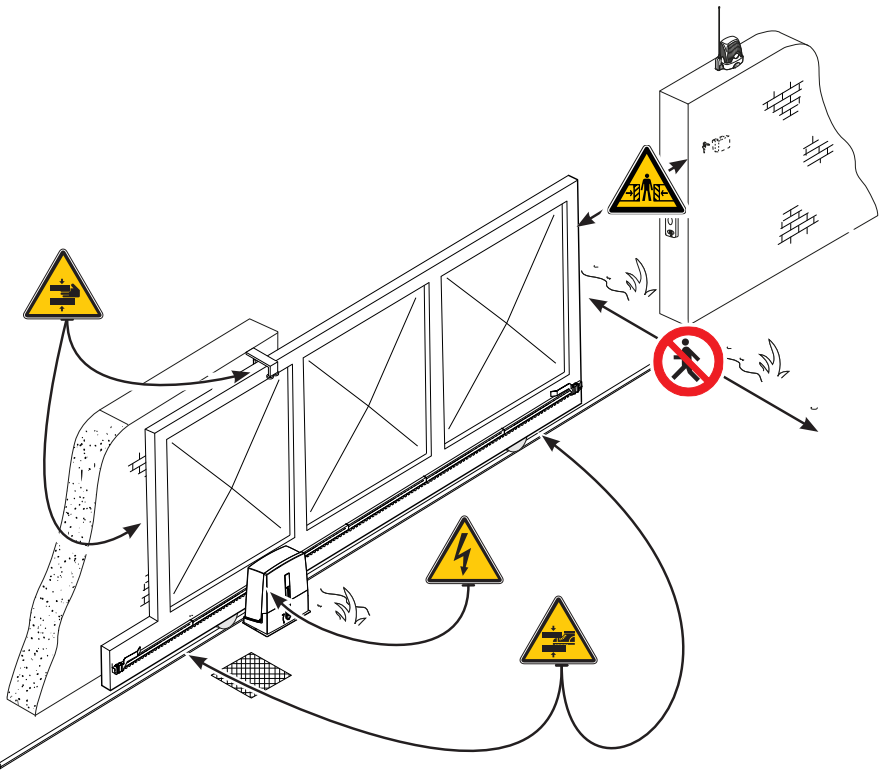
Follow all of these instructions. Improper installation can cause serious bodily harm.

Before continuing, also read the general precautions for users.

THIS PRODUCT MUST ONLY BE USED FOR ITS SPECIFICALLY INTENDED PURPOSE. ANY OTHER USE IS DANGEROUS. CAME S.p.A. IS NOT LIABLE FOR ANY DAMAGE CAUSED BY IMPROPER, WRONGFUL AND UNREASONABLE USE. • THIS MANUAL'S PRODUCT IS DEFINED BY MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/CE AS "PARTLY-COMPLETED MACHINERY". QUASI-COMPLETED MACHINERY IS PARTLY-COMPLETED MACHINERY IS A SET THAT ALMOST CONSTITUTES A MACHINE, BUT WHICH, ALONE, CANNOT ENSURE A CLEARLY DEFINED APPLICATION. PARTLY-COMPLETED MACHINERY IS ONLY DESTINED TO BE INCORPORATED OR ASSEMBLED TO OTHER MACHINERY OR OTHER PARTLY-COMPLETED MACHINERY OR APPARATUSSES TO BUILD MACHINERY THAT IS REGULATED BY DIRECTIVE 2006/42/CE. THE FINAL INSTALLATION MUST BE COMPLIANT WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2006/42/CE AND CURRENT EUROPEAN REFERENCE STANDARDS. GIVEN THESE CONSIDERATIONS, ALL PROCEDURES STATED IN THIS MANUAL MUST BE EXCLUSIVELY PERFORMED BY EXPERT, QUALIFIED STAFF. • THE MANUFACTURER DECLINES ANY LIABILITY FOR USING NON-ORIGINAL PRODUCTS; WHICH WOULD RESULT IN WARRANTY LOSS • KEEP THIS MANUAL INSIDE THE TECHNICAL FOLDER ALONG WITH THE MANUALS OF ALL THE OTHER DEVICES USED FOR YOUR AUTOMATION SYSTEM. • CHECK THAT THE TEMPERATURE RANGE SHOWN ON THE OPERATOR IS SUITABLE TO THE LOCATIONS WHERE IT WILL BE INSTALLED. • LAYING THE CABLES, INSTALLATION AND TESTING MUST FOLLOW STATE-OF-THE-ART PROCEDURES AS DICTATED BY REGULATIONS • IF THE POWER-SUPPLY CABLE IS DAMAGED, IT MUST BE IMMEDIATELY REPLACED BY THE MANUFACTURER OR BY AN AUTHORIZED TECHNICAL ASSISTANCE CENTER, OR IN ANY CASE, BY QUALIFIED STAFF, TO PREVENT ANY RISK • DURING ALL PHASES OF THE INSTALLATION MAKE SURE YOU HAVE CUT OFF THE MAINS POWER SOURCE. • THE OPERATOR CANNOT BE USED WITH GATES FITTED WITH PEDESTRIAN DOORS, UNLESS ITS OPERATION CAN BE ACTIVATED ONLY WHEN THE PEDESTRIAN DOOR IS IN SAFETY POSITION. • MAKE SURE THAT PEOPLE ARE NOT ENTRAPPED BETWEEN THE GATE'S MOVING AND FIXED PARTS DUE TO THE GATE'S MOVEMENT. BEFORE INSTALLING THE OPERATOR, CHECK THAT THE GATE IS IN PROPER MECHANICAL CONDITION, THAT IT IS PROPERLY BALANCED AND THAT IT PROPERLY CLOSES: IF ANY OF THESE CONDITIONS ARE NOT MET, DO NOT CONTINUE BEFORE HAVING MET ALL SAFETY REQUIREMENTS. • MAKE SURE THE GATE IS STABLE AND THE CASTORS FUNCTION PROPERLY AND ARE WELL-GREASED, AND THAT IT OPENS AND CLOSES SMOOTHLY. • THE GUIDE RAIL MUST BE WELL-FASTENED TO THE GROUND, ENTIRELY ABOVE THE SURFACE AND FREE OF ANY IMPEDIMENTS TO THE GATE'S MOVEMENT. • THE RAILS OF THE UPPER GUIDE MUST NOT CAUSE ANY FRICTION. • MAKE SURE THAT OPENING AND CLOSING LIMITERS ARE FITTED • MAKE SURE THE OPERATOR IS INSTALLED ONTO A STURDY SURFACE THAT IS PROTECTED FROM ANY COLLISIONS • MAKE SURE THAT MECHANICAL STOPS ARE ALREADY INSTALLED • IF THE OPERATOR IS INSTALLED LOWER THAN 2.5 FROM THE GROUND OR FROM ANY OTHER ACCESS LEVEL, FIT ANY PROTECTIONS AND SIGNS TO PREVENT HAZARDOUS SITUATIONS. • DO NOT FIT THE OPERATOR UPSIDE DOWN OR ONTO ELEMENTS THAT COULD YIELD TO ITS WEIGHT. IF NECESSARY, ADD REINFORCEMENTS TO THE FASTENING POINTS • DO NOT INSTALL DOOR OR GATE LEAVES ON TILTED SURFACES • CHECK THAT NO LAWN WATERING DEVICES SPRAY THE OPERATOR WITH WATER FROM THE BOTTOM UP. • ANY RESIDUAL RISKS MUST BE INDICATED CLEARLY WITH PROPER SIGNAGE AFFIXED IN VISIBLE AREAS. ALL OF WHICH MUST BE EXPLAINED TO END USERS. • SUITABLY SECTION OFF AND DEMARCATATE THE ENTIRE INSTALLATION SITE TO PREVENT UNAUTHORIZED PERSONS FROM ENTERING THE AREA, ESPECIALLY MINORS AND CHILDREN. • AFFIX CAUTIONARY SIGNS, SUCH AS THE DOOR PLATE, THE GATE PLATE, WHEREVER NEEDED AND IN PLAIN SIGHT. • USE PROPER PROTECTIONS TO PREVENT MECHANICAL HAZARDS WHEN PEOPLE ARE LOITERING AROUND THE MACHINERY'S RANGE OF ACTION, FOR EXAMPLE TO PREVENT FINGER CRUSHING BETWEEN THE RACK AND PINION) • THE ELECTRICAL CABLES MUST RUN THROUGH THE CABLE GLANDS AND MUST NOT TOUCH ANY HEATED PARTS, SUCH AS THE MOTOR, TRANSFORMER, AND SO ON). • MAKE SURE YOU HAVE SET UP A SUITABLE DUAL POLE CUT OFF DEVICE ALONG THE POWER SUPPLY THAT IS COMPLIANT WITH THE INSTALLATION RULES. IT SHOULD COMPLETELY CUT OFF THE POWER SUPPLY ACCORDING TO CATEGORY III SURCHARGE CONDITIONS. • ALL OPENING CONTROLS MUST BE INSTALLED AT LEAST 1.85 M FROM THE PERIMETER OF THE GATE'S WORKING AREA, OR WHERE THEY CANNOT BE REACHED FROM OUTSIDE THE GATE. • ALL SWITCHES IN MAINTAINED ACTION MODE MUST BE POSITIONED SO THAT THE MOVING GATES LEAVES, THE TRANSIT AREAS AND VEHICLE THRU-WAYS ARE COMPLETELY VISIBLE, AND YET THE SWITCHES MUST BE ALSO AWAY FROM ANY MOVING PARTS • UNLESS THE ACTION IS KEY OPERATED, THE CONTROL DEVICES MUST BE FITTED AT, AT LEAST, 1.5 M FROM THE GROUND AND MUST NOT BE ACCESSIBLE TO THE PUBLIC. • TO PASS THE COLLISION FORCE TEST USE A SUITABLE SENSITIVE SAFETY-EDGE. INSTALL IT PROPERLY AND ADJUST AS NEEDED. • BEFORE HANDING OVER TO USERS, CHECK THAT THE SYSTEM IS COMPLIANT WITH THE 2006/42/CE UNIFORMED MACHINERY DIRECTIVE. MAKE SURE THE SETTINGS ON THE OPERATOR ARE ALL SUITABLE AND THAT ANY SAFETY AND PROTECTION DEVICES, AND ALSO THE MANUAL RELEASE, WORK PROPERLY. • AFFIX A PERMANENT TAG,

THAT DESCRIBES HOW TO USE THE MANUAL RELEASE MECHANISM, CLOSE TO THE MECHANISM. • **MAKE SURE TO HAND OVER TO THE END USER, ALL OPERATING MANUALS FOR THE PRODUCTS THAT MAKE UP THE FINAL MACHINERY.**

- THE NEXT FIGURE SHOWS THE MAIN HAZARD POINTS FOR PEOPLE -



-  Danger of high voltage;
-  Danger of crushing;
-  Danger of foot crushing;
-  Danger of hand entrapment;
-  Do not transit through during maneuvering.

KEY



This symbol shows which parts to read carefully.



This symbol shows which parts describe safety issues



This symbol shows which parts to tell users about.

The measurements, unless otherwise stated, are in millimeters.

DESCRIPTION

Operator with control board, movement control and obstruction detecting device plus mechanical stops for sliding gates of up to 400 kg and 10 m in length.

INTENDED USE

The operator is designed to power sliding gates in residential and apartment block settings.



Do not install or use this device in any way, except as specified in this manual.

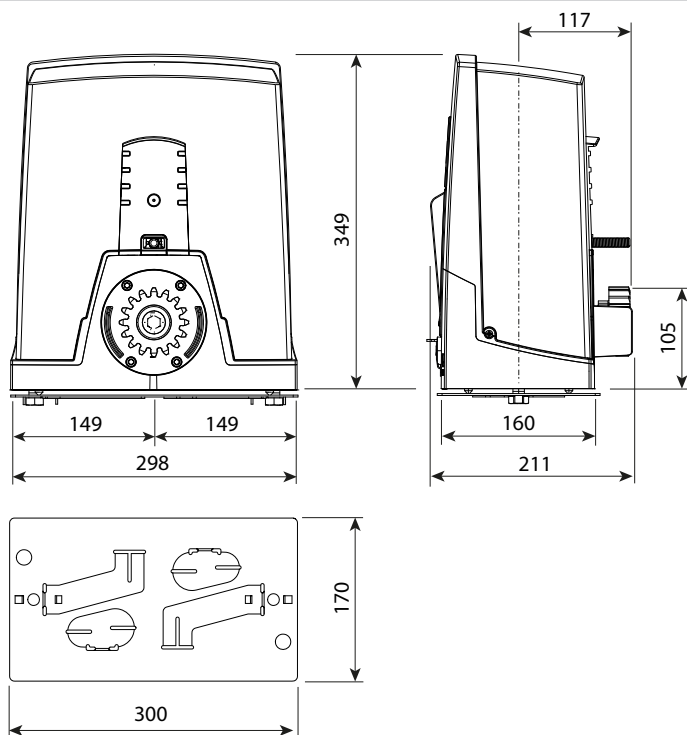
LIMITS TO USE

Type	BXL04AGS
Maximum gate-leaf length (m)	10
Maximum gate-leaf weight (kg)	400
Pinion module	4

TECHNICAL DATA

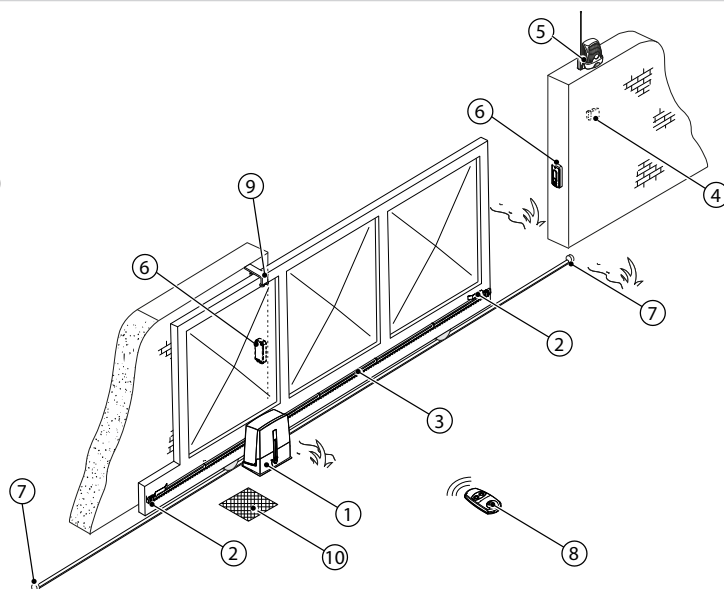
Type	BXL04AGS
Protection rating (IP)	44
Power supply (V - 50/60 Hz)	230 AC
Input voltage motor (V)	24 DC
Max draw (A)	7
Stand-by consumption (W)	7.4
Stand-by consumption with the RGP1 (W) module	1.2
Maximum power (W)	150
Duty cycle (%)	50
Operating temperature (°C)	-20 to +55
Apparatus class	I
Weight (Kg)	7.7

DIMENSIONS (MM)



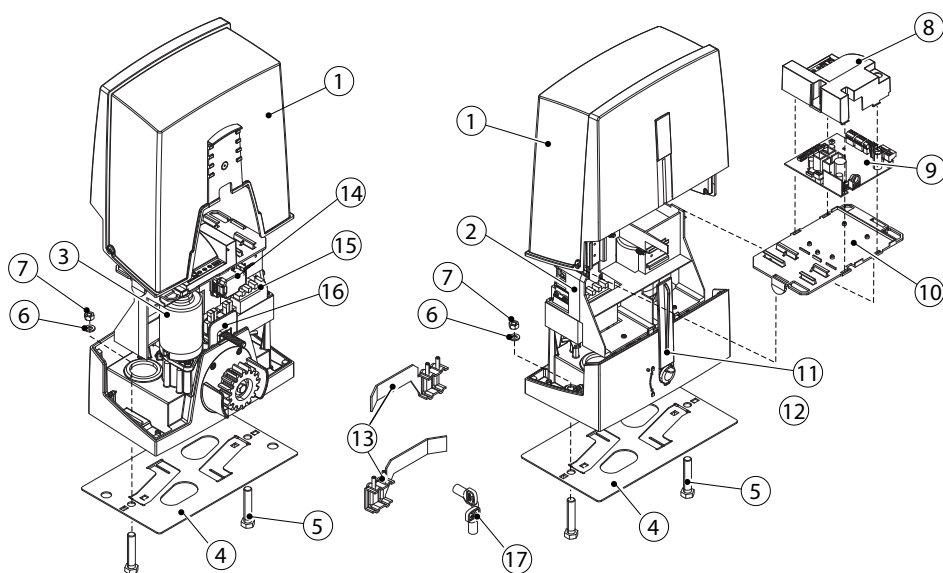
STANDARD INSTALLATION

1. Operator
2. Limit-switch fins
3. Rack
4. Key-switch selector
5. Flashing light
6. Photocells
7. Mechanical gate stop
8. Transmitter
9. Slide guides
10. Junction pit



DESCRIPTION OF PARTS

- | | |
|------------------------------------|-----------------------|
| 1. Cover | 11. Release lever |
| 2. Board-fitting support | 12. Lock |
| 3. Gear motor | 13. Limit-switch fins |
| 4. Anchoring plate | 14. EMC02 card |
| 5. Fastening bolts UNI 5739 M12X60 | 15. Transformer |
| 6. Washer Ø 12 | 16. Endstop device |
| 7. Nut UNI 5588 M12 | 17. Release key |
| 8. Board protecting cover | |
| 9. Control board | |
| 10. Board-housing | |



GENERAL INSTALLATION INDICATIONS

⚠ Only skilled, qualified staff must install this product.

PRELIMINARY CHECKS

⚠ Before beginning the installation, do the following:

- check that the upper slide-guides are friction-free;
- make sure there is an opening and closing mechanical gate stop;
- make sure that the point where the gearmotor is fastened is protected from any impacts and that the surface is solid enough;
- set up suitable tubes and conduits for the electric cables to pass through, making sure they are protected from any mechanical damage.

TOOLS AND MATERIALS

Make sure you have all the tools and materials you will need for installing in total safety and in compliance with applicable regulations. The figure shows some of the equipment installers will need.

CABLE TYPES AND MINIMUM SECTIONS

Connection	cable length	
	< 20 m	20 < 30 m
Input voltage for 230 V AC control board (1P+N+PE)	3G x 1.5 mm ²	3G x 2.5 mm ²
Signaling devices	2 x 0.5 mm ²	
Command and control devices	2 x 0.5 mm ²	
Safety devices (photocells)	(TX = 2 x 0.5 mm ²)	
	(RX = 2 x 0.5 mm ²)	

📖 When operating at 230 V and outdoors, use H05RN-F-type cables that are 60245 IEC 57 (IEC) compliant; whereas indoors, use H05VV-F-type cables that are 60227 IEC 53 (IEC) compliant. For power supplies up to 48 V, you can use FROR 20-22 II-type cables that comply with EN 50267-2-1 (CEI).

📖 To connect the antenna, use the RG58 (we suggest up to 5 m).

📖 For paired connection and CRP, use a UTP CAT5-type cable (up to 1,000 m long).

📖 If cable lengths differ from those specified in the table, establish the cable sections depending on the actual power draw of the connected devices and according to the provisions of regulation CEI EN 60204-1.

📖 For multiple, sequential loads along the same line, the dimensions on the table need to be recalculated according to the actual power draw and distances. For connecting products that are not contemplated in this manual, see the literature accompanying said products

INSTALLATION

△The following illustrations are mere examples. Consider that the space available where to fit the barrier and accessories will vary depending on the area where it is installed. It is up to the installer to find the most suitable solution.

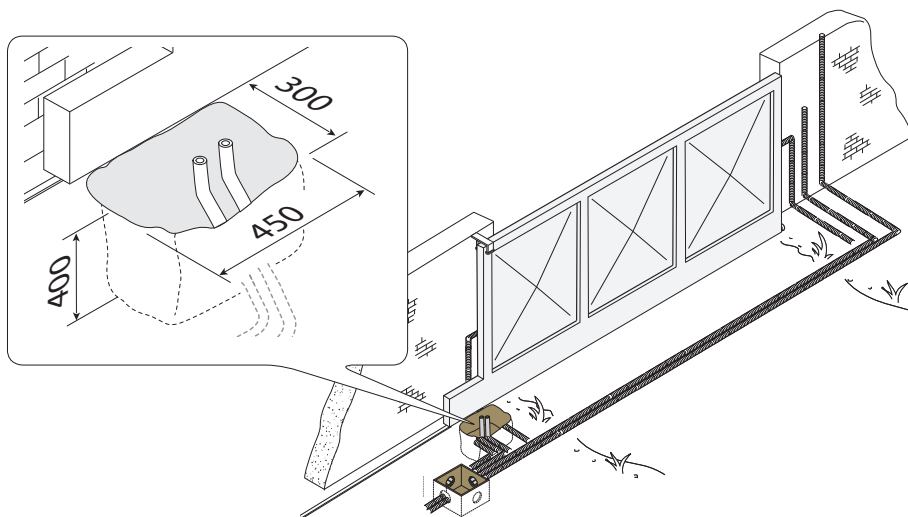
CORRUGATED TUBE LAYING

Dig a hole for the foundation frame.

Set up the corrugated tubes needed for the wiring coming out of the junction pit.

For connecting the gearmotor we suggest using a $\varnothing$ 40 mm corrugated tube, whereas for the accessories we suggest $\varnothing$ 25 mm tubes.

📖 The number of tubes depends on the type of system and the accessories you are going to fit.

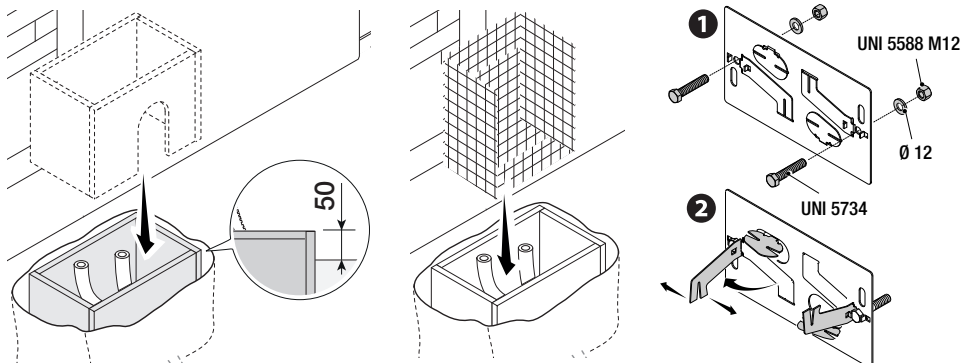


LAYING THE ANCHORING PLATE

Set up a foundation frame that is larger than the anchoring plate and sink it into the dug hole. The foundation frame must jut out by 50 mm above ground level.

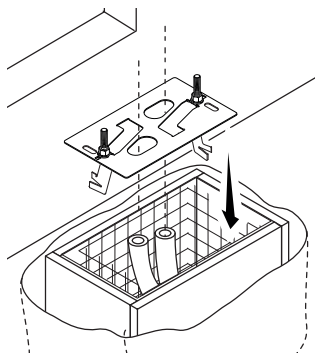
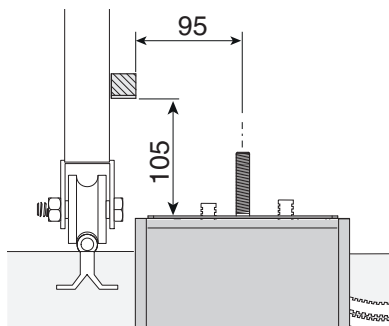
Fit an iron cage into the foundation frame to reinforce the concrete.

Fit the bolts into the anchoring plate and lock them using the washers and nuts. Remove the pre-shaped clamps using a screw driver or pliers.



If the rack is already there, place the anchoring plate, being careful to respect the measurements shown in the drawing.

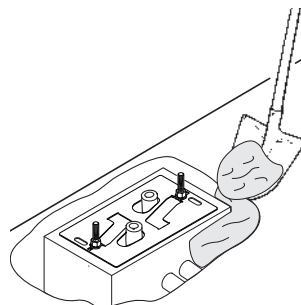
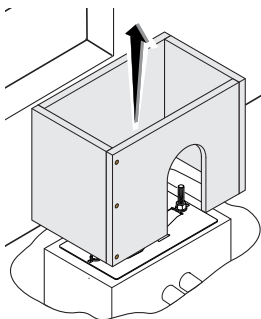
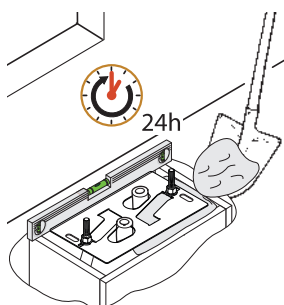
Careful! The tubes must pass through their corresponding holes.



Fill the foundation frame with concrete. The plate must be perfectly level with the bolts which are entirely above surface.

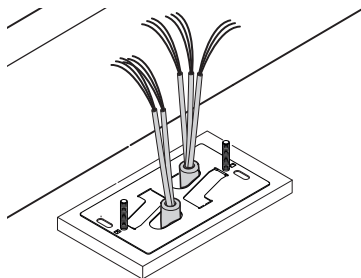
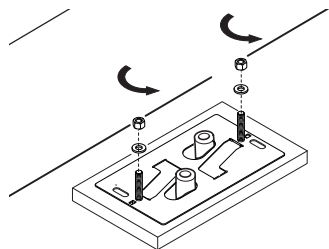
Wait at least 24 hrs for the concrete to solidify.

Remove the foundation frame and fill the hole with earth around the concrete block.



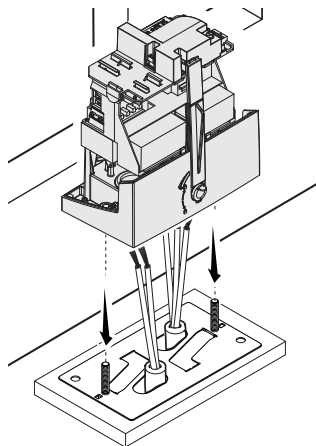
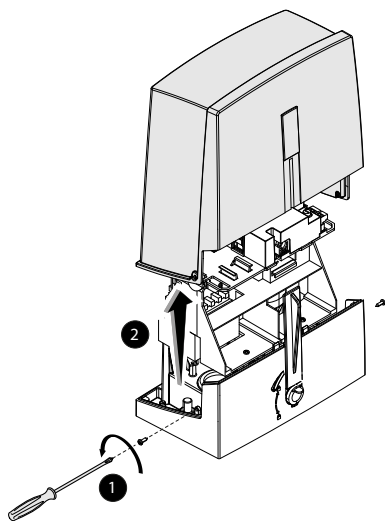
Remove the nut and washer from the bolts

Fit the electric cables into the tubes so that they come out about 600 mm.

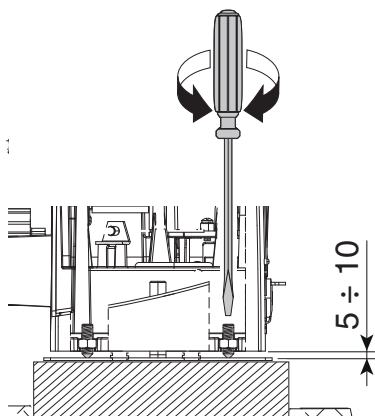
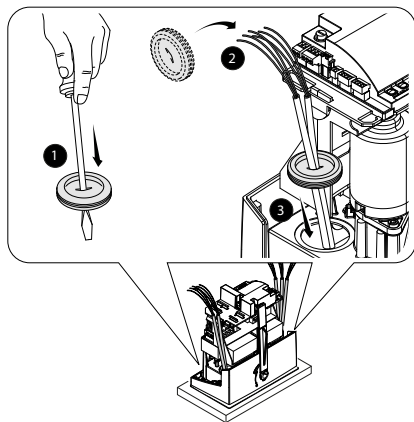


SETTING UP THE GEARMOTOR

Remove the gearmotor cover by turning the side bolts.
Place the gearmotor above the anchoring plate.
Careful! The electric cables must pass under the gearmotor case.



Perforate the cable gland and fit it into its housing after threading the cables.
Lift the gearmotor by 5 to 10 mm from the plate by adjusting the threaded steel feet to allow any subsequent adjustments between pinion and rack.

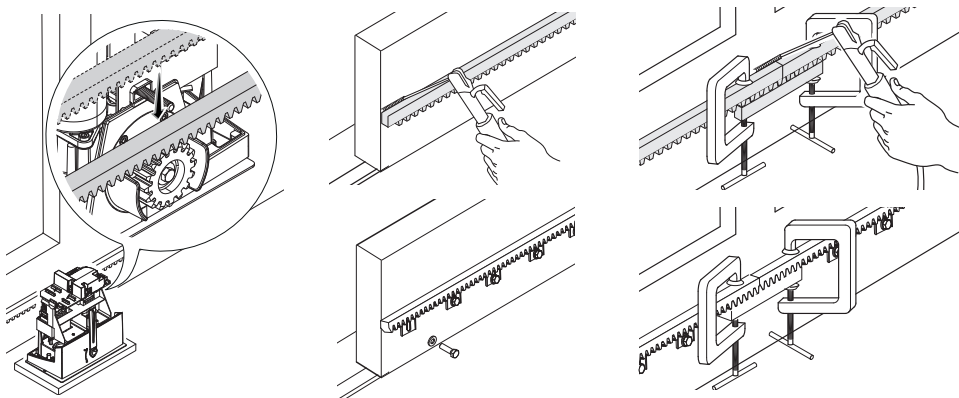


FASTENING THE RACK

 If the rack is already set up, the next step should be to adjust the rack-and-pinion coupling distance, otherwise, fasten it:

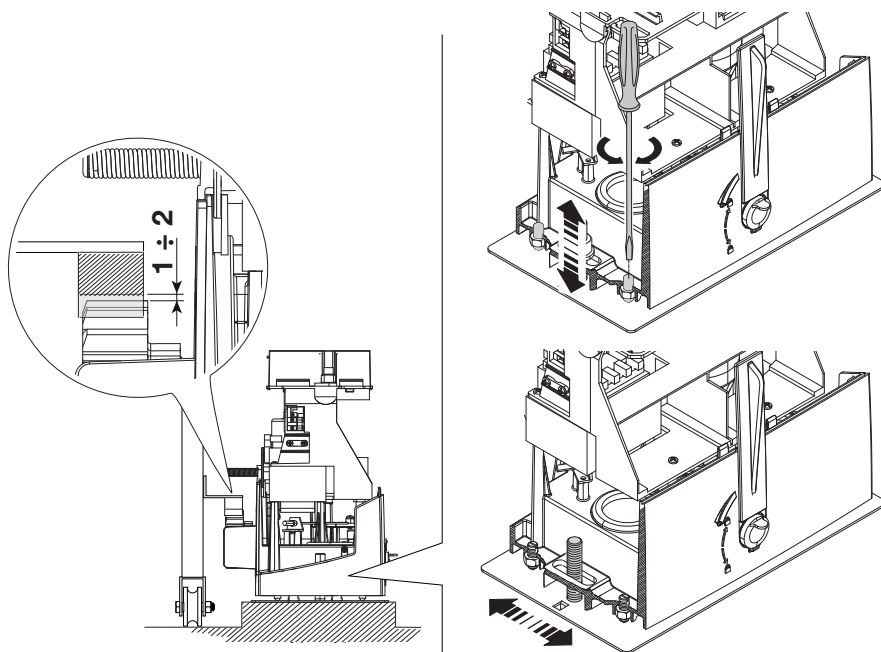
- release the gearmotor (see **RELEASING THE GEARMOTOR** paragraph);
- rest the rack above the gearmotor pinion;
- weld or fasten the rack to the gate along its entire length.

To assemble the rack modules, use an extra piece and rest it under the joint, then fasten it using two clamps.



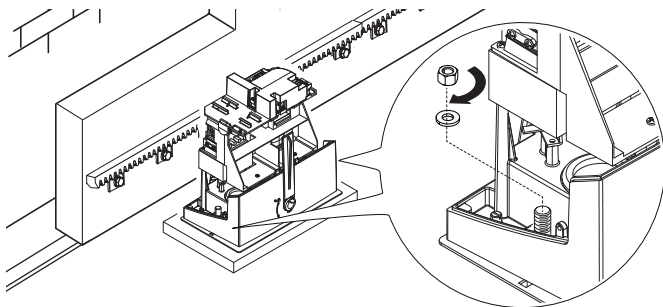
ADJUSTING THE PINION-RACK COUPLING

Manually open and close the gate and adjust the pinion-rack coupling distance using the threaded feet (vertical adjustment) and the holes (horizontal adjustment). This prevents the gate's weight from bearing down on the operator.



FASTENING THE GEARMOTOR

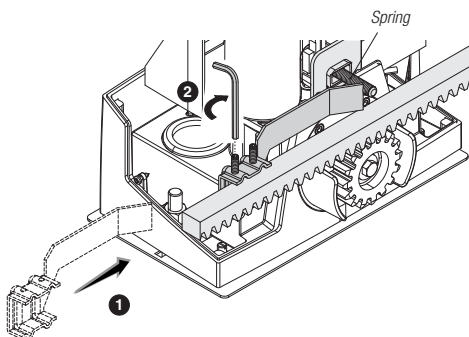
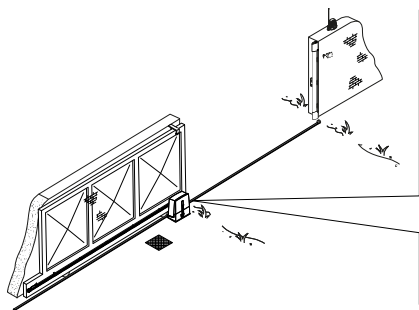
Complete the adjusting, fasten the gearmotor to the plate using the washers and nuts.



ESTABLISHING THE LIMIT-SWITCH POINTS

For opening:

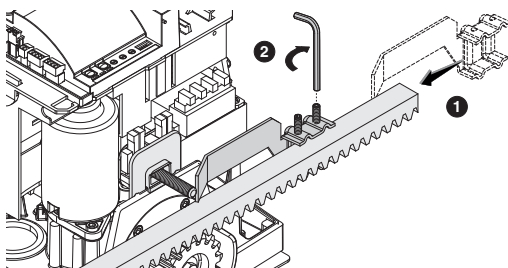
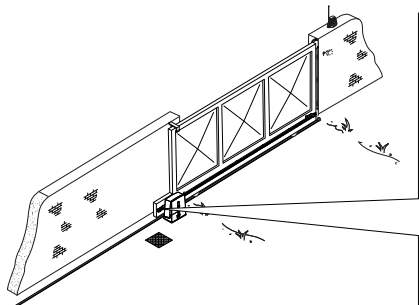
- completely open the gate;
- fit the opening endstop fin onto the rack until the micro switch activates (spring);
- fasten it using the allen screws



For closing:

- completely close the gate;
- fit the closing endstop fin onto the rack until the micro-switch activates (spring);
- fasten it using the allen screws

⚠ Don't let the gate get to the mechanical stop, whether it is the opening or closing one.



ELECTRICAL CONNECTIONS AND PROGRAMMING

⚠ **Caution! Before working on the control panel, cut off the mains power supply and remove any batteries.**

Powering up the control board and command and control devices: 24 V AC/DC.

⚠ **Careful!** The accessories connected onto 10-11 must never exceed 20 W overall.

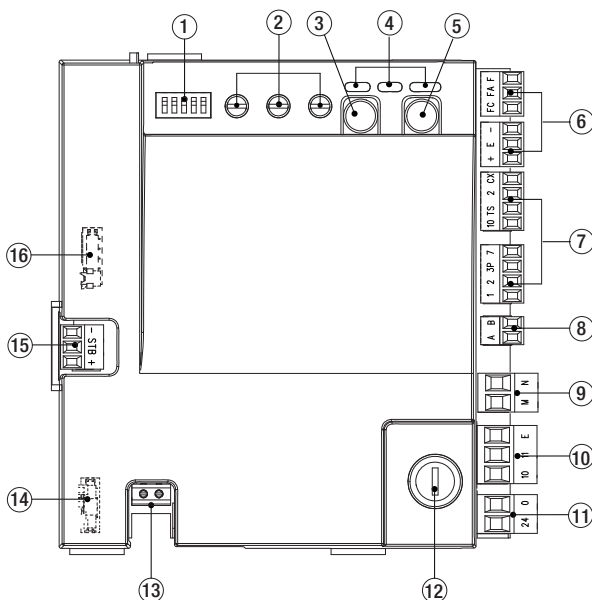
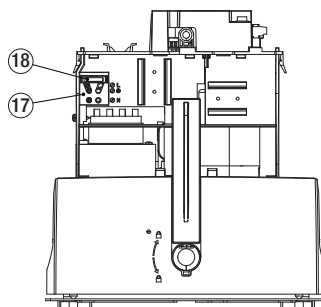
Use DIP switches to set functions and the trimmer for adjustments.

All wiring connections are quick-fuse protected.

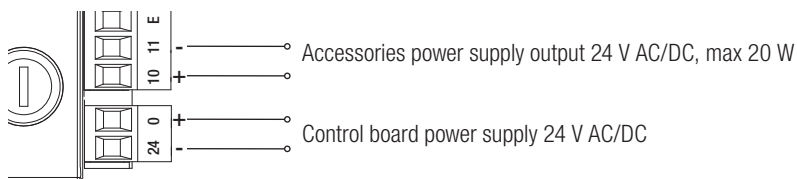
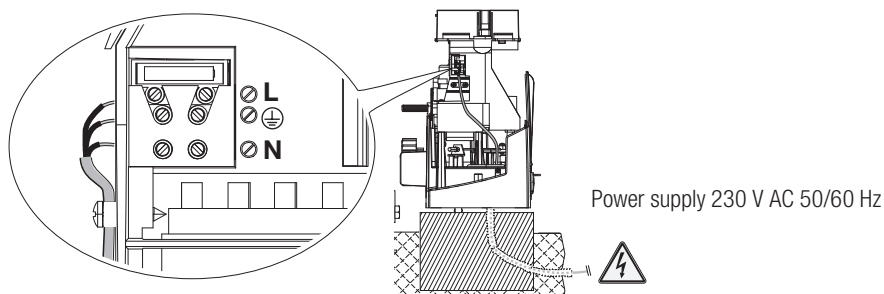
Fuses	ZN6
LINE - Line	1.6 A-F
ACCESSORIES - Accessories	2 A-F

DESCRIPTION OF PARTS

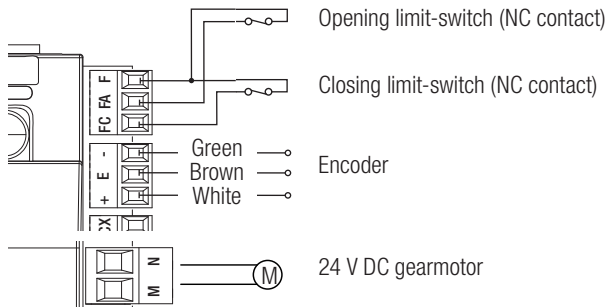
1. DIP-SWITCH
2. Trimmer
3. Programming button
4. Alert LED
5. Button Button (7)
6. Encoder and endstop terminals
7. Command and safety devices terminals
8. Keypad selector terminal
9. Terminal for gearmotors
10. Power supply to accessories terminal
11. Power supply to control board terminal
12. Accessories / board fuse
13. Antenna terminal
14. AF card slot
15. Green power module terminal
16. R800 card connector
17. Power supply terminal board
18. Line fuse



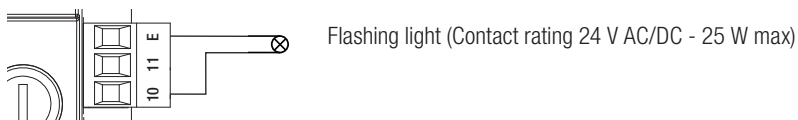
INPUT VOLTAGE



CONNECTING THE GEARMOTOR WITH ENCODER AND ENDSTOPS

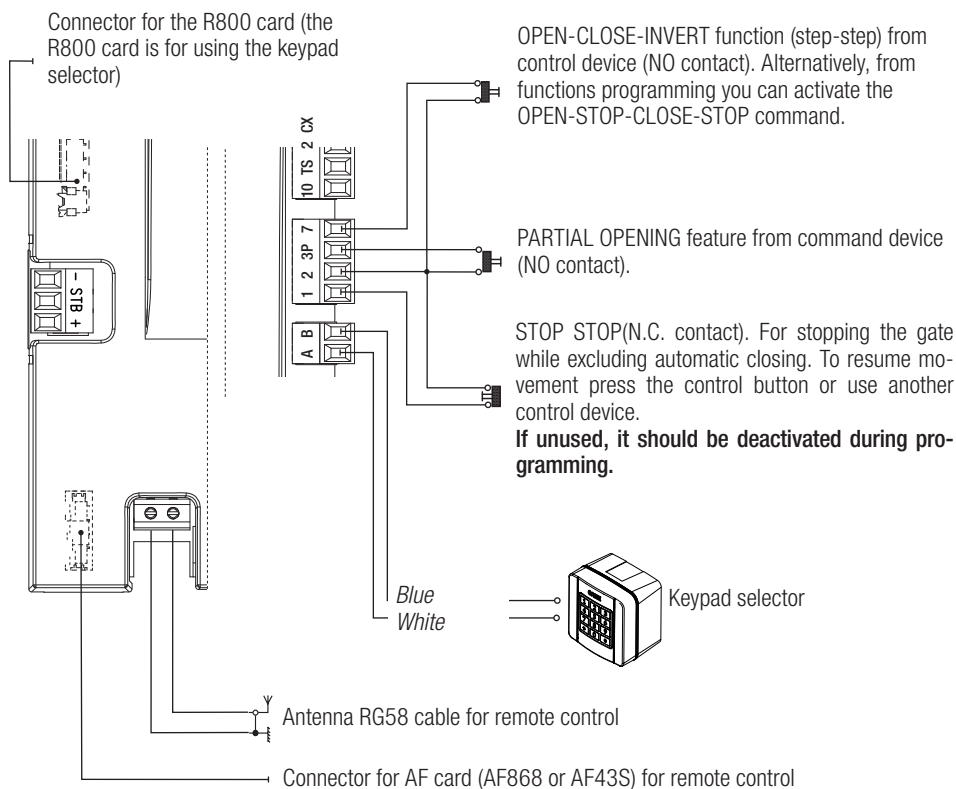


SIGNALING DEVICES

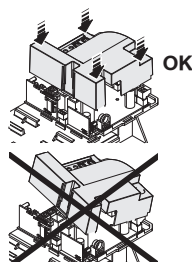
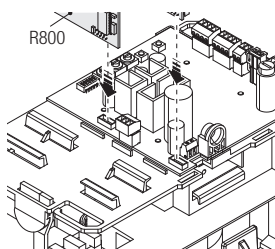
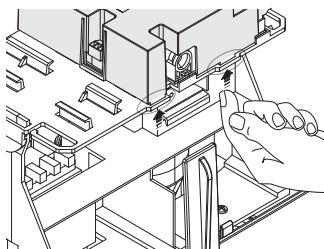


COMMAND AND CONTROL DEVICES

⚠ WARNING! For the system to work properly, before fitting any plug-in card, such as the AF or R800 one, you **MUST CUT OFF THE MAINS POWER SUPPLY** and, if present, disconnect any batteries.



To be able to snap in the cards into the dedicated connectors, raise the card cover.



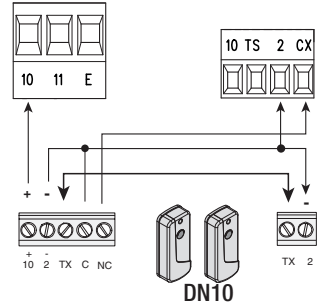
SAFETY DEVICES

Photocells

Configure the CX contact (NC), input for safety devices such as photocells. When programming the functions the CX input may be set up as:

- C1 reopening during closing. When the gate is closing, opening the contact triggers the inversion of movement until the gate is fully open again;
- C4 obstruction wait. Stopping of the gate, if it is moving, which resumes movement once the obstruction is removed.

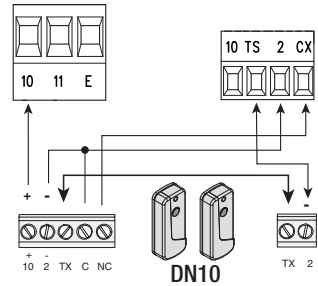
 If unused, the CX contact should be deactivated during programming.



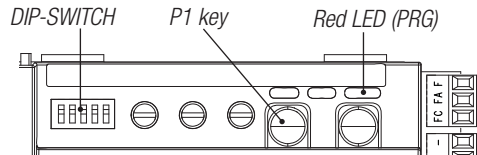
Connecting the safety devices (i.e. the safety test)

At each opening and closing command, the control board checks the efficacy of the safety devices (such as photocells).

Any anomalies will inhibit all commands.
Enable this function when programming.



FUNCTIONS PROGRAMMING



 **IMPORTANT!** Start programming while respecting the order of the features shown on the list below.

 Only program functions when the operator is stopped.

When programming is finished, set all Dip-switches to OFF.

 You can save up to 25 users.

 **IMPORTANT!** Start programming by first running the Opening direction, TOTAL STOP and Self-learning functions, respectively.

DIP-SWITCH	Description of functions
	Opening direction By default, the operator is programmed for being installed on the left. For installing on the right: select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board. The LED stays on and the buzzer sounds off for one second. Press P1 to return to the default parameters. The LED blinks and the buzzer sounds off twice.



Opening direction

By default, the operator is programmed for being installed on the left.

For installing on the right:

select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board. The LED stays on and the buzzer sounds off for one second.

Press P1 to return to the default parameters. The LED blinks and the buzzer sounds off twice.

TOTAL STOP from button (contact 1-2)

By default, the feature is enabled.

To disable it:

select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board. The LED blinks and the buzzer sounds off twice.

To return to the default parameters, press P1 again. The LED stays lit and the buzzer sounds off for 1 second.



Self-learning of the gate-leaf travel

Select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board.

The gate will perform a series of maneuvers to determine the endstop slow-down points.

During calibration the red LED blinks. Once the calibration is complete, the buzzer sounds off for 1 second.

If the calibration has not succeeded, the LED blinks quickly and the buzzer sounds off 4 times.

You can interrupt the gate travel's self-learning operation by pressing key P1.



Input on contact 2-CX

By default, the feature is disabled.

To enable it:

select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board. The LED stays on and the buzzer sounds off for one second.

To return to the default setting, press P1 again. The LED blinks and the buzzer sounds off twice.



Reopening during closing or obstruction wait (contact 2-CX)

By default, the feature is set to reopening during closing.

To enable on obstruction wait:

select the DIP switch as shown and press the P1 key on the control board. The LED stays on and the buzzer sounds off for one second.

To return to the default settings, press P1 again. The LED blinks and the buzzer sounds off twice.



Self-learning of the partial gate-travel

Using the control button (7) on the control board, take the gate to the desired partial opening position.

Select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board. The LED stays on and the buzzer sounds off for one second.

To return to the default setting, press P1 again. The LED blinks and the buzzer sounds off twice.

If the partial opening is not within the minimum and maximum limits set by default, the LED blinks quickly and the buzzer sounds off 4 times.



OPEN-CLOSE-INVERT or OPEN-STOP-CLOSE-STOP with button (contact 2-7)

By default, the feature is OPEN-CLOSE-INVERT.

To enable it to OPEN-STOP-CLOSE-STOP:

select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board. The LED stays on and the buzzer sounds off for one second.

To return to the default settings, press P1 again. The LED blinks and the buzzer sounds off twice.



Automatic closing

By default, the feature is disabled.

To enable it:

select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board. The LED stays on and the buzzer sounds off for one second.

To return to the default setting, press P1 again. The LED blinks and the buzzer sounds off twice.

The wait before the automatic closing starts when the opening limit-switch point is reached - for a time that is settable on the A.C.T. trimmer.

△ The automatic closing does not activate if the safety devices are triggered due to obstacle detection, after a total stop or if the power supply is missing.



Automatic closing after partial stop

By default, the feature is enabled.

To disable it:

select the DIP switch as shown and press the P1 key on the control board. The LED blinks and the buzzer sounds off twice.

To return to the default parameters, press P1 again. The LED stays lit and the buzzer sounds off for 1 second.

△ When the feature is disabled, after an opening command, the gate automatically closes until the previously set partial opening point.

To completely close the gate send a 2-7 command from a button or transmitter.

Services test

By default, the feature is disabled.

To enable it:

select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board. The LED stays on and the buzzer sounds off for one second.

To return to the default setting, press P1 again. The LED blinks and the buzzer sounds off twice.

Obstruction detection with motor stopped

By default, the feature is disabled.

To enable it:

Select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board. The LED stays on and the buzzer sounds off for one second.

To return to the default setting, press P1 again. The LED blinks and the buzzer sounds off twice.

Encoder

By default, this function is enabled.

To disable it:

select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board. The LED blinks and the buzzer sounds off twice.

To return to the default parameters, press P1 again. The LED stays lit and the buzzer sounds off for 1 second.

Button-activated maintained action

By default, the feature is disabled.

To enable it:

select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board. The LED stays on and the buzzer sounds off for one second.

To return to the default setting, press P1 again. The LED blinks and the buzzer sounds off twice.

△ The gate opens and closes when the button is kept pressed.

Opening button connected on 2-3P (NO contact) and closing button connected on 2-7 (NO contact)

All other control devices, even radio-based ones, are excluded.

Pre-flashing (pre-flashing duration: 5 s)

By default, the feature is disabled.

To enable it:

select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board. The LED stays on and the buzzer sounds off for one second.

To return to the default setting, press P1 again. The LED blinks and the buzzer sounds off twice.

Adjusting the maneuver speed

The default maneuver speed is set to 100%.

To diminish the maneuver speed by 40%:

select the DIP switches as shown and press P1 on the control board. The red LED stays lit and buzzer sounds off for one second.

To return to the default setting, press P1 again. The LED blinks and the buzzer sounds off twice.



Saving the trimmer value

Use the trimmer to adjust the automatic closing time (A.C.T.), the slow- down speed (SP.RAL.) and the sensitivity (SENS.).

To save the values:

select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board. The LED stays on and the buzzer sounds off for one second.

Warning! If the data is not saved, the adjustments will be lost.

Transmitter activated partial opening

Select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board. The red LED blinks. Within 10 seconds, press a key on the transmitter you want to save.

Once the transmitter is saved, the red LED turns on the buzzer sounds off for 1 s.

If the transmitter has previously been saved, the LED blinks quickly and the buzzer sounds off 4 times.

Transmitter activated open only

Select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board. The red LED blinks. Within 10 seconds, press a key on the transmitter you want to save.

Once the transmitter is saved, the red LED stays lit and the buzzer sounds off for 1 s.

If the transmitter has previously been saved, the LED blinks quickly and the buzzer sounds off 4 times.

Transmitter activated OPEN-CLOSE-INVERT

Select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board. The red LED blinks. Within 10 seconds, press a key on the transmitter you want to save.

Once the transmitter is saved, the red LED stays lit and the buzzer sounds off for 1 s.

If the transmitter has previously been saved, the LED blinks quickly and the buzzer sounds off 4 times.

Transmitter activated OPEN-STOP-CLOSE-STOP

Select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board. The red LED blinks. Within 10 seconds, press a key on the transmitter you want to save.

Once the transmitter is saved, the red LED stays lit and the buzzer sounds off for 1 s.

If the transmitter has previously been saved, the LED blinks quickly and the buzzer sounds off 4 times.

Deleting all users

Select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board, for 5 seconds.

Once deleted, the red LED stays on and the buzzer sounds off for 1 s. stays lit and the buzzer sounds off for 1 second.

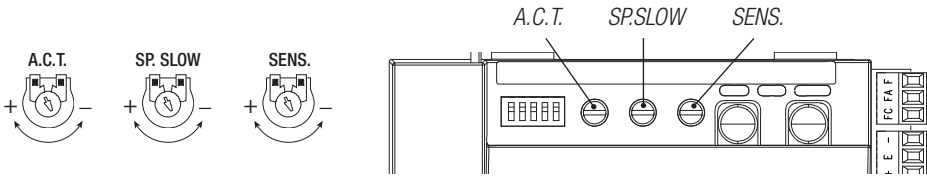
Resetting parameters

Select the DIP switches as shown and press the P1 key on the control board. The LED blinks and buzzer sounds off 2 times.

With this feature, users are not deleted.

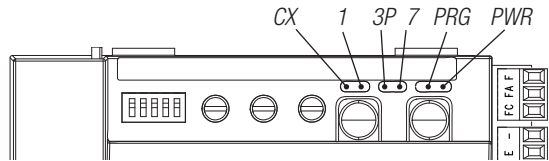


ADJUSTING THE TRIMMERS



Trimmer	Description of functions
A.C.T.	Automatic Closing Time It sets the open gate's waiting time. Once this time elapses, the shutter automatically closes. The waiting time can be adjusted to between 1 and 120 s.
SP. SLOW	Slow-down speed It adjusts the gearmotors' speed when slowing down. The speed can be adjusted from 30% (-) to 60% (+) of maximum speed.
SENS.	Sensibility It adjusts the obstruction detection sensitivity during gate movement. Minimum sensitivity (-) or maximum sensitivity (+).

ALERT LED



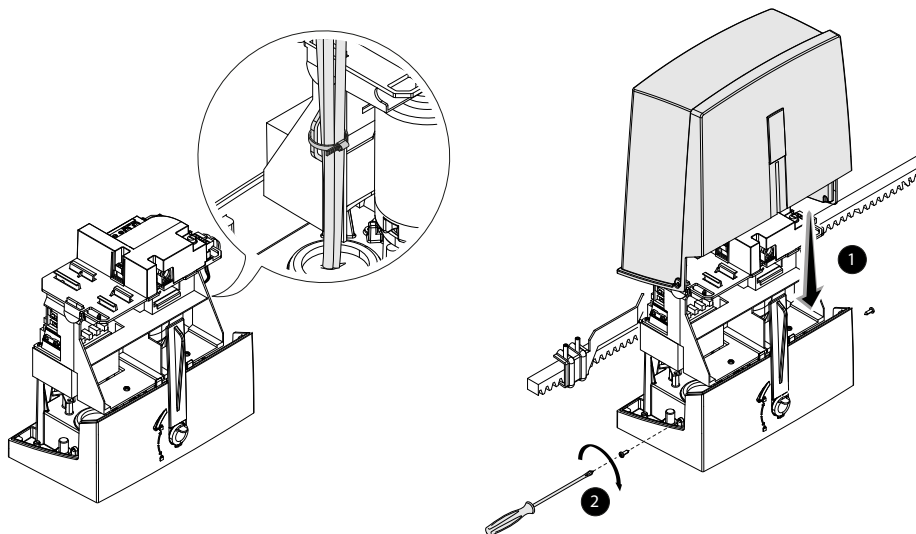
LEDs	Description
CX (Yellow)	It warns that contact 2-CX (NC) is open (photocells)
1 (Yellow)	It warns that contact 1-2 (NC) is open (STOP button)
3P (Yellow)	It warns that contact 2-3P (NO) is closed (partial opening button)
7 (Yellow)	It warns that contact 2-7 (NO) is closed (command button)
PRG (Red)	It warns about the features' programming phases, the automatic closing waiting time and of any errors/malfunxions
PWR (Green)	It warns about the voltage present in the control board

FINAL OPERATIONS

FASTENING THE COVER

Once the electrical connections are done and the set up is finished, fasten the cables to the gearmotor jumper using a cable tie.

Fit the cover and fasten it to the sides using the screws.



TROUBLESHOOTING

ISSUES	POSSIBLE CAUSES	FIXES
It neither opens nor closes	• Power supply is missing • The gear motor is stuck • The transmitter doesn't work • The transmitter is broken • the stop button is either stuck or broken • The opening/closing button or the key-switch selector is stuck	• Check main power supply • Lock the gearmotor • Replace the batteries • Call for assistance • Call for assistance • Call for assistance
The gate opens but does not close	• The photocells are dirty	• Clean and check proper functioning of the photocells

DISMANTLING AND DISPOSAL

👉 CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. applies a certified Environmental Management System at its premises, which is compliant with the UNI EN ISO 14001 standard to ensure the environment is safeguarded.

Please continue safeguarding the environment. At CAME we consider it one of the fundamentals of our operating and market strategies. Simply follow these brief disposal guidelines:

♻️ DISPOSING OF THE PACKAGING

The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste, and simply separated from other waste for recycling.

Always make sure you comply with local laws before dismantling and disposing of the product.

DISPOSE OF RESPONSIBLY!

♻️ DISMANTLING AND DISPOSAL

Our products are made of various materials. Most of these (aluminum, plastic, iron, electrical cables) are classified as solid household waste. They can be recycled by separating them before dumping at authorized city plants.

Whereas other components (control boards, batteries, transmitters, and so on) may contain hazardous pollutants.

These must therefore be disposed of by authorized, certified professional services.

Before disposing, it is always advisable to check with the specific laws that apply in your area.

DISPOSE OF RESPONSIBLY!

The contents of this manual may change, at any time, and without notice.

CAME 

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

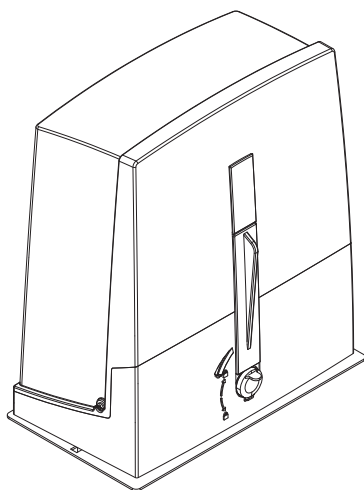
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy

tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Automatisme pour portails coulissants Série BXL

FA01085-FR

**BXL04AGS)****MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**

FR Français



===== Remettre ces instructions au client final =====

DÉBRAYAGE MANUEL DU MOTORÉDUCTEUR

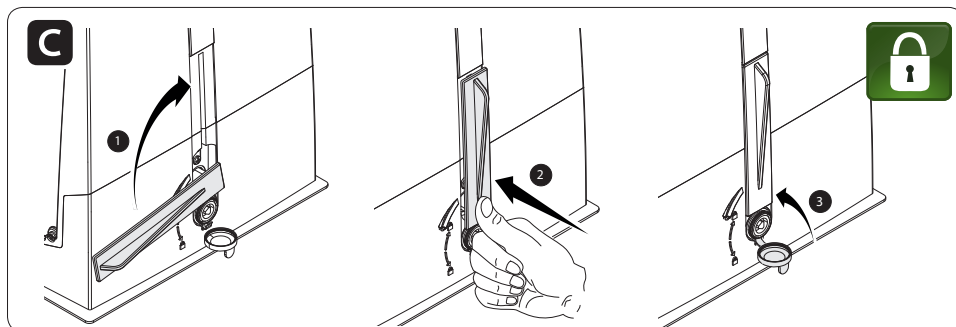
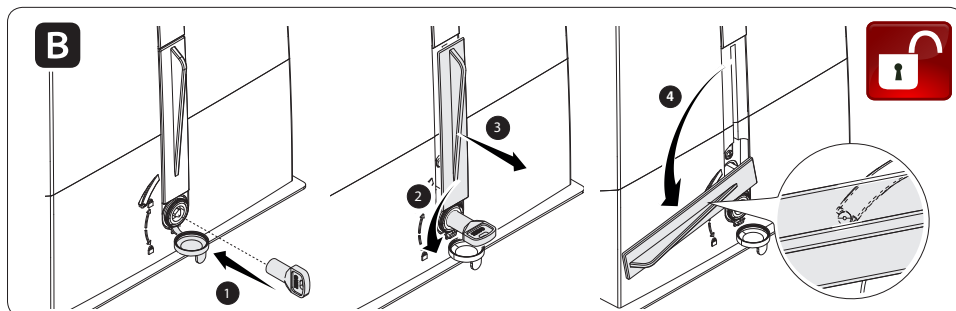
⚠ L'activation du débrayage manuel peut provoquer un mouvement incontrôlé du portail à cause d'anomalies mécaniques ou d'un déséquilibre.

DÉBRAYAGE (figure B)

- Introduire la clé et la tourner dans le sens anti-horaire.
- Tirer et actionner le levier de déblocage.

EMBRAYAGE (figure C)

Pour embrayer de nouveau l'automatisme, baisser le levier, le remettre en place et tourner la clé en sens horaire.



CE QU'IL FAUT FAIRE

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	REMÈDES POSSIBLES
Le portail ne s'ouvre pas et ne se ferme pas	• Absence d'alimentation • Le motoréducteur est débloqué • L'émetteur émet un signal faible ou inexistant • Boutons ou sélecteurs de commande coincés	• Contrôler l'alimentation secteur • Bloquer le motoréducteur • Remplacer les piles • Contrôler le bon état des dispositifs et/ou des câbles électriques
Le portail s'ouvre mais ne se ferme pas	• Les photocellules sont activées	• S'assurer de l'absence de tout obstacle dans le rayon d'action des photocellules

⚠ S'il est impossible de résoudre le problème en suivant les indications fournies dans le tableau ou en cas d'anomalies, mauvais fonctionnements, bruit, vibrations suspectes ou comportements imprévus de l'installation, s'adresser au personnel qualifié.

Fabricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

Indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / enderego / adres / adres
Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dossin di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE L'AUTOMAZIONE PER CANCELLI SCORREVOLI / DECLARES THAT THE DRIVE FOR SLIDING GATES /
ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNG FÜR SCHIEBETÖRE / DECLARE QUE LES AUTOMATISATIONS POUR PORTAILS
COULISSANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS CORREDERAS / DECLARA QUE
AS AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES DE CORRER / OŚWIADCZA ŻE AUTOMATYKA DO BRAM PRZESUWNYCH /
VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR SCHUIFHEKKEN

BXL04AGS

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING
DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLINIEN:

- COMPATIBILITA' / ELEKTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRAGLICHKEIT / COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBIL-
IDADE ELEKTROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
LITEIT : 2014/30/EU.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to
European regulations and other technical regulations / Harmonisierte
Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes
harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas
armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmoniza-
das e outras normas técnicas / Odnosno normy ujednolicone i inne normy
techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is
verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLIJEN
AANGEWANDTEN AANVEREKENEN ENTSPRECHEN / RESPECT THE ESSENTIAL REQUISITES NECESSAIRES APPLIQUEES /
CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESSENCIALES APLICADOS / RESPEITAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS /
SPECNIJAJA PODSTAWOWE WYMAGANIA WYRUKNI / VOLDOEN AAN DE TOEGEPASTE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;
1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION /
PERSONE BEVOEGDZIGT IST, DIE RELEVANTE TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION
A CONSTITUER DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA
PERTINENTE / OSOBA UPOWAZNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGT IS DE RELEVANTE TECHNISCHES DOCUMENTEN
SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIIIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached
document VIIIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIIB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à
l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido redactada en cumplimiento con el anexo VIIB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo
VIIIB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIIIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIIIB.

CAME S.p.A. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / CAME S.p.A., following
a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma CAME S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessen
motivierten Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / CAME S.p.A. s'engage à transmettre, en réponse à une demande
bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / CAME S.p.A. se compromette a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente
fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / CAME S.p.A. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada
apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que corromham máquinas / CAME S.p.A. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn
niezakończonych na odpowiednio umotywowana prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / CAME S.p.A. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de
nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooide machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE, / commissioning of the above mentioned until such
moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, it pertains, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die
unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU, / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit
être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE, / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada
de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo
com a 2006/42/CE. / Uruchomienie urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka
procedura była konieczna, / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooide machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk
met de richtlijn 2006/42/EG.

Dossin di Casier (TV)
30 Novembre / November / November /
Novembre / Novembre / Novembro /
Listopad / November 2017

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher
Vertreter / Representant Legal / Representante Legal /
Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische
Vertegenwoordiger

Paolo Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente
técnico / apolar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801MS-0140

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dossin di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
Info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

ATTENTION ! Consignes de sécurité importantes.

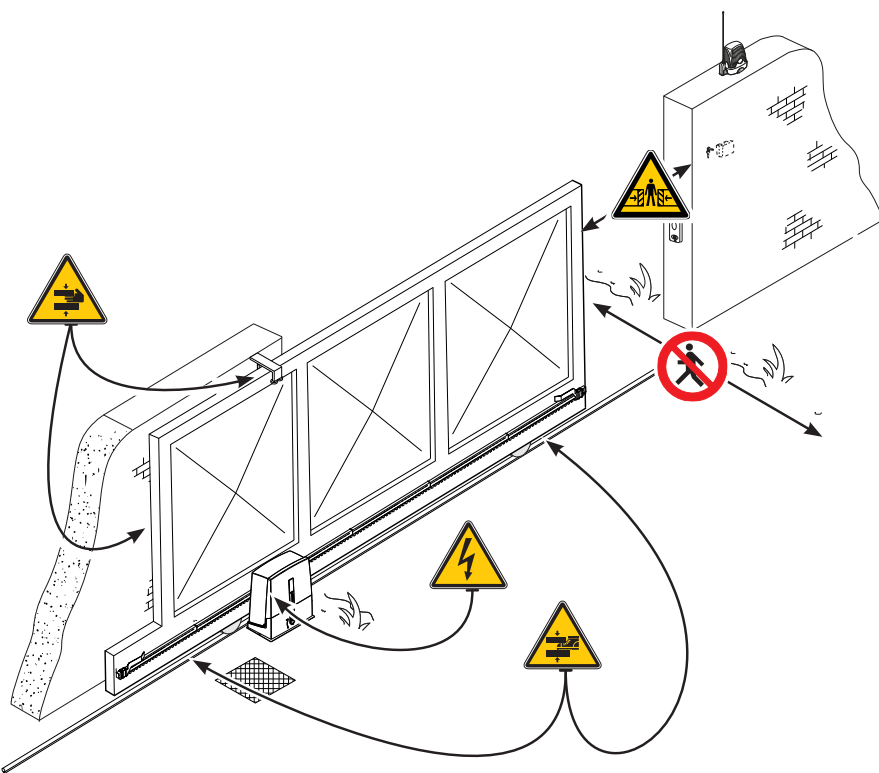
Suivre toutes les instructions étant donné qu'une installation incorrecte peut provoquer de graves lésions.

Avant toute opération, lire également les instructions générales réservées à l'utilisateur.

CE PRODUIT NE DEVRA ÊTRE DESTINÉ QU'À L'UTILISATION POUR LAQUELLE IL A ÉTÉ EXPRESSÉMENT CONÇU. TOUTE AUTRE UTILISATION EST À CONSIDÉRER COMME DANGEREUSE. CAME S.P.A. DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES PROVOQUÉS PAR DES UTILISATIONS IMPROPRES, INCORRECTES OU DÉRAISONNABLES. • LE PRODUIT DONT IL EST QUESTION DANS CE MANUEL EST DÉFINI, CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE MACHINES 2006/42/CE, COMME UNE « QUASI-MACHINE ». UNE « QUASI-MACHINE » EST, PAR DÉFINITION, UN ENSEMBLE QUI CONSTITUE PRESQUE UNE MACHINE, MAIS QUI NE PEUT ASSURER À LUI SEUL UNE APPLICATION DÉFINIE. LES QUASI-MACHINES SONT UNIQUEMENT DESTINÉES À ÊTRE INCORPORÉES OU ASSEMBLÉES À D'AUTRES MACHINES OU À D'AUTRES QUASI-MACHINES OU ÉQUIPEMENTS EN VUE DE CONSTITUER UNE MACHINE À LAQUELLE S'APPLIQUE LA DIRECTIVE 2006/42/CE. L'INSTALLATION FINALE DOIT ÊTRE CONFORME À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2006/42/CE ET AUX NORMES EUROPÉENNES DE RÉFÉRENCE. POUR CES MOTIFS, TOUTES LES OPÉRATIONS INDIQUÉES DANS CE MANUEL NE DOIVENT ÊTRE EXÉCUTÉES QUE PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ • LE PRODUCTEUR DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'UTILISATION DE PRODUITS NON ORIGINAUX, CE QUI IMPLIQUE EN OUTRE L'ANNULLATION DE LA GARANTIE • CONSERVER CE MANUEL DANS LE DOSSIER TECHNIQUE AVEC LES MANUELS DES AUTRES DISPOSITIFS UTILISÉS POUR LA RÉALISATION DU SYSTÈME D'AUTOMATISME • S'ASSURER QUE LA TEMPÉRATURE DU LIEU D'INSTALLATION CORRESPOND À CELLE INDIQUÉE SUR L'AUTOMATISME • LA POSITION DES CÂBLES, LA POSE, LA CONNEXION ET L'ESSAI DOIVENT ÊTRE RÉALISÉS SELON LES RÈGLES DE L'ART ET CONFORMÉMENT AUX NORMES ET LOIS EN VIGUEUR • SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, SON REMPLACEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR LE FABRICANT, OU PAR SON SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE AGRÉÉ, OU PAR UNE PERSONNE DÛMENT QUALIFIÉE AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE • S'ASSURER, DURANT TOUTES LES PHASES D'INSTALLATION, QUE L'AUTOMATISME EST BIEN HORS TENSION • L'AUTOMATISME PEUT ÊTRE UTILISÉ SUR UN PORTAIL INTÉGRANT UN PORTILLON UNIQUEMENT S'IL PEUT ÊTRE ACTIONNÉ AVEC LE PORTILLON EN POSITION DE SÉCURITÉ • S'ASSURER QUE L'ACTIONNEMENT DU PORTAIL NE PROVOQUE AUCUN COINCEMENT AVEC LES PARTIES FIXES PRÉSENTES TOUT AUTOUR • AVANT D'INSTALLER L'AUTOMATISME, S'ASSURER DES BONNES CONDITIONS MÉCANIQUES DU PORTAIL, CONTRÔLER QU'IL EST BIEN ÉQUILIBRÉ ET QU'IL SE FERME CORRECTEMENT : EN CAS D'ÉVALUATION NÉGATIVE, NE PROCÉDER À L'INSTALLATION QU'APRÈS AVOIR EFFECTUÉ LA MISE EN SÉCURITÉ CONFORME • CONTRÔLER QUE LE PORTAIL EST STABLE, QU'IL S'OUVRE ET SE FERME CORRECTEMENT ET QUE LES ROUES SONT EN BON ÉTAT ET BIEN LUBRIFIÉES. • CONTRÔLER QUE LE RAIL EST SOLIDEMENT FIXÉ AU SOL, ENTIÈREMENT EN SURFACE ET QU'IL NE PRÉSENTE AUCUNE IRRÉGULARITÉ POUVANT EMPÊCHER LE MOUVEMENT DU PORTAIL • CONTRÔLER QUE LES RAILS DE GUIDAGE SUPÉRIEURS NE PROVOQUENT AUCUN FROTTEMENT • S'ASSURER DE LA PRÉSENCE D'UN FIN DE COURSE D'OUVERTURE ET DE FERMETURE • INSTALLER L'AUTOMATISME SUR UNE SURFACE RÉSISTANTE ET À L'ABRI DES CHOCs • S'ASSURER EN OUTRE DE LA PRÉSENCE DE BUTÉES MÉCANIQUES APPROPRIÉES • EN CAS D'INSTALLATION DE L'AUTOMATISME À UNE HAUTEUR INFÉRIEURE À 2,5 M PAR RAPPORT AU SOL OU PAR RAPPORT À UN AUTRE NIVEAU D'ACCÈS, ÉVALUER LA NÉCESSITÉ D'ÉVENTUELS DISPOSITIFS DE PROTECTION ET/OU D'AVERTISSEMENT • NE PAS INSTALLER L'AUTOMATISME DANS LE SENS INVERSE OU SUR DES ÉLÉMENTS QUI POURRAIENT SE PLIER SOUS SON POIDS. SI NÉCESSAIRE, RENFORCER LES POINTS DE FIXATION • NE PAS INSTALLER L'AUTOMATISME SUR DES VANTAUX NON POSITIONNÉS SUR UNE SURFACE PLANE • S'ASSURER QUE LES ÉVENTUELS DISPOSITIFS D'ARROSAGE DE LA PELOUSE NE PEUVENT PAS MOUILLER L'AUTOMATISME DE BAS EN HAUT • LES ÉVENTUELS RISQUES RÉSIDUELS DOIVENT ÊTRE SIGNALÉS À L'UTILISATEUR FINAL PAR LE BIAIS DE PICTOGRAMMES SPÉCIFIQUES BIEN EN VUE QU'IL FAUDRA LUI EXPLIQUER • DÉLIMITER SOIGNEUSEMENT LA ZONE AFIN D'ÉVITER L'ACCÈS AUX PERSONNES NON AUTORISÉES, NOTAMMENT AUX MINEURS ET AUX ENFANTS • LES SIGNAUX D'AVERTISSEMENT (EX. : PLAQUETTE DU PORTAIL) DOIVENT ÊTRE APPLIQUÉS DANS DES ENDROITS SPÉCIFIQUES ET BIEN EN VUE • ADOPTER DES MESURES DE PROTECTION CONTRE TOUT DANGER MÉCANIQUE LIÉ À LA PRÉSENCE DE PERSONNES DANS LE RAYON D'ACTION DE L'APPAREIL (EX. : ÉVITER L'ÉCRASEMENT DES DOIGTS ENTRE LA CRÉMAILLÈRE ET LE PIGNON) • LES CÂBLES ÉLECTRIQUES DOIVENT PASSER À TRAVERS LES PASSE-CÂBLES ET NE DOIVENT PAS ENTRER EN CONTACT AVEC DES PARTIES POUVANT DEVENIR CHAUDES DURANT L'UTILISATION (MOTEUR, TRANSFORMATEUR, ETC.) • PRÉVOIR SUR LE RÉSEAU D'ALIMENTATION, CONFORMÉMENT AUX RÈGLES D'INSTALLATION, UN DISPOSITIF DE DÉCONNEXION OMNIPOLAIRE SPÉCIFIQUE POUR LE SECTIONNEMENT TOTAL EN CAS DE SURTENSION CATÉGORIE III • TOUTS LES DISPOSITIFS DE COMMANDE ET DE CONTRÔLE DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS À AU MOINS 1,85 M DU PÉRIMÈTRE DE LA ZONE D'ACTIONNEMENT DU PORTAIL PIÉTONS, OU BIEN EN DES POINTS INACCESSIBLES DE L'EXTÉRIEUR À TRAVERS LE PORTAIL • TOUTS LES INTERRUPTEURS EN MODALITÉ «

ACTION MAINTENUE » DOIVENT ÊTRE POSITIONNÉS À L'ÉCART DES PARTIES EN MOUVEMENT MAIS DANS DES ENDROITS PERMETTANT DE BIEN VOIR LES VANTAUX EN MOUVEMENT AINSI QUE LES ZONES DE PASSAGE ET LES SORTIES DE VÉHICULES • À DÉFAUT D'ACTIONNEMENT PAR BADGE, LES DISPOSITIFS DE COMMANDE DOIVENT EN OUTRE ÊTRE INSTALLÉS À UNE HAUTEUR MINIMUM DE 1,5 m ET ÊTRE INACCESSIBLES AU PUBLIC • POUR PASSER LE TEST DES FORCES D'IMPACT, UTILISER UN BORD SENSIBLE APPROPRIÉ, CORRECTEMENT INSTALLÉ ET EFFECTUER LES RÉGLAGES NÉCESSAIRES • AVANT DE LIVRER L'INSTALLATION À L'UTILISATEUR, EN CONTRÔLER LA CONFORMITÉ À LA DIRECTIVE MACHINES 2006/42/CE. S'ASSURER QUE L'AUTOMATISME A BIEN ÉTÉ RÉGLÉ COMME IL FAUT ET QUE LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ, DE PROTECTION ET DE DÉBRAYAGE MANUEL FONCTIONNENT CORRECTEMENT • APPLIQUER UNE ÉTIQUETTE DURABLE, PRÈS DE L'ÉLÉMENT D'ACTIONNEMENT, INDIQUANT LE MODE D'EMPLOI DU MÉCANISME DE DÉBRAYAGE MANUEL • IL EST RECOMMANDÉ DE REMETTRE À L'UTILISATEUR FINAL TOUS LES MANUELS D'UTILISATION DES PRODUITS COMPOSANT LA MACHINE FINALE.

- LA FIGURE SUIVANTE INDIQUE LES PRINCIPAUX POINTS POTENTIELLEMENT DANGEREUX POUR LES PERSONNES -



-  Danger pour la présence de tension ;
-  Danger d'écrasement ;
-  Danger d'écrasement des pieds ;
-  Danger de coincement des mains ;
-  Passage interdit durant la manœuvre.

LÉGENDE

-  Ce symbole indique des parties à lire attentivement.
-  Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.
-  Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.

Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire.

DESCRIPTION

Automatisme avec carte électronique, dispositif de contrôle du mouvement, détection d'obstacle et fins de course mécaniques, pour portails coulissants jusqu'à 400 kg et 10 m de longueur.

UTILISATION PRÉVUE

L'automatisme a été conçu pour motoriser des portails coulissants à usage résidentiel ou collectif.

 Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

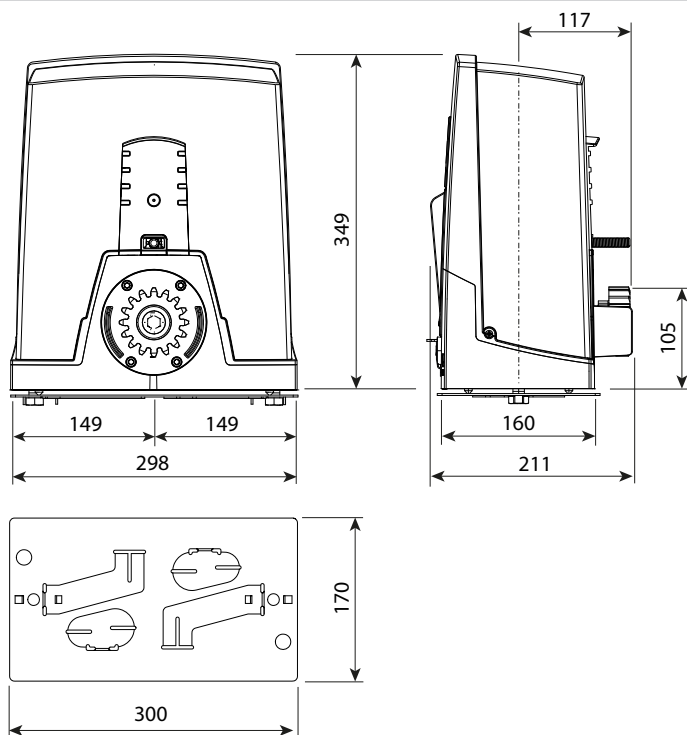
LIMITES D'UTILISATION

Type	BXL04AGS
Longueur max. vantail (m)	10
Poids max. vantail (Kg)	400
Module pignon	4

DONNÉES TECHNIQUES

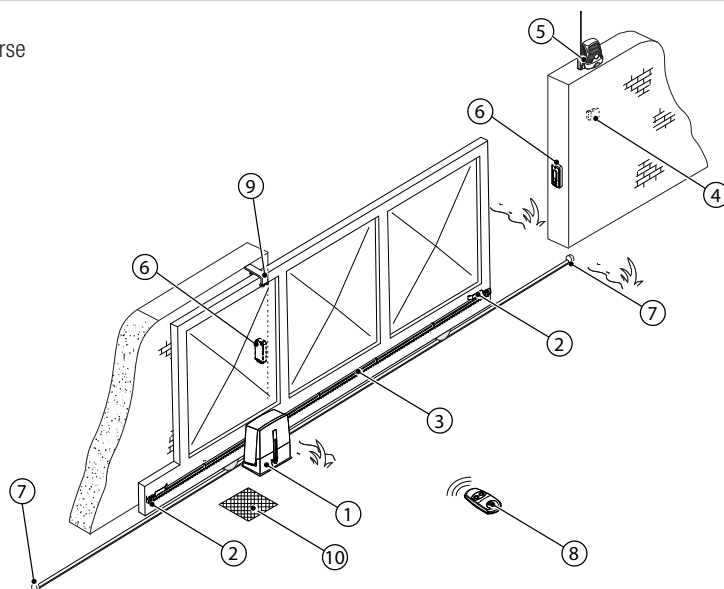
Type	BXL04AGS
Degré de protection (IP)	44
Alimentation (V - 50/60 Hz)	230 AC
Alimentation moteur (V)	24 DC
Absorption max. (A)	7
Consommation en mode veille (W)	7,4
Consommation en mode veille avec module RGP1 (W)	1,2
Puissance max. (W)	150
Intermittence/Fonctionnement (%)	50
Température de fonctionnement (°C)	-20 ÷ +55
Classe de l'appareil	I
Poids (Kg)	7,7

DIMENSIONS (MM)



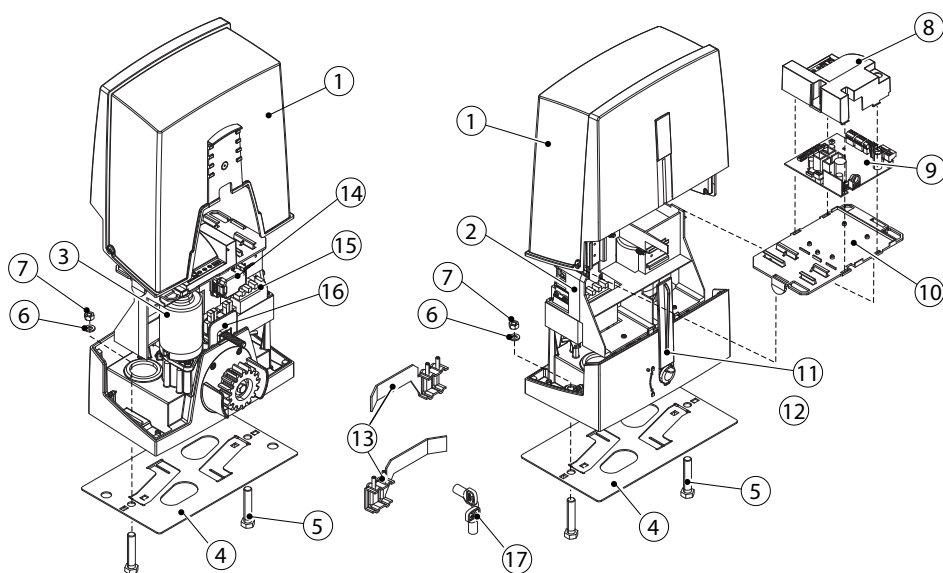
INSTALLATION STANDARD

1. Automatisme
2. Ailettes de fin de course
3. Crémaillère
4. Sélecteur à clé
5. Clignotant
6. Photocellules
7. Butée d'arrêt
8. Émetteur
9. Patins de guidage
10. Boîtier de dérivation



DESCRIPTION DES PARTIES

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Couvercle | 11. Levier de déblocage |
| 2. Support pour cartes | 12. Serrure |
| 3. Motoréducteur | 13. Ailettes de fin de course |
| 4. Plaque de fixation | 14. Carte EMC02 |
| 5. Vis de fixation UNI 5739 M12X60 | 15. Transformateur |
| 6. Rondelle Ø 12 | 16. Dispositif de fin de course |
| 7. Écrou UNI 5588 M12 | 17. Clé de déblocage |
| 8. Couvercle de protection de la carte | |
| 9. Carte électronique | |
| 10. Porte-cartes | |



INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR L'INSTALLATION

⚠ L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

⚠ Avant d'installer l'automatisme, il faut :

- contrôler que les patins de guidage supérieurs ne provoquent aucun frottement ;
- s'assurer de la présence d'une butée d'arrêt mécanique aussi bien à l'ouverture qu'à la fermeture ;
- s'assurer que le point de fixation du motoréducteur est à l'abri de tout choc et que la surface de fixation est bien solide ;
- prévoir des tuyaux et des conduites pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre la détérioration mécanique

OUTILS ET MATÉRIEL

S'assurer de disposer de tous les instruments et de tout le matériel nécessaire pour effectuer l'installation en toute sécurité et conformément aux normes en vigueur. La figure illustre quelques exemples d'outils utiles à l'installateur.

TYPE ET SECTION MINIMALE DES CÂBLES

Connexion	longueur câble	
	< 20 m	20 < 30 m
Alimentation carte électronique 230 VAC (1P+N+PE)	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Dispositifs de signalisation	2 x 0,5 mm ²	
Dispositifs de commande	2 x 0,5 mm ²	
Dispositifs de sécurité (photocellules)	(TX = 2 x 0,5 mm ²)	
	(RX = 2 x 0,5 mm ²)	

📖 En cas d'alimentation en 230 V et d'une utilisation en extérieur, adopter des câbles H05RN-F conformes à la norme 60245 IEC 57 (IEC) ; en intérieur, utiliser par contre des câbles H05VV-F conformes à la norme 60227 IEC 53 (IEC). Pour les alimentations jusqu'à 48 V, il est possible d'utiliser des câbles FROR 20-22 II conformes à la norme EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Pour la connexion de l'antenne, utiliser un câble RG58 (jusqu'à 5 m).

📖 Pour la connexion vis-à-vis et CRP, utiliser un câble UTP CAT5 (jusqu'à 1000 m).

📖 Si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1.

📖 Pour les connexions prévoyant plusieurs charges sur la même ligne (séquentielles), les dimensions indiquées dans le tableau doivent être réévaluées en fonction des absorptions et des distances effectives. Pour les connexions de produits non indiqués dans ce manuel, considérer comme valable la documentation jointe à ces derniers.

INSTALLATION

△ Les illustrations suivantes ne sont que des exemples étant donné que l'espace pour la fixation de l'automatisme et des accessoires varie en fonction de la zone d'installation. C'est donc l'installateur qui doit choisir la solution la plus indiquée.

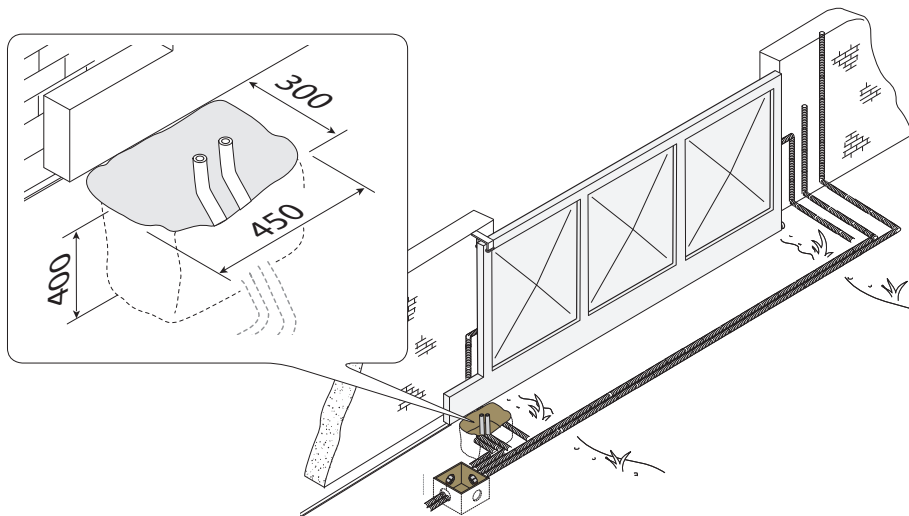
POSE DES GAINES ANNELÉES

Creuser la fosse pour le coffrage.

Préparer les gaines annelées pour les raccordements issus du boîtier de dérivation.

Il est conseillé de prévoir un tuyau annelé Ø 40 mm pour la connexion du motoréducteur et des tuyaux Ø 25 mm pour les accessoires.

📖 Le nombre de gaines dépend du type d'installation et des accessoires prévus.

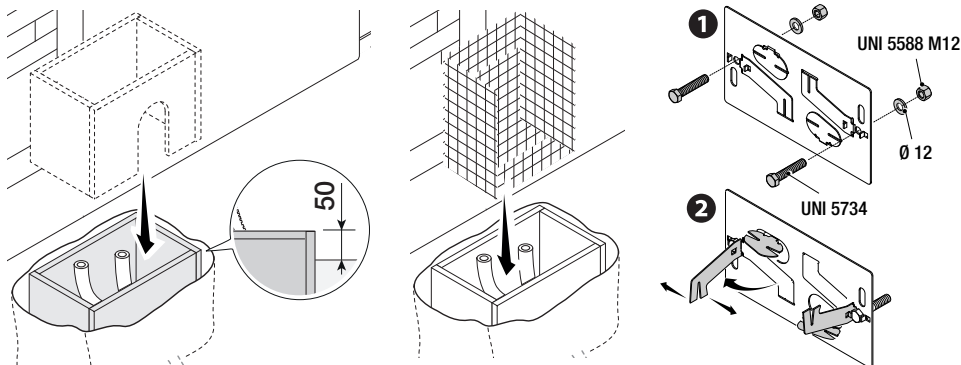


POSE DE LA PLAQUE DE FIXATION

Préparer un coffrage plus grand que la plaque de fixation et l'introduire dans le trou. Le coffrage doit dépasser de 50 mm du sol.

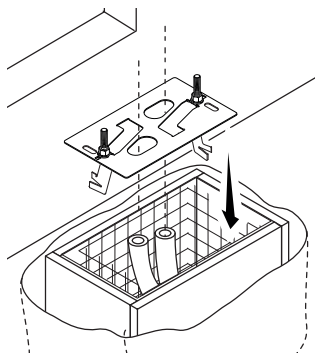
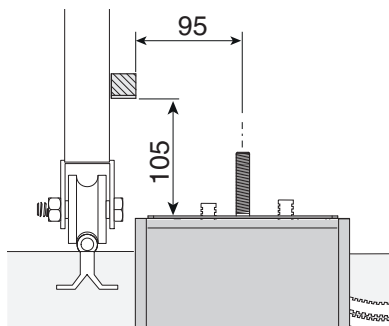
Insérer une grille en fer dans la tourelle pour armer le ciment.

Introduire les vis dans la plaque de fixation et les bloquer à l'aide des rondelles et des écrous. Extraire les agrafes préformées à l'aide d'un tournevis ou d'une pince.



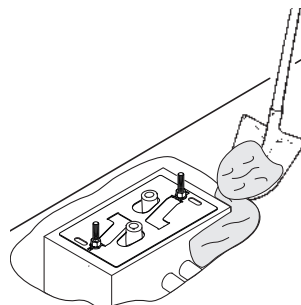
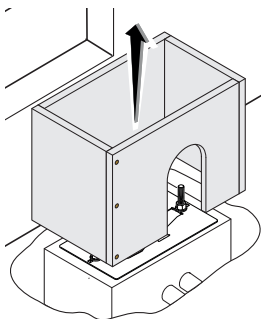
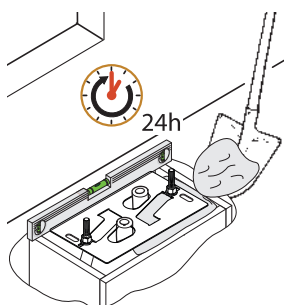
En présence de la crémaillère, positionner la plaque de fixation en respectant les dimensions indiquées sur le dessin.

Attention ! Les tuyaux doivent passer à travers les trous prévus.



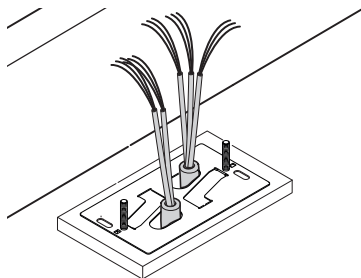
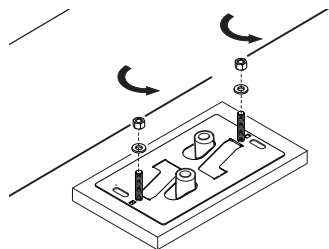
Remplir le coffrage de ciment, la plaque doit être parfaitement nivelée et avec le filet des vis totalement en surface. Attendre que le tout se solidifie pendant au moins 24 heures.

Enlever le coffrage et remplir de terre le trou autour du bloc de ciment.



Enlever les écrous et les rondelles des vis.

Introduire les câbles électriques dans les gaines jusqu'à ce qu'ils sortent d'environ 600 mm.

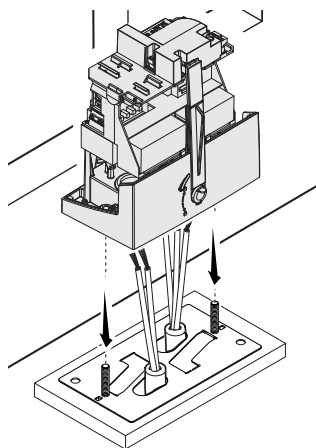
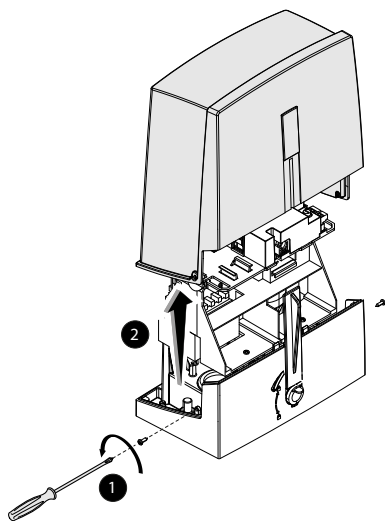


PRÉPARATION DU MOTORÉDUCTEUR

Enlever le couvercle du motoréducteur en dévissant les vis latérales.

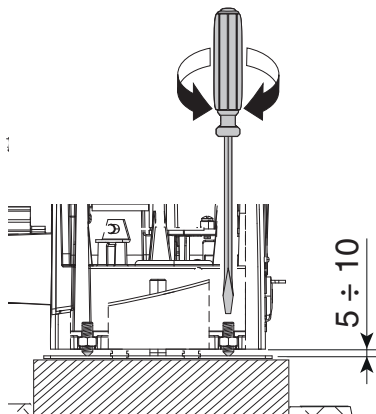
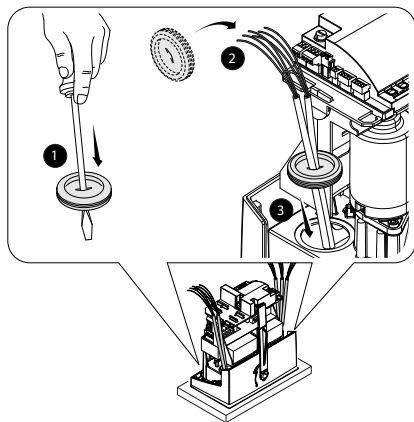
Positionner le motoréducteur sur la plaque de fixation.

Attention ! Les câbles électriques doivent passer sous le carter du motoréducteur.



Percer les passe-câbles et les introduire dans le logement après avoir fait passer les câbles.

Soulever le motoréducteur de $5 \div 10$ mm de la plaque en intervenant sur les pieds filetés en acier afin de permettre, par la suite, les éventuels réglages entre pignon et crémaillère.

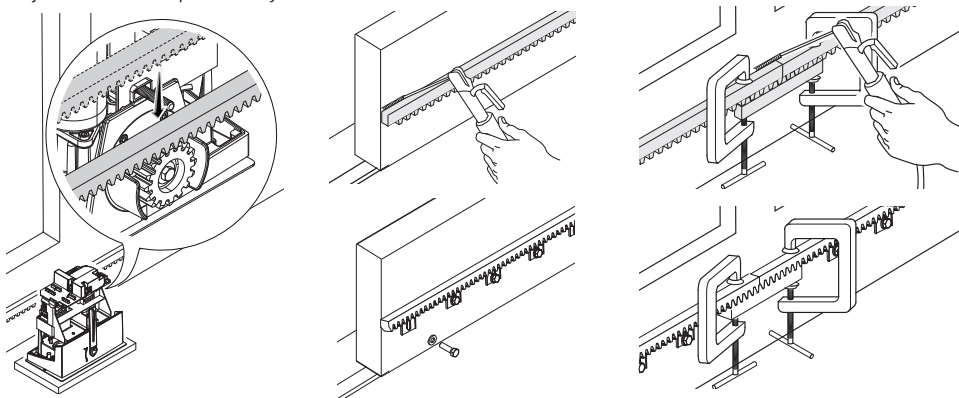


FIXATION DE LA CRÉMAILLÈRE

Si la crémaillère existe déjà, régler directement la distance d'accouplement pignon-crémaillère ou bien effectuer la fixation :

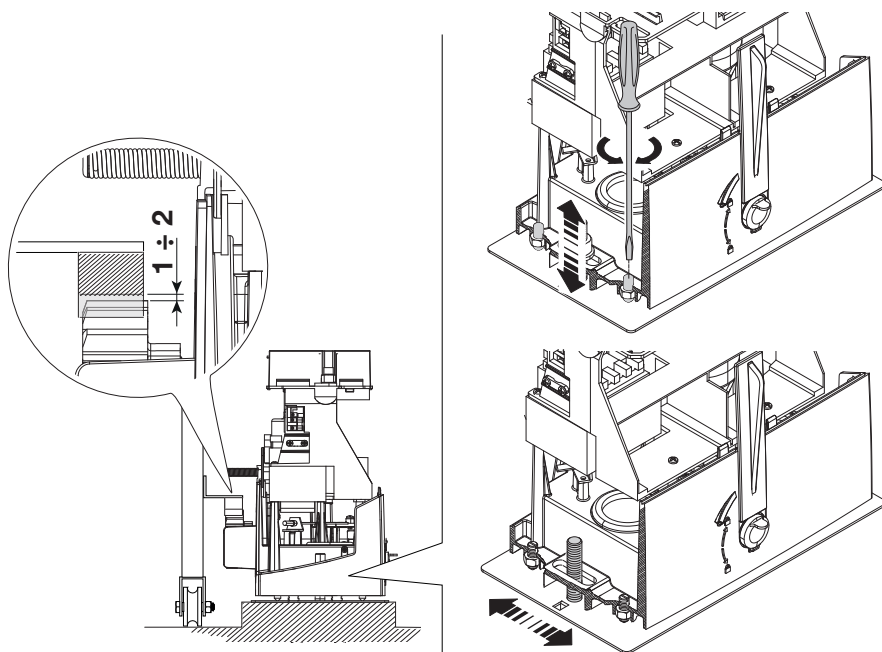
- débloquer le motoréducteur (voir paragraphe DÉBLOCAGE DU MOTORÉDUCTEUR) ;
- poser la crémaillère sur le pignon du motoréducteur ;
- souder ou fixer la crémaillère au portail sur toute sa longueur.

Pour l'assemblage des modules de la crémaillère, positionner un morceau de rebut de cette dernière sous le point de jonction et le bloquer au moyen de deux mors.



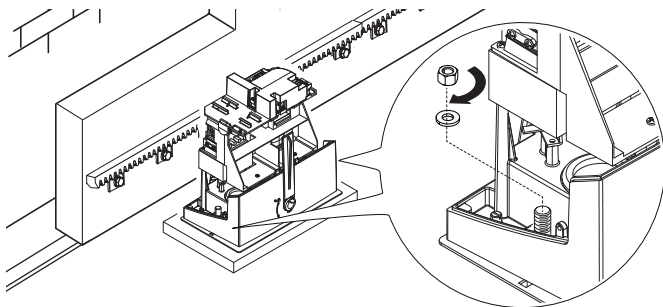
RÉGLAGE DE L'ACCOUPLEMENT PIGNON-CRÉMAILLÈRE

Ouvrir et fermer le portail manuellement et régler la distance de l'accouplement pignon-crémaillère à l'aide des pieds filetés (réglage vertical) et des fentes (réglage horizontal). Ces opérations permettent d'éviter que le poids du portail ne pèse sur l'automatisme.



FIXATION DU MOTORÉDUCTEUR

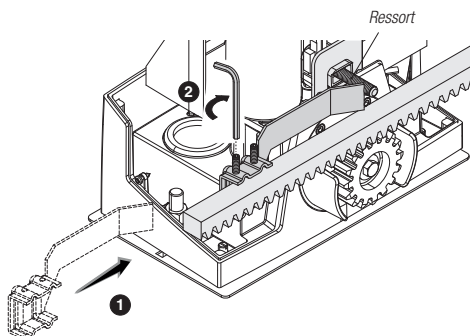
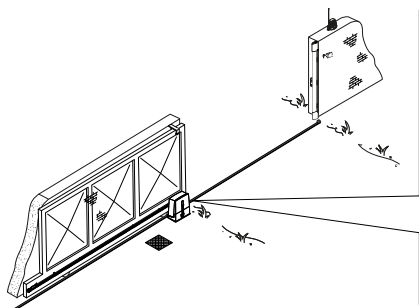
Au terme du réglage, fixer le motoréducteur à la plaque à l'aide des rondelles et des écrous.



DÉTERMINATION DES POINTS DE FIN DE COURSE

En phase d'ouverture :

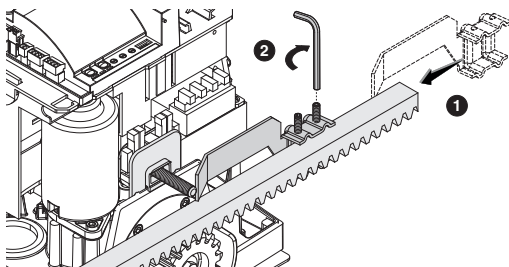
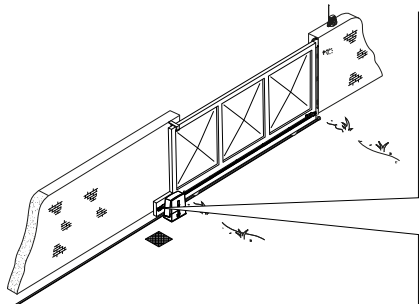
- ouvrir complètement le portail ;
- enfiler l'aillette de fin de course d'ouverture sur la crémaillère jusqu'au déclic du micro-interrupteur (ressort) ;
- la fixer à l'aide des goujons.



En phase de fermeture :

- fermer complètement le portail ;
- enfiler l'aillette de fin de course de fermeture sur la crémaillère jusqu'au déclic du micro-interrupteur (ressort) ;
- la fixer à l'aide des goujons.

⚠ Éviter que le portail n'arrive contre la butée d'arrêt en phase d'ouverture comme en phase de fermeture.



BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES ET PROGRAMMATION

⚠ **Attention ! Avant d'intervenir sur l'armoire de commande, mettre hors tension et déconnecter les éventuelles batteries.**

Alimentation de la carte électronique et des dispositifs de commande : 24 VAC/DC.

⚠ **Attention ! Les accessoires connectés sur 10-11 ne doivent pas dépasser tous ensemble 20 W.**

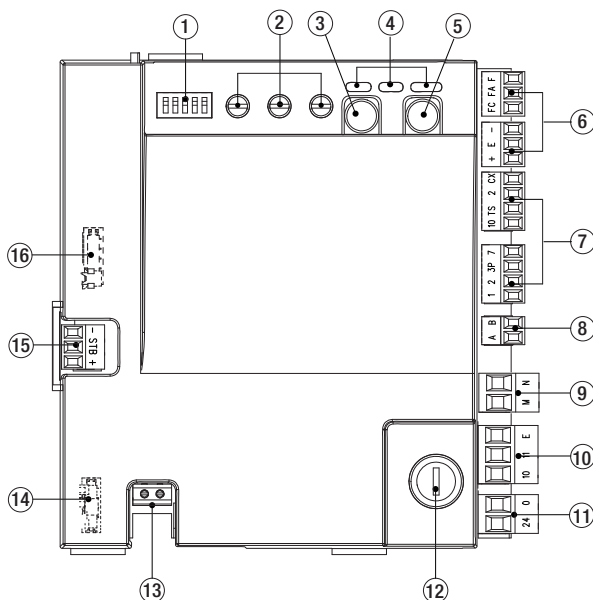
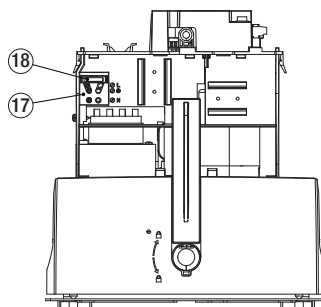
Les fonctions sont configurées au moyen des micro-interrupteurs DIP et les réglages à l'aide des trimmers.

Toutes les connexions sont protégées par des fusibles rapides.

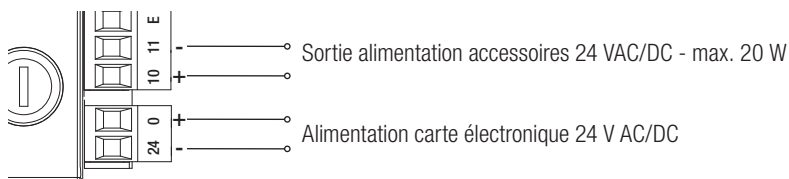
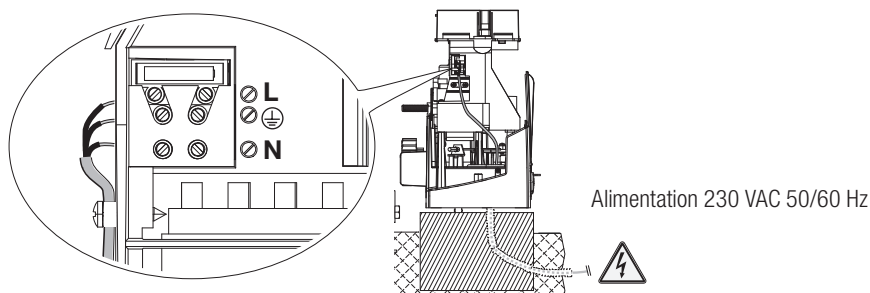
Fusibles	ZN6
LINE - Ligne	1,6 A-F
ACCESSORIES - Accessoires	2 A-F

DESCRIPTION DES PARTIES

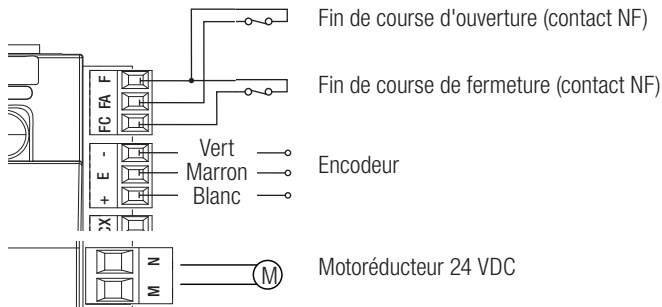
1. Micro-interrupteurs DIP
2. Trimmers
3. Bouton de programmation
4. Voyant de signalisation led
5. Bouton de commande (7)
6. Borniers pour encodeur et fin de course
7. Borniers pour dispositifs de commande et de sécurité
8. Bornier pour clavier à code
9. Bornier pour motoréducteur
10. Bornier alimentation accessoires
11. Bornier alimentation carte électronique
12. Fusible accessoires / carte
13. Bornier pour antenne
14. Connecteur pour carte AF
15. Bornier pour module Green power
16. Connecteur pour carte R800
17. Bornier
18. Fusible de ligne



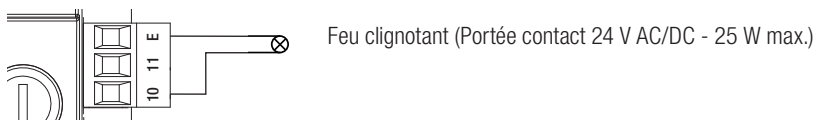
ALIMENTATION



CONNEXION MOTORÉDUCTEUR AVEC ENCODEUR ET FIN DE COURSE

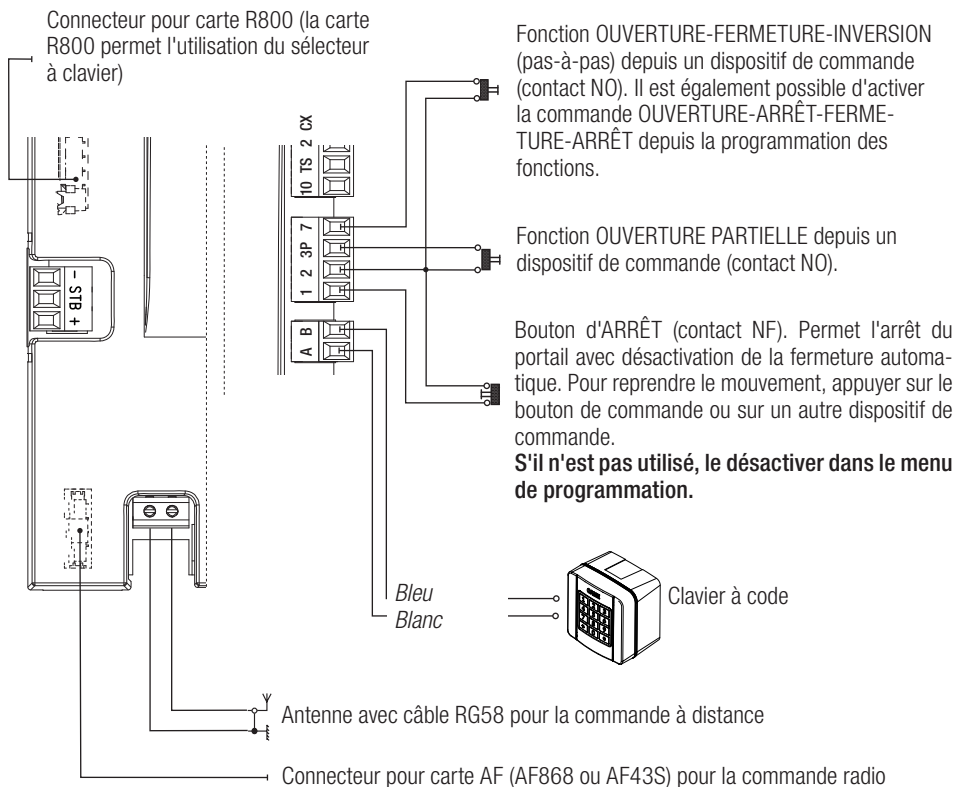


DISPOSITIFS DE SIGNALISATION

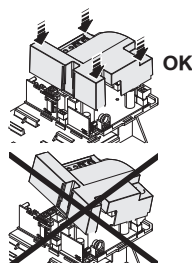
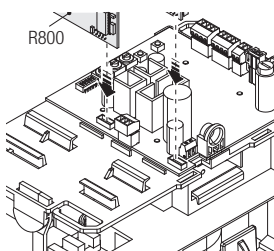
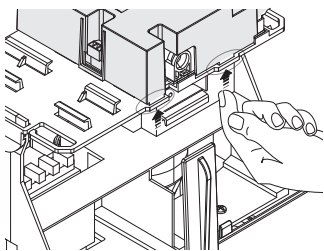


DISPOSITIFS DE COMMANDE

⚠ ATTENTION ! Avant l'insertion d'une carte enfichable (ex. : AF, R800), il est OBLIGATOIRE DE METTRE HORS TENSION et de déconnecter les éventuelles batteries.



Soulever le volet de la carte pour pouvoir insérer les cartes enfichables dans les connecteurs dédiés.



DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

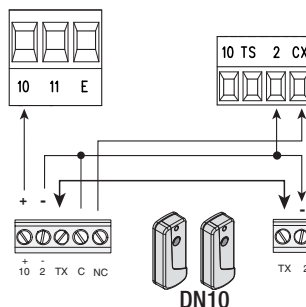
Photocellules

Configurer le contact CX (NF), entrée pour dispositifs de sécurité type photocellules.

En phase de programmation des fonctions, l'entrée CX peut être configurée en :

- C1 réouverture durant la fermeture. Durant la phase de fermeture du portail, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à ouverture totale du portail ;
- C4 attente obstacle. Arrêt du portail en mouvement avec reprise du mouvement après élimination de l'obstacle.

Si le contact CX n'est pas utilisé, le désactiver en phase de programmation.

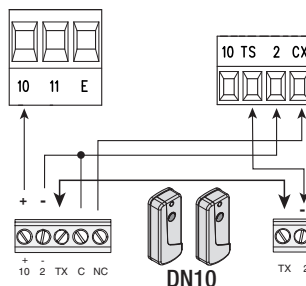


Connexion des dispositifs de sécurité (test sécurité)

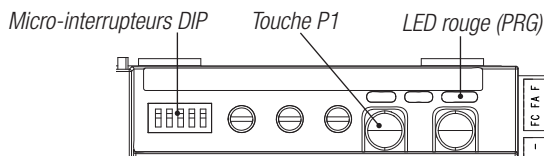
La carte contrôle l'efficacité des dispositifs de sécurité (ex. : photocellules) à chaque commande d'ouverture ou de fermeture.

Les anomalies, quelles qu'elles soient, désactivent les commandes.

Activer la fonction depuis la programmation.



PROGRAMMATION DES FONCTIONS



IMPORTANT ! Lancer la programmation en respectant l'ordre des fonctions indiquées dans la liste ci-dessous.

⚠ Pour effectuer la programmation des fonctions, l'automatisme doit être à l'arrêt.

Au terme de la programmation, positionner tous les commutateurs DIP sur OFF.

Il est possible de mémoriser au maximum 25 utilisateurs

IMPORTANT ! Lancer la programmation à partir des fonctions de Sens d'ouverture, ARRÊT TOTAL et Autoapprentissage.

Micro-interrupteurs DIP Description des fonctions



Sens d'ouverture

L'automatisme est, par défaut, configuré pour une installation à gauche.

Pour une installation à droite :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 s.

Pour revenir aux paramètres par défaut, appuyer de nouveau sur P1. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.

ARRÊT TOTAL par bouton (contact 1-2)

La fonction est, par défaut, activée.

Pour la désactiver :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur P1. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne pendant 1 s.



Auto-apprentissage de la course

Sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte.

Le portail effectuera une série de manœuvres pour permettre l'identification des points de fin de course et de ralentissement.

Le voyant rouge clignote durant le réglage. Au terme du réglage, le buzzer sonne pendant 1 s.

En cas de réglage incorrect, le voyant clignote rapidement et le buzzer sonne 4 fois.

Il est possible d'interrompre l'auto-apprentissage de la course en appuyant sur la touche P1.



Entrée sur contact 2-CX

La fonction est, par défaut, désactivée.

Son activation requiert l'exécution des opérations suivantes :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne pendant 1 s.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur P1. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.



Réouverture durant la fermeture ou l'attente d'obstacle (contact 2-CX)

La fonction est par défaut configurée en mode réouverture durant la fermeture.

Pour activer le mode attente d'obstacle :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne pendant 1 s.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur P1. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.



Auto-apprentissage de la course partielle

Au moyen du bouton de commande (7) de la carte, amener le portail dans la position d'ouverture partielle souhaitée.

Sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 s.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur P1. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.

Si l'ouverture partielle sort des limites minimales et maximales configurées par défaut, le voyant clignote rapidement et le buzzer sonne 4 fois.



OUVERTURE-FERMETURE-INVERSION ou OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE-ARRÊT par bouton (contact 2-7)

La fonction par défaut est OUVERTURE-FERMETURE-INVERSION.

Pour l'activer en mode OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE-ARRÊT :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 s.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur P1. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.



Fermeture automatique

La fonction est, par défaut, désactivée.

Son activation requiert l'exécution des opérations suivantes :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 s.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur P1. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.

L'attente avant la fermeture automatique démarre au moment où le portail atteint le point de fin de course en phase d'ouverture pendant un délai réglable au moyen du trimmer TFA.

△ L'intervention des dispositifs de sécurité pour détection d'obstacle, après un arrêt total ou à défaut de tension, empêche l'activation de la fermeture automatique.



Fermeture automatique après une ouverture partielle

La fonction est, par défaut, activée.

Pour la désactiver :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur P1. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne pendant 1 s.

△ Étant donné que la fonction est désactivée, après une commande d'ouverture, le portail se ferme automatiquement jusqu'au point d'ouverture partielle précédemment configuré.

Pour fermer complètement le portail, envoyer une commande 2-7 par bouton ou par émetteur.

Test Services

La fonction est, par défaut, désactivée.

Son activation requiert l'exécution des opérations suivantes :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 s.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur P1. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.

Détection obstacle avec moteur éteint

La fonction est, par défaut, désactivée.

Son activation requiert l'exécution des opérations suivantes :

Sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 s.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur P1. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.

Encodeur

La fonction est, par défaut, activée.

Pour la désactiver :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur P1. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne pendant 1 s.

Action maintenue par bouton

La fonction est, par défaut, désactivée.

Son activation requiert l'exécution des opérations suivantes :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 s.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur P1. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.

△ Le portail s'ouvre et se ferme lorsque le bouton reste enfoncé.

Bouton d'ouverture connecté sur 2-3P (contact NO) et bouton de fermeture connecté sur 2-7 (contact NO).

Tous les autres dispositifs de commande, même radio, sont désactivés.

Préclignotement (durée du préclignotement : 5 s)

La fonction est, par défaut, désactivée.

Son activation requiert l'exécution des opérations suivantes :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 s.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur P1. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.

Réglage de la vitesse de manœuvre

La vitesse de manœuvre est, par défaut, configurée à 100%.

Pour réduire la vitesse de manœuvre de 40% :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant rouge reste allumé et le buzzer sonne 1 s.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur P1. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.





Mémorisation valeur trimmer

Régler, à l'aide des trimmers, le temps de fermeture automatique (TFA), la vitesse de ralentissement (V.RAL.) et la sensibilité (SENS.).

Pour mémoriser les valeurs :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 s.

Attention ! Le défaut de mémorisation des données provoque la perte des réglages.

Ouverture partielle par émetteur

Sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant rouge clignote. Appuyer, dans les 10 secondes qui suivent, sur une touche de l'émetteur à mémoriser.

Après mémorisation, le voyant rouge s'allume et le buzzer sonne pendant 1 s.

En cas d'émetteur déjà mémorisé, le voyant clignote rapidement et le buzzer sonne 4 fois.



Ouverture uniquement par émetteur

Sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant rouge clignote. Appuyer, dans les 10 secondes qui suivent, sur une touche de l'émetteur à mémoriser.

Après mémorisation, le voyant rouge reste allumé et le buzzer sonne pendant 1 s.

En cas d'émetteur déjà mémorisé, le voyant clignote rapidement et le buzzer sonne 4 fois.



OUVERTURE-FERMETURE-INVERSION par émetteur

Sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant rouge clignote. Appuyer, dans les 10 secondes qui suivent, sur une touche de l'émetteur à mémoriser.

Après mémorisation, le voyant rouge reste allumé et le buzzer sonne pendant 1 s.

En cas d'émetteur déjà mémorisé, le voyant clignote rapidement et le buzzer sonne 4 fois.



OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE-ARRÊT par émetteur

Sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant rouge clignote. Appuyer, dans les 10 secondes qui suivent, sur une touche de l'émetteur à mémoriser.

Après mémorisation, le voyant rouge reste allumé et le buzzer sonne pendant 1 s.

En cas d'émetteur déjà mémorisé, le voyant clignote rapidement et le buzzer sonne 4 fois.



Suppression de tous les utilisateurs

Sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte pendant 5 s.

Après élimination, le voyant rouge reste allumé et le buzzer sonne pendant 1 s.



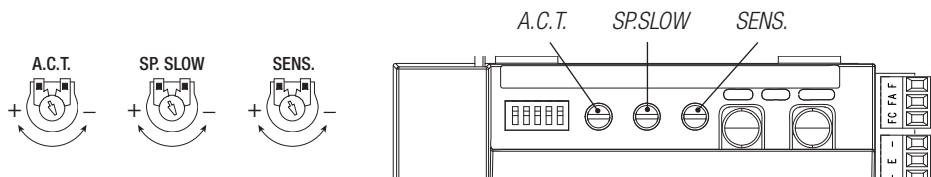
RàZ paramètres

Sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche P1 sur la carte. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.

Avec cette fonction, les utilisateurs ne sont pas supprimés.

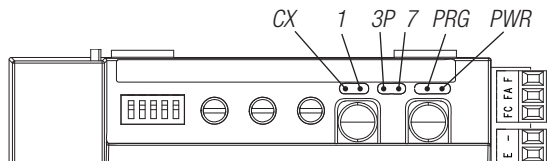


RÉGLAGE DES TRIMMERS



Trimmers	Description des fonctions
TFA	Temps de fermeture automatique Permet de régler le délai d'attente du portail en position d'ouverture. Après écoulement de ce délai, une manœuvre de fermeture est automatiquement effectuée. Le délai d'attente peut être réglé entre 1 et 120 s.
V. SLOW	Vitesse de ralentissement Permet de régler la vitesse des motoréducteurs durant les phases de ralentissement. La vitesse peut être réglée de 30% (-) à 60% (+) par rapport à la vitesse maximale.
SENS.	Sensibilité Permet de régler la sensibilité de détection des obstacles durant le mouvement du portail. Sensibilité minimale (-) ou maximale (+).

VOYANT DE SIGNALISATION LED



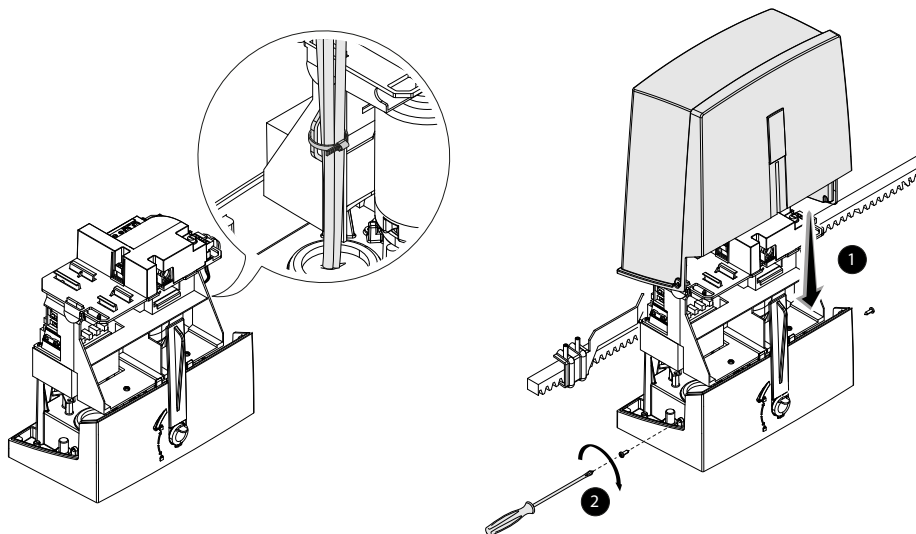
Voyant LED	Description
CX (Jaune)	Indique que le contact 2-CX (NF) est ouvert (photocellules)
1 (Jaune)	Indique que le contact 1-2 (NF) est ouvert (bouton d'ARRÊT)
3P (Jaune)	Indique que le contact 2-3P (NO) est fermé (bouton d'ouverture partielle)
7 (Jaune)	Indique que le contact 2-7 (NO) est fermé (bouton de commande)
PRG (Rouge)	Indique les phases de programmation des fonctions, le délai d'attente de la fermeture automatique et les éventuelles erreurs/anomalies
PWR (Vert)	Indique la présence de tension dans la carte électronique

OPÉRATIONS FINALES

FIXATION DU COUVERCLE

Au terme des branchements électriques et de la mise en fonction, fixer les câbles à l'étrier du motoréducteur à l'aide d'un collier.

Mettre le couvercle et le fixer sur les côtés à l'aide des vis.



RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Le portail ne s'ouvre pas et ne se ferme pas	• Absence d'alimentation • Le motoréducteur est débloqué • L'émetteur ne fonctionne pas • L'émetteur est cassé • Le bouton d'arrêt est bloqué ou cassé • Le bouton d'ouverture/fermeture ou le sélecteur à clé sont bloqués	• Contrôler l'alimentation secteur • Bloquer le motoréducteur • Remplacer les piles • S'adresser à l'assistance • S'adresser à l'assistance • S'adresser à l'assistance
Le portail s'ouvre mais ne se ferme pas	• Les photocellules sont sales	• Nettoyer et contrôler le fonctionnement correct des photocellules

MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

☞ CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. adopte dans ses établissements un Système de Gestion Environnementale certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 qui garantit le respect et la sauvegarde de l'environnement.

Nous vous demandons de poursuivre ces efforts de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme l'un des fondements du développement de ses propres stratégies opérationnelles et de marché, en observant tout simplement de brèves indications en matière d'élimination :

♻️ ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

♻️ ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont réalisés à partir de différents matériaux. La plupart de ces matériaux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés au moyen de la collecte et de l'élimination différenciées auprès des centres autorisés.

D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes.

Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

Le contenu de ce manuel est susceptible de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

CAME 

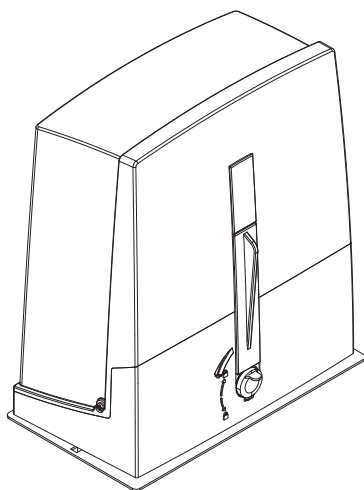
CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Автоматика для откатных ворот Серия BXL



FA01085-RU

**BXL04AGS**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ
ОБСЛУЖИВАНИЮ**

RU Русский

===== Передайте эти инструкции конечному пользователю =====



РУЧНАЯ РАЗБЛОКИРОВКА ПРИВОДА

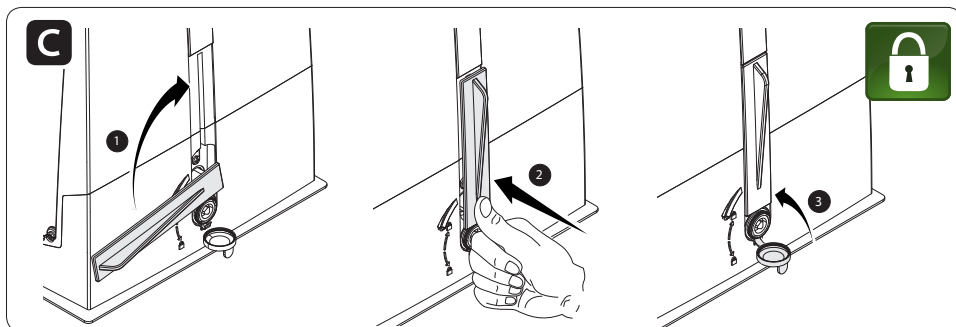
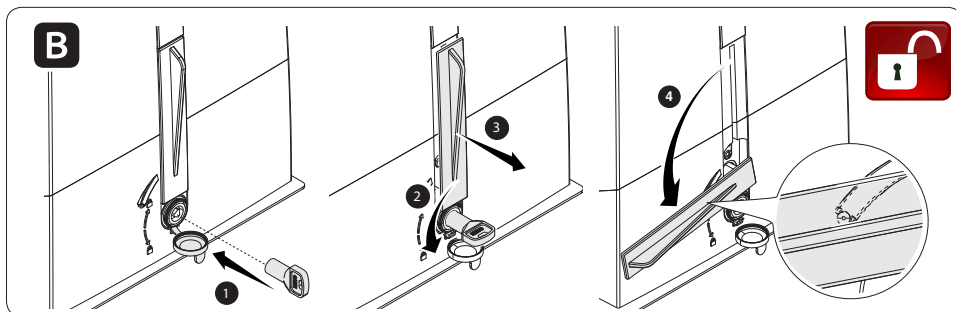
⚠ Активация ручной разблокировки может привести к неконтролируемому движению автоматики, вызванному механическими неисправностями или нарушением балансировки.

РАЗБЛОКИРОВКА (рис. В)

- Вставьте ключ и поверните его против часовой стрелки.
- Потяните ручку разблокировки на себя и поверните ее, как показано на рисунке.

БЛОКИРОВКА (рис. С)

Для блокировки автоматики опустите ручку, установите ее в исходное положение и поверните ключ по часовой стрелке.



ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Ворота не двигаются.	• Нет напряжения питания. • Разблокирован привод. • Слишком слабый или отсутствующий сигнал пульта ДУ. • Кнопки управления или селекторы заедают.	• Включите электропитание. • Заблокируйте мотор-редуктор. • Поменяйте батарейки. • Проверьте целостность устройств и/или электрических кабелей.
Ворота только открываются.	• Срабатывают фотозлементы.	• Проверьте, чтобы в зоне действия фотозлементов не было препятствий.

⚠ Если проблему невозможно устранить, следуя приведенным в таблице инструкциям, или обнаруживаются неполадки, неисправности, шум, подозрительные вибрации или неожиданное поведение системы, обратитесь к квалифицированному персоналу.

Fabricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

Indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / enderego / adres / adres
Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dossin di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE L'AUTOMAZIONE PER CANCELLI SCORREVOLI / DECLARES THAT THE DRIVE FOR SLIDING GATES /
ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNG FÜR SCHIEBETÖRE / DECLARE QUE LES AUTOMATISATIONS POUR PORTAILS
COULISSANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS CORREDERAS / DECLARA QUE
AS AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES DE CORRER / OŚWIADCZA ŻE AUTOMATYKA DO BRAM PRZESUWNYCH /
VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR SCHUIFHEKKEN

BXL04AGS

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING
DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLINIEN:

- COMPATIBILITA' / ELETROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRAGLICHKEIT / COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBIL-
IDADE ELETROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
LITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to
European regulations and other technical regulations / Harmonisierte
Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes
harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas
armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmoniza-
das e outras normas técnicas / Odnosno normy ujednoliczone i inne normy
techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is
verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A1:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLIJKE
AANGEWANDTEN AANVEREKENEN ENTSPRECHEN / RESPECT THE CONDITIONS REQUISITES NECESSAIRES APPLIQUEES /
CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESSENCIALES APLICADOS / RESPEITAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS /
SPECNIJAJA PODSTAWOWE WYMAGANIA WYTRUNKI / VOLDOEN AAN DE TOEGEPASTE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;
1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION /
PERSON DIE BEVOLLMACHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION
A CONSTITUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA
PERTINENTE / OSOBA UPOWAZNIOWANA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGT IS DE RELEVANTE TECHNISCHES DOCUMENTEN
SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIIIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached
document VIIIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIIB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à
l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido redactada en cumplimiento con el anexo VIIB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo
VIIIB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIIIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIIIB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / CAME S.p.A., following
a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma CAME S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessen
motivierten Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / CAME S.p.A. s'engage à transmettre, en réponse à une demande
bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / CAME S.p.A. se compromette a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente
fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / CAME S.p.A. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada
apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que corromham máquinas / CAME S.p.A. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn
niezakończonych na odpowiednio umotywowana prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / CAME S.p.A. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de
nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooide machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE, o commissioning of the above mentioned until such
moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, it pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die
unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EG. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit
être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada
de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, de de acordo
com a 2006/42/CE. / Uruchomienie urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka
procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooide machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk
met de richtlijn 2006/42/EG.

Dossin di Casier (TV)
30 Novembre / November / November /
Novembre / Novembre / Novembro /
Listopad / November 2017

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher
Vertreter / Representative Legal / Representante Legal /
Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische
Vertegenwoordiger

Paolo Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente
técnico / apolar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801MS-0140

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dossin di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
Info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE allegato I/DECLARATION OF INCORPORATION annex / ERKLÄRUNG FÜR DEN
EINBAU anhang / DECLARATION D'INCORPORATION annexe / DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN anexo / DECLARAÇÃO
DE INCORPORAÇÃO anexo / DEKLARACJA WBUDOWANIA załącznik / INBOUWERKLARING bijlage IIB - 2006/42/CE



ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности.

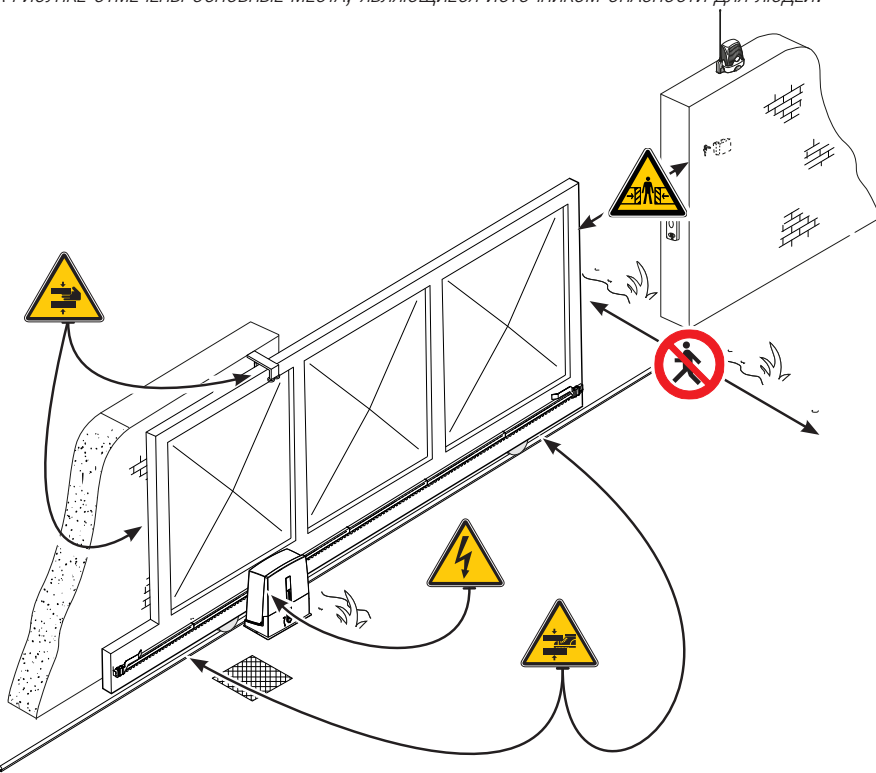
Строго следуйте всем инструкциям по безопасности, поскольку неправильный монтаж может привести к серьезным увечьям.

Прежде чем продолжить, внимательно прочитайте общие предупреждения для пользователя.

Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное. CAME S.p.A. не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия. • Продукция, описанная в данном руководстве, относится к категории «частично завершенной машины или механизма», согласно директиве 2006/42/СЕ. Под «частично завершенной машиной или механизмом» понимается совокупность комплектующих, составляющих частично осуществленную машину или механизм, которые по отдельности не могут быть использованы по назначению. Частично завершенные машины предназначены исключительно для встроенного монтажа или интеграции в другие машины или частично завершенные машины и механизмы для создания машины, соответствующей требованиям Директивы 2006/42/СЕ. Окончательная сборка должна осуществляться в соответствии с Директивой 2006/42/СЕ (Европейская директива) и соответствующими действующими европейскими нормативами. Ввиду вышесказанного все операции, описанные в данном руководстве, должны выполняться исключительно квалифицированным и компетентным персоналом. • Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае применения пользователем неоригинальных деталей; это приведет к снятию изделия с гарантии. • Храните инструкцию в папке с технической документацией вместе с инструкциями на другие устройства, использованные для создания этой автоматической системы. • Проверьте, чтобы диапазон температур, указанный в данной инструкции, соответствовал температуре окружающей среды в месте установки. • Необходимо выполнять монтаж, проводку кабелей, электрические подключения и наладку системы в соответствии с установленными правилами, мерами безопасности и соответствующим использованием, указанными в технической документации на эти товары. • Если кабель электропитания поврежден, он должен быть заменен фирмой-изготовителем, уполномоченным центром технической поддержки или квалифицированным персоналом во избежание любых рисков. • Убедитесь в отсутствии напряжения электропитания перед выполнением монтажных работ. • Автоматика не может использоваться с воротами, снабженными пешеходной калиткой, за исключением той ситуации, когда движение ворот возможно только при условии обеспечения безопасного положения калитки. • Убедитесь в невозможности застревания между воротами и окружающими неподвижными частями в результате движения створки. • Перед установкой автоматики, проверьте, чтобы ворота были в исправном механическом состоянии, правильно сбалансированы и хорошо закрывались: в случае отрицательной оценки следует приостановить работы до обеспечения полного соответствия требованиям техники безопасности. • Убедитесь в том, что ворота стабильны и колеса исправны и надлежащим образом смазаны. • Направляющий рельс должен быть надежно зафиксирован на дорожном полотне, полностью выступать над поверхностью и быть абсолютно ровным для обеспечения беспрепятственного движения ворот. • Верхние направляющие скобы с роликами не должны вызывать трения. • Убедитесь в наличии концевых выключателей открывания и закрывания. • Для установки автоматики выберите устойчивую монтажную поверхность, защищенную от ударов. • Убедитесь в наличии необходимых механических упоров. • Если автоматика устанавливается на высоте менее 2,5 м над землей или другим покрытием, проверьте необходимость установки других защитных приспособлений и/или предупреждений для защиты от источников опасности. • Запрещается устанавливать автоматику в перевернутом виде или на элементы, склонные к прогибанию под действием силы тяжести. При необходимости используйте усиленные детали в местах крепления. • Не устанавливайте створки ворот под уклоном. • Проверьте, чтобы вблизи не было ирригационных устройств, которые могут намочить привод снизу. • Необходимо сообщить пользователю обо всех остаточных рисках с помощью специальных символов, расположенных на видном месте, и доходчиво объяснены конечному пользователю. • Оградите весь участок работы автоматики для предотвращения доступа на него посторонних, в частности несовершеннолетних и детей. • При необходимости установите на видное место предупреждающие знаки (например, табличку на ворота). • Рекомендуется использовать надлежащие средства защиты во избежание возникновения опасностей механического повреждения, связанных с присутствием людей в зоне работы автоматики (например, предотвращения сдавливания пальцев между зубчатой рейкой и шестерней).

- Электрические кабели должны проходить через кабельные сальники и не должны соприкасаться с компонентами, нагревающимися в ходе эксплуатации (двигателем, трансформатором и т.п.)
- Для подключения к сети электропитания необходимо предусмотрите автоматический выключатель с расстоянием между контактами не менее 3 мм, обеспечивающий защиту от перенапряжения III степени
- Все устройства управления и контроля должны устанавливаться на расстоянии не менее 1,85 м от периметра зоны движения ворот или там, где до них невозможно дотянуться с внешней стороны
- Все устройства управления в режиме «Присутствие оператора» должны располагаться на высоте не менее 1,5 метра и в недоступном для посторонних месте
- Для прохождения испытания на соответствие толкающего усилия нормативам используйте правильно установленный чувствительный профиль и выполните требуемые регулировки
- Перед сдачей автоматической системы пользователю, проверьте ее на соответствие гармонизированным стандартам Директивы о машинном оборудовании 2006/42/СЕ. Убедитесь в том, что автоматика была правильно отрегулирована, и что устройства безопасности, такие как система ручной разблокировки, работают корректно
- Повесьте памятку об использовании системы ручной разблокировки рядом с соответствующим механизмом
- Передайте конечному пользователю все инструкции по эксплуатации компонентов, из которых состоит конечная автоматическая система.

- На рисунке отмечены основные места, являющиеся источником опасности для людей:



опасность поражения электрическим током;



опасность сдавливания;



опасность сдавливания ног;



опасность травмирования рук;



Запрещен проход во время работы автоматической системы.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

-  Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.
-  Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.
-  Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

Все размеры приведены в мм, если не указано иное.

ОПИСАНИЕ

Автоматика со встроенной платой управления, механическими концевыми выключателями и энкодером с функцией контроля движения и обнаружения препятствий, предназначенная для откатных ворот массой до 400 кг и длиной до 10 м.

НАЗНАЧЕНИЕ

Автоматика предназначена для автоматизации откатных ворот в частных жилых домах и комплексах.

 Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, отличными от описанных в настоящей инструкции.

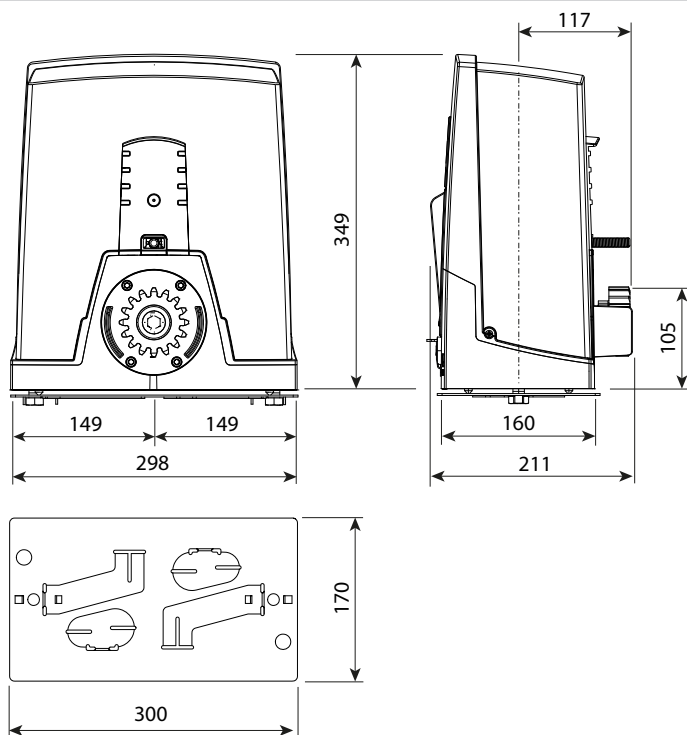
ОГРАНИЧЕНИЯ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Модель	BXL04AGS
Максимальная длина створки (м)	10
Макс. масса створки (кг)	400
Модуль шестерни	4

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

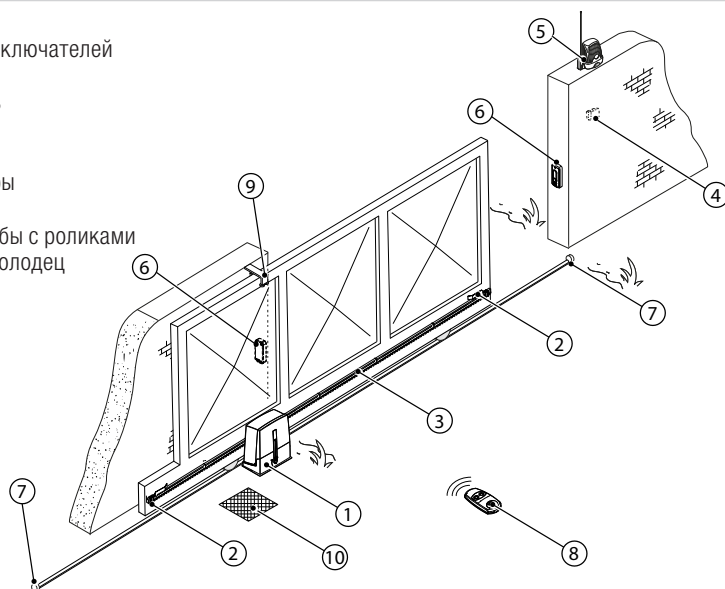
Модель	BXL04AGS
Класс защиты (IP)	44
Напряжение электропитания (В, 50/60 Гц)	~230
Электропитание мотора (В)	=24 В
Макс. потребляемый ток (А)	7
Потребление в режиме ожидания (Вт)	7,4
Потребление в режиме ожидания с модулем RGP1 (Вт)	1,2
Макс. мощность (Вт)	150
Интенсивность использования (%)	50
Диапазон рабочих температур (°C)	-20 — +55
Класс устройства	I
Масса (кг)	7,7

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ (ММ)



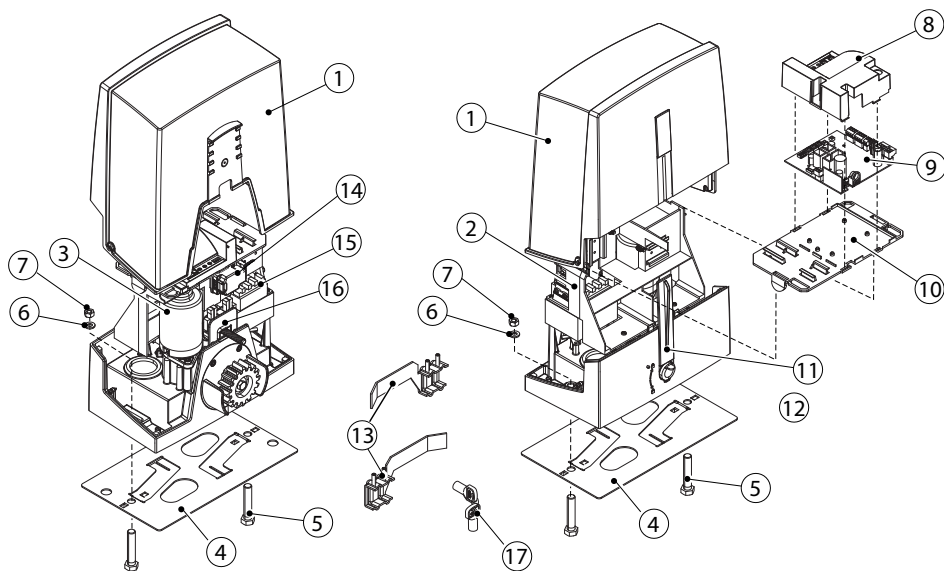
ВАРИАНТ ТИПОВОЙ УСТАНОВКИ

1. Автоматика
2. Упоры концевых выключателей
3. Зубчатая рейка
4. Ключ-выключатель
5. Сигнальная лампа
6. Фотоэлементы
7. Механические упоры
8. Пульт ДУ
9. Направляющие скобы с роликами
10. Разветвительный колодец



ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

1. Крышка
2. Основание платы
3. Мотор-редуктор
4. Монтажное основание
5. Крепежные винты UNI 5739 M12X60
6. Шайба Ø 12
7. Гайка UNI 5588 M12
8. Защитная крышка платы
9. Плата управления
10. Основание платы
11. Рычаг разблокировки
12. Замок
13. Упоры концевых выключателей
14. Плата EMC02
15. Трансформатор
16. Концевой выключатель
17. Устройство разблокировки



ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

△ Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

⚠ Перед началом монтажных работ выполните следующее:

- Проследите за тем, чтобы направляющие скобы с роликами не вызывали трения.
- Проверьте наличие ограничителей хода ворот при открывании и закрывании.
- Убедитесь в том, что место крепления привода защищено от возможных повреждений, а монтажная поверхность обладает достаточной прочностью.
- Приготовьте лотки и каналы для проводки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений.

ИНСТРУМЕНТЫ И МАТЕРИАЛЫ

Перед началом монтажных работ убедитесь в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволят произвести установку системы в полном соответствии с действующими нормами безопасности. На рисунке представлен минимальный набор инструментов, необходимых для проведения монтажных работ.

ТИП И МИНИМАЛЬНОЕ СЕЧЕНИЕ КАБЕЛЕЙ

Подключение	Длина кабеля	
	< 20 м	20 < 30 м
Электропитание платы управления, ~230 В (1P+N+PE)	3G x 1,5 мм ²	3G x 2,5 мм ²
Устройства сигнализации	2 x 0,5 мм ²	
Устройства управления	2 x 0,5 мм ²	
Устройства безопасности (фотоэлементы)	(передатчики = 2 x 0,5 мм ²)	
	(приемники = 2 x 0,5 мм ²)	

📖 При напряжении 230 В и применении снаружи необходимо использовать кабели типа H05RN-F, соответствующие 60245 IEC 57 (IEC); в помещениях следует использовать кабели типа H05VV-F, соответствующие 60227 IEC 53 (IEC). Для электропитания устройств напряжением до 48 В можно использовать кабель FROR 20-22 II, соответствующий EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Для подключения антенны используйте кабель типа RG58 (рекомендуется для расстояний до 5 м).

📖 Для синхронного подключения и CRP используйте кабель типа UTP CAT5 (до 1000 м).

📖 Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.

📖 Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией на соответствующее изделие.

УСТАНОВКА

△ Приведенные ниже рисунки носят иллюстративный характер, так как пространство для крепления автоматики и дополнительных принадлежностей может меняться от случая к случаю. Выбор наиболее подходящего решения должен осуществляться установщиком на месте.

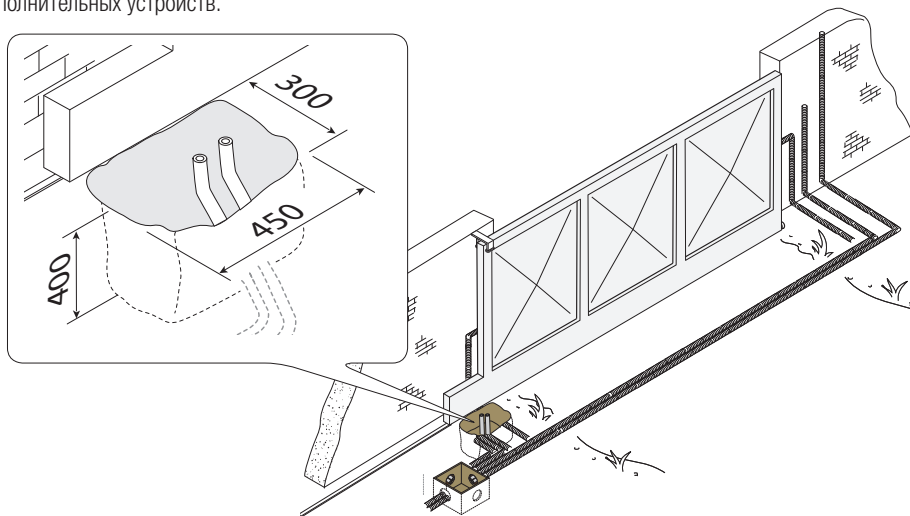
ПРОКЛАДКА ГОФРИРОВАННЫХ ТРУБ

Выполните выемку грунта под опалубку.

Подготовьте трубы и гофрошланги для проводов и кабелей, идущих от разветвительного колодца.

Для подключения привода рекомендуется использовать гофрированную трубу Ø40 мм, а для аксессуаров — трубы Ø25 мм.

📖 Количество гофрошлангов зависит от варианта автоматической системы и предусмотренных дополнительных устройств.

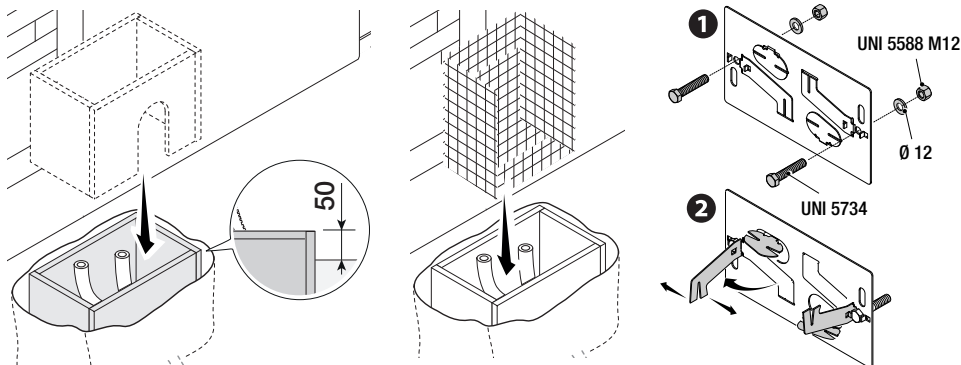


УСТАНОВИТЕ МОНТАЖНОЕ ОСНОВАНИЕ.

Подготовьте опалубку большего, чем монтажное основание, размера и установите ее в яму. Опалубка должна подниматься над уровнем грунта на 50 мм.

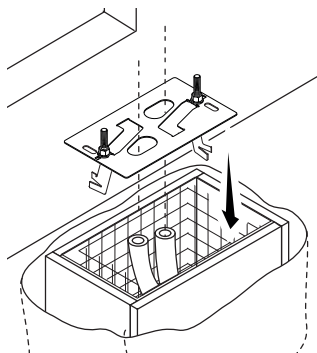
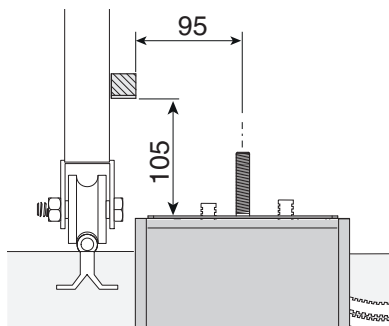
Вставьте железную сетку внутрь опалубки для армирования бетона.

Вставьте винты в монтажное основание и зафиксируйте их с помощью шайб и гаек. При помощи отвертки и плоскогубцев отогните выбитые в монтажном основании скобки.



Если в системе уже предусмотрена зубчатая рейка, установите монтажное основание, соблюдая указанные на рисунке расстояния.

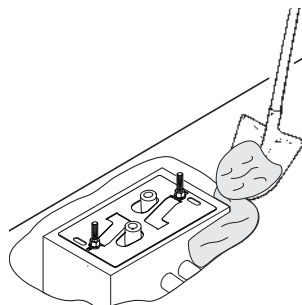
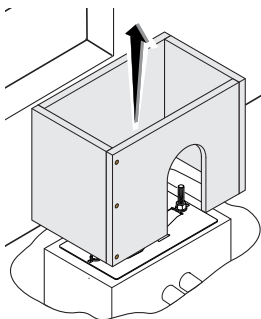
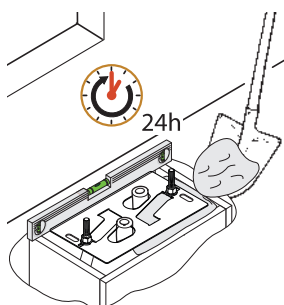
Внимание! Трубы должны проходить через специально предусмотренные для этого отверстия.



Заполните опалубку цементным раствором. Монтажное основание должно быть абсолютно ровным, резьба винтов должна находиться полностью на поверхности.

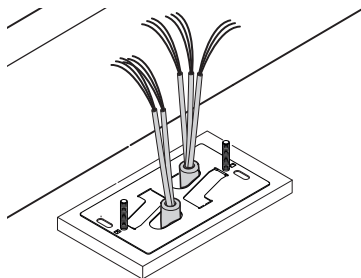
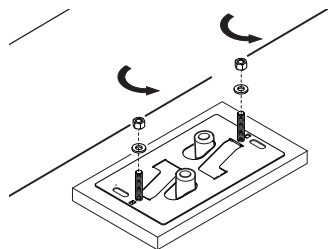
Подождите не менее 24 часов, чтобы раствор полностью затвердел.

Удалите опалубку, засыпьте пространство вокруг цементного блока землей.



Отвинтите гайки и снимите шайбы с винтов.

Вставьте электрические кабели в трубы таким образом, чтобы они выступали как минимум на 600 мм.

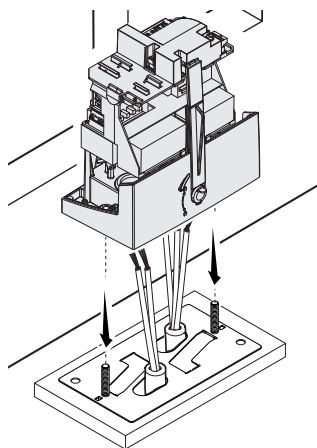
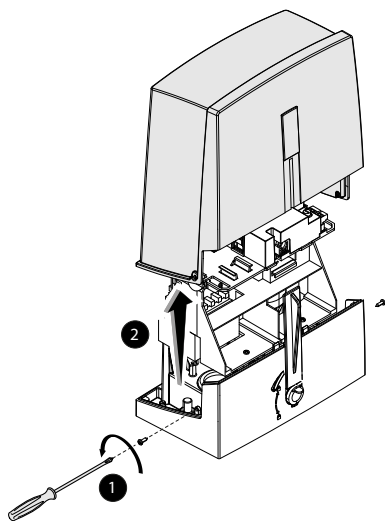


ПОДГОТОВКА ПРИВОДА

Снимите крышку привода, отвернув боковые винты.

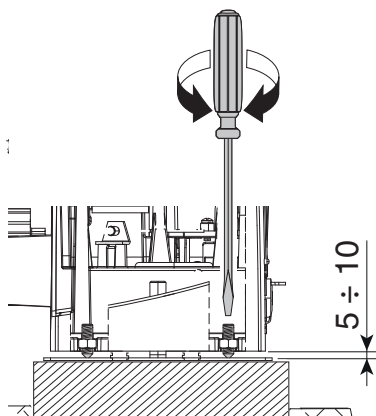
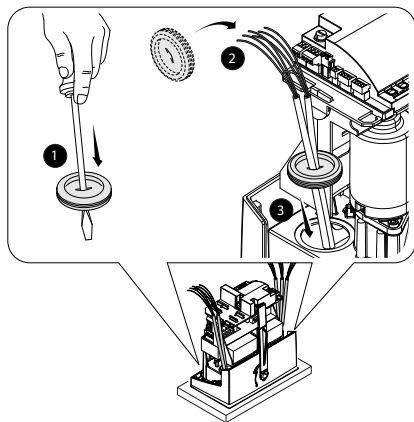
Установите привод на монтажное основание.

Внимание! Электрические кабели должны проходить под корпусом привода.



Проделайте отверстия в прокладках для кабеля, пропустите через них провода и установите прокладки на место.

Приподнимите привод над монтажным основанием на $5 \div 10$ мм, используя стальные регулировочные шпильки, чтобы позднее произвести регулировку зацепления между шестерней и зубчатой рейкой.

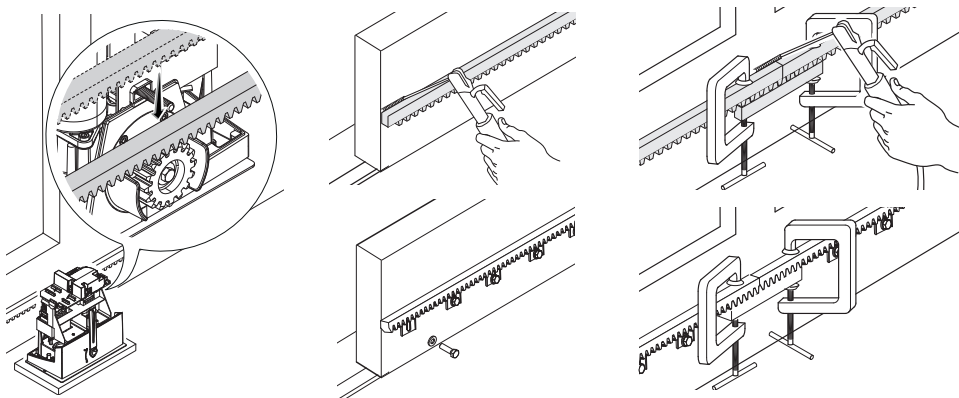


КРЕПЛЕНИЕ ЗУБЧАТОЙ РЕЙКИ

Если зубчатая рейка уже предусмотрена, необходимо перейти непосредственно к регулировке расстояния в паре «зубчатое колесо - зубчатая рейка».

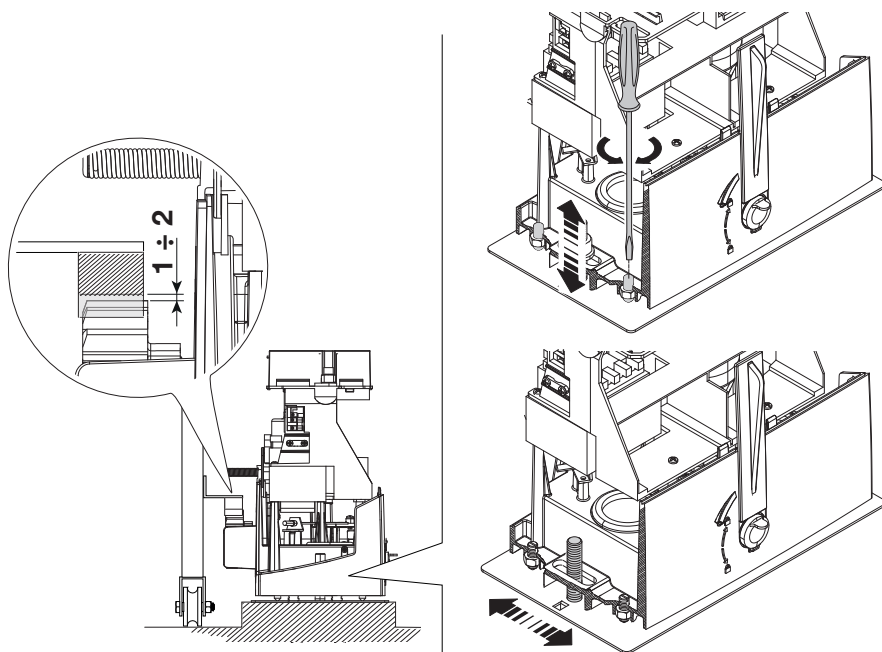
- разблокируйте привод (смотрите раздел о РАЗБЛОКИРОВКЕ ПРИВОДА);
- установите зубчатую рейку на шестерню привода;
- приварите или прикрепите зубчатую рейку к воротам по всей длине.

При соединении модулей используйте дополнительный кусок рейки и две С-образные струбцины.



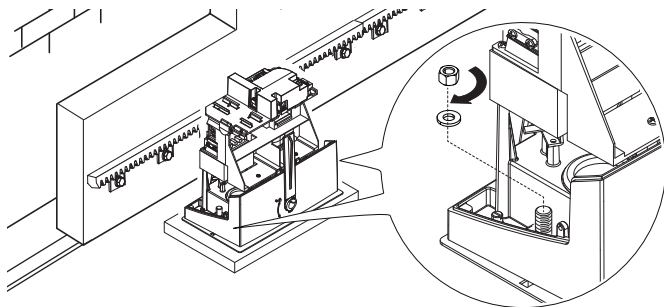
РЕГУЛИРОВКА РАССТОЯНИЯ МЕЖДУ ШЕСТЕРНЕЙ И РЕЙКОЙ

Откройте и закройте ворота вручную, затем отрегулируйте расстояние от шестерни до зубчатой рейки, используя шпильки с резьбой (для вертикальной настройки) и овальные отверстия (для горизонтальной настройки). Это позволит избежать излишнего давления ворот на привод.



КРЕПЛЕНИЕ ПРИВОДА

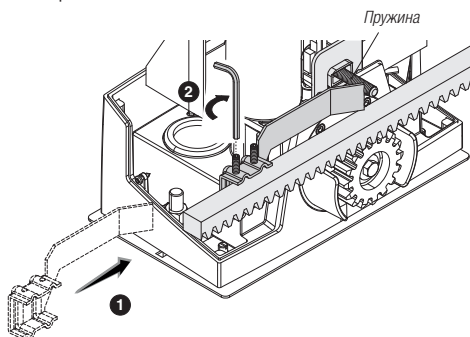
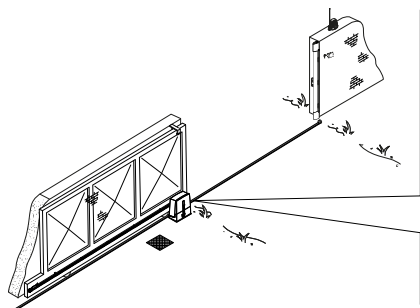
По окончании регулировки зафиксируйте привод на монтажном основании с помощью шайб и гаек.



РЕГУЛИРОВКА КРАЙНИХ ПОЛОЖЕНИЙ

При открывании:

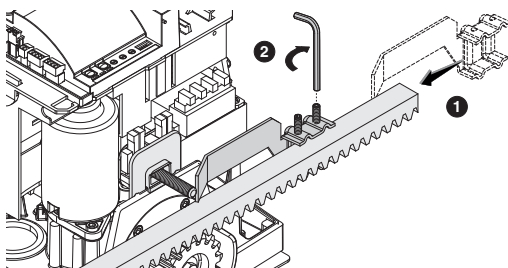
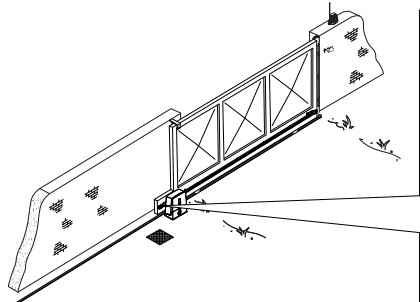
- полностью откройте ворота;
- установите упор концевого выключателя открывания на зубчатую рейку так, чтобы он соприкасался с микровыключателем (пружиной);
- зафиксируйте упор в найденном положении с помощью винтов.



При закрывании:

- полностью закройте ворота;
- установите упор концевого выключателя закрывания на зубчатую рейку так, чтобы он соприкасался с микровыключателем (пружиной);
- зафиксируйте упор в найденном положении с помощью винтов.

⚠ Ворота не должны ударяться о механические упоры в конечных положениях.



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ И ПРОГРАММИРОВАНИЕ

⚠ **Внимание!** Перед началом работ по эксплуатации, ремонту, настройке и регулировке блока управления отключите сетевое электропитание и/или вытащите аккумуляторы.

Напряжение электропитания платы и устройств управления: $\sim/=\pm 24$ В.

⚠ **Внимание!** Суммарная мощность аксессуаров, подключенных к контактам 10-11, не должна превышать 20 Вт.

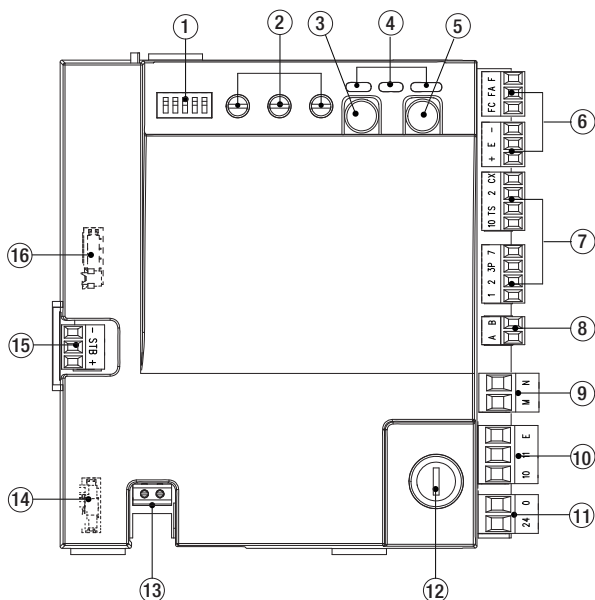
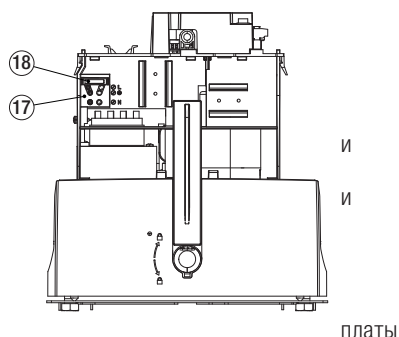
Для настройки функций используются DIP-переключатели и регулировки.

Все подключения защищены плавкими предохранителями.

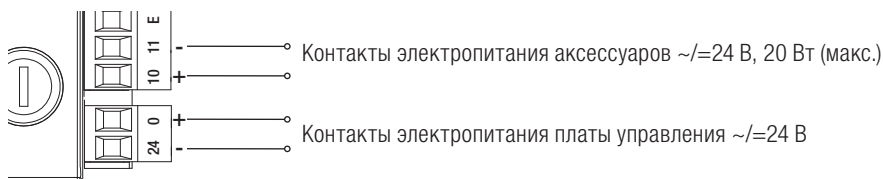
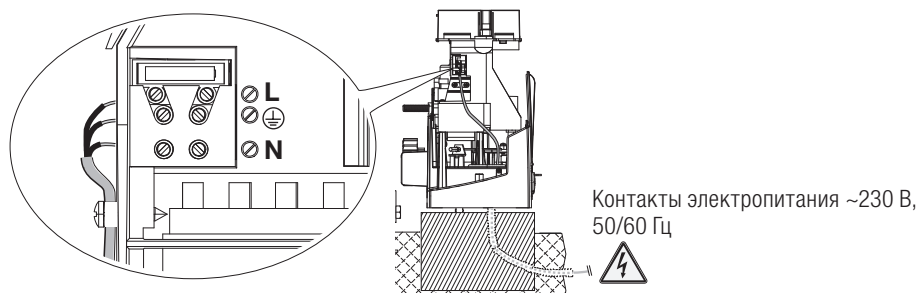
Плавкие предохранители	ZN6
LINE - Входной	1,6 А
ACCESSORIES - Аксессуары	2 А

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

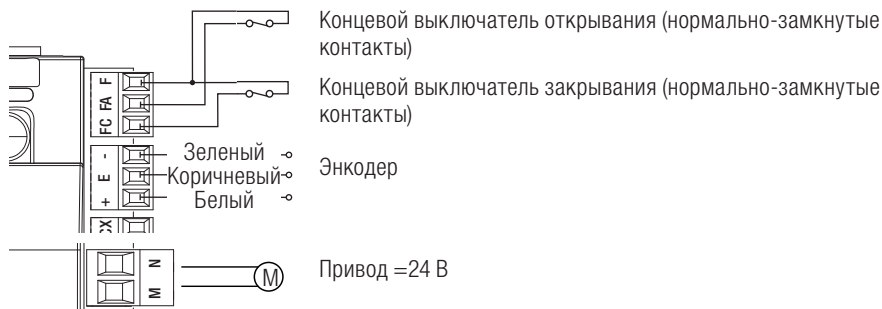
1. DIP-переключатели
2. Регулировки
3. Кнопка программирования
4. Светодиодный индикатор
5. Кнопка управления (7)
6. Контакты подключения энкодера концевых выключателей
7. Контакты подключения устройств управления безопасности
8. Контакты подключения кодонаборной клавиатуры
9. Контакты подключения мотор-редуктора
10. Контакты электропитания аксессуаров
11. Контакты электропитания электронной платы
12. Предохранитель аксессуаров / электронной платы
13. Контакты подключения антенны
14. Разъем для платы радиоприемника AF
15. Контакты подключения модуля Green Power
16. Разъем для платы R800
17. Контакты электропитания
18. Входной предохранитель



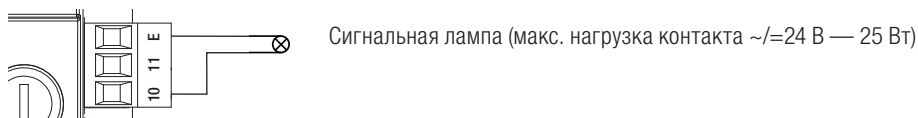
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ



ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРИВОДА С ЭНКОДЕРОМ И КОНЦЕВЫМИ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯМИ



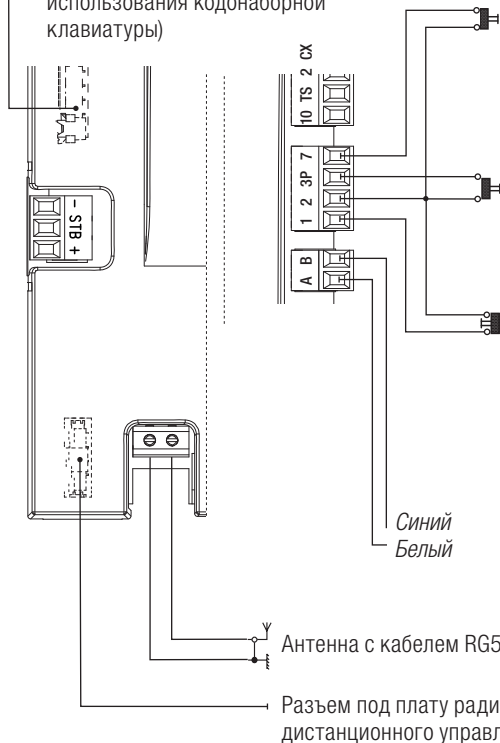
УСТРОЙСТВА СИГНАЛИЗАЦИИ



УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед тем как установить любую плату (например: AF, R800), **ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ** и отсоедините аккумуляторы при их наличии.

Разъем под плату R800 (плата R800 необходима для использования кодонаборной клавиатуры)

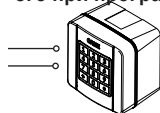


Функция «ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ-ИЗМЕНИТЬ НАПРАВЛЕНИЕ» (пошаговый режим) с помощью устройства управления (нормально-разомкнутые контакты). В качестве альтернативы при программировании функций можно установить режим «ОТКРЫТЬ-СТОП-ЗАКРЫТЬ-СТОП».

Функция «ЧАСТИЧНОЕ ОТКРЫВАНИЕ» с помощью устройства управления (нормально-разомкнутые контакты).

Кнопка «СТОП» (нормально-замкнутые контакты). Данная кнопка позволяет остановить движение ворот с последующим исключением цикла автоматического закрывания. Для возобновления движения необходимо нажать соответствующую кнопку управления или пульта ДУ.

Если контакт не используется, отключите его при программировании.

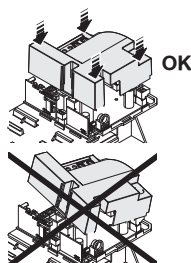
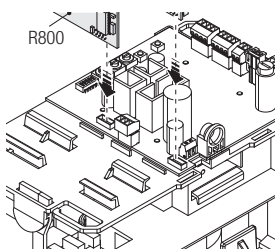
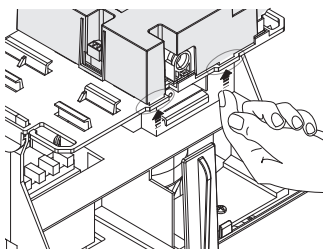


Кодонаборная клавиатура

Антенна с кабелем RG58 для дистанционного управления

Разъем под плату радиоприемника AF (AF868 или AF43S) для дистанционного управления

Чтобы вставить платы в соответствующие разъемы, снимите крышку платы управления.



УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

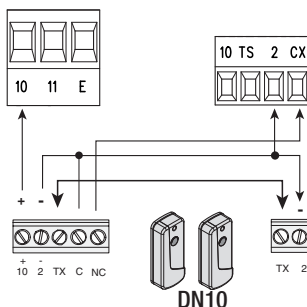
Фотоэлементы

Выберите режим работы для контактов CX (нормально-замкнутых), предназначенных для подключения устройств безопасности, например, фотоэлементов.

На этапе программирования функций контакты CX можно запрограммировать на работу в режиме:

- C1: «Открытие в режиме закрывания». Размыкание контактов во время закрывания ворот приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного открывания.
- C4: «Обнаружение препятствия». Ворота останавливаются при обнаружении препятствия и возобновляют движение после его исчезновения или устранения.

Если контакты CX не используются, отключите их при программировании.

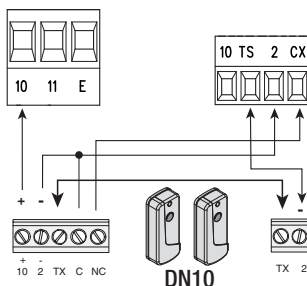


Подключение устройств безопасности (тестирование)

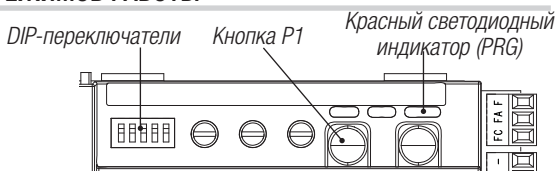
Каждый раз при подаче команды на открывание или закрывание плата управления проверяет работоспособность устройств безопасности (например: фотоэлементов).

При обнаружении неисправности в работе фотоэлементов любая команда управления блокируется.

Функция включается при программировании.



ПРОГРАММИРОВАНИЕ ФУНКЦИЙ И РЕЖИМОВ РАБОТЫ



ВАЖНО! Выполняйте программирование функций в порядке, указанном ниже.

▲ Программирование можно выполнять, только когда автоматика не работает.

По завершении программирования установите все DIP-переключатели в положение OFF.

В памяти можно сохранить до 25 пользователей.

ВАЖНО! Программирование следует начать с функций «Направление открывания», «СТОП» и «Автоматическое определение крайних положений».

DIP-переключатели	Описание функций и режимов работы
-------------------	-----------------------------------

Направление открывания

По умолчанию автоматика запрограммирована на установку слева.

Для установки справа:

установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Светодиодный индикатор загорится ровным светом, а зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

Чтобы вернуться к исходным параметрам, снова нажмите кнопку P1. Светодиодный индикатор мигает, и зуммер издаст 2 звуковых сигнала.



«СТОП» с помощью кнопки (контакты 1-2)

По умолчанию функция включена.

Чтобы ее отключить:



установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Светодиодный индикатор замигает, и зуммер издаст 2 звуковых сигнала.

Чтобы вернуться к исходным настройкам, снова нажмите кнопку P1. Светодиодный индикатор загорится ровным светом, а зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

Автоматическое определение крайних положений

Установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления.

Ворота выполнят ряд маневров для определения крайних положений.

Во время настройки красный светодиодный индикатор будет мигать. По завершении процедуры зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

Если отрегулировать движение створок не удалось, светодиодный индикатор начнет быстро мигать и зуммер издаст звуковой сигнал 4 раз.

Вы можете в любой момент прервать процедуру автоматического определения крайних положений, нажав кнопку P1.

**Подключение на контактах 2-СХ**

По умолчанию функция отключена.

Для ее активации:



установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Светодиодный индикатор загорится ровным светом, и зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

Чтобы вернуться к исходным настройкам, снова нажмите кнопку P1. Светодиодный индикатор замигает, и зуммер издаст 2 звуковых сигнала.

«Открытие в режиме закрывания» или «Обнаружение препятствия» (контакты 2-СХ)

По умолчанию установлена функция «Открытие в режиме закрывания».

Для активации функции «Обнаружение препятствия»:



установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Светодиодный индикатор загорится ровным светом, и зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

Чтобы вернуться к исходным настройкам, снова нажмите кнопку P1. Светодиодный индикатор замигает, и зуммер издаст 2 звуковых сигнала.

Автоматическое определение промежуточных положений

С помощью кнопки управления (7) на плате установите ворота в желаемое положение частичного открывания.

Установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Светодиодный индикатор загорится ровным светом, а зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

Чтобы вернуться к исходным настройкам, снова нажмите кнопку P1. Светодиодный индикатор замигает, и зуммер издаст 2 звуковых сигнала.

Если желаемое положение открывания не входит в диапазон минимальных или максимальных пороговых значений, установленных по умолчанию, светодиодный индикатор будет быстро мигать,

и зуммер издаст 4 звуковых сигнала.

**«ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ-ИЗМЕНИТЬ НАПРАВЛЕНИЕ» или «ОТКРЫТЬ-СТОП-ЗАКРЫТЬ-СТОП» с помощью кнопки (контакты 2-7)**

По умолчанию установлена функция «ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ-ИЗМЕНИТЬ НАПРАВЛЕНИЕ».

Чтобы активировать «ОТКРЫТЬ-СТОП-ЗАКРЫТЬ-СТОП»:



установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Светодиодный индикатор загорится ровным светом, а зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

Чтобы вернуться к исходным настройкам, снова нажмите кнопку P1. Светодиодный индикатор замигает, и зуммер издаст 2 звуковых сигнала.

Автоматическое закрывание

По умолчанию функция отключена.

Для ее активации:



установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Светодиодный индикатор загорится ровным светом, а зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

Чтобы вернуться к исходным настройкам, снова нажмите кнопку P1. Светодиодный индикатор замигает, и зуммер издаст 2 звуковых сигнала.

Время ожидания автоматического закрывания с момента достижения створкой крайнего положения открывания устанавливается с помощью регулировки А.С.Т.

△ Функция автоматического закрывания ворот не работает при срабатывании устройств безопасности в результате обнаружения препятствия, после нажатия кнопки «Стоп» или при временном отключении электропитания.

Автоматическое закрывание после частичного открывания

По умолчанию функция включена.

Для ее отключения:



установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Светодиодный индикатор замигает, и зуммер издаст 2 звуковых сигнала.

Чтобы вернуться к исходным настройкам, снова нажмите кнопку P1. Светодиодный индикатор загорится ровным светом, а зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

△ Если функция отключена, после открывания ворота будут автоматически закрываться до предварительно установленного положения частичного открывания.

Для полного закрывания створки необходимо будет отдать команду 2-7 с помощью кнопки или пульта ДУ.

Самодиагностика устройств

По умолчанию функция отключена.

Для ее активации:



установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Светодиодный индикатор загорится ровным светом, а зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

Чтобы вернуться к исходным настройкам, снова нажмите кнопку P1. Светодиодный индикатор замигает, и зуммер издаст 2 звуковых сигнала.

Обнаружение препятствия при остановленном приводе

По умолчанию функция отключена.

Для ее активации:



установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Светодиодный индикатор загорится ровным светом, а зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

Чтобы вернуться к исходным настройкам, снова нажмите кнопку P1. Светодиодный индикатор замигает, и зуммер издаст 2 звуковых сигнала.

Энкодер

По умолчанию функция включена.

Для ее отключения:



установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Светодиодный индикатор замигает, и зуммер издаст 2 звуковых сигнала.

Чтобы вернуться к исходным настройкам, снова нажмите кнопку P1. Светодиодный индикатор загорится ровным светом, а зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

«Присутствие оператора» с помощью кнопки

По умолчанию функция отключена.

Для ее активации:



установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Светодиодный индикатор загорится ровным светом, а зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

Чтобы вернуться к исходным настройкам, снова нажмите кнопку P1. Светодиодный индикатор замигает, и зуммер издаст 2 звуковых сигнала.

△ Открывание и закрывание ворот осуществляются при постоянном нажатии кнопки управления.

Кнопка открывания подключена к контактам 2-3P (нормально-разомкнутые контакты), кнопка закрывания подключена к контактам 2-7 (нормально-разомкнутые контакты).

При этом все другие устройства управления, в том числе радиоуправления, заблокированы.

Предварительное включение сигнальной лампы (время предварительного включения: 5 с)

По умолчанию функция отключена.

Для ее активации:



установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Светодиодный индикатор загорится ровным светом, а зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

Чтобы вернуться к исходным настройкам, снова нажмите кнопку P1. Светодиодный индикатор замигает, и зуммер издаст 2 звуковых сигнала.

Регулировка скорости движения

По умолчанию скорость движения равна 100 %.

Для уменьшения скорости движения на 40%:



установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Красный светодиодный индикатор загорится ровным светом, и зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

Чтобы вернуться к исходным настройкам, снова нажмите кнопку P1. Светодиодный индикатор замигает, и зуммер издаст 2 звуковых сигнала.

Сохранение значений регулировок

С помощью регулировки установите время автоматического закрывания (A.C.T.), скорость замедления (SP.SLOW) и чувствительность (SENS.).

Для сохранения настроенных значений:

установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Светодиодный индикатор загорится ровным светом, а зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

Внимание! Без сохранения регулировки будут утеряны.

«Частичное открытие» с помощью пульта ДУ

Установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Красный светодиодный индикатор мигает. В течение 10 с нажмите кнопку программируемого пульта ДУ.

После запоминания пульта дистанционного управления включится красный светодиодный индикатор, а зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

Если пульт дистанционного управления уже был сохранен в памяти, светодиодный индикатор часто мигает, а зуммер издаст 4 звуковых сигнала.

«Только открыть» с пульта ДУ

Установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Красный светодиодный индикатор мигает. В течение 10 с нажмите кнопку программируемого пульта ДУ.

После запоминания красный светодиодный индикатор загорится ровным светом, а зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

Если пульт ДУ уже был сохранен в памяти, светодиодный индикатор начнет быстро мигать, а зуммер издаст 4 звуковых сигнала.

«ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ-ИЗМЕНИТЬ НАПРАВЛЕНИЕ» с пульта ДУ

Установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Красный светодиодный индикатор мигает. В течение 10 с нажмите кнопку программируемого пульта ДУ.

После запоминания красный светодиодный индикатор загорится ровным светом, а зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

Если пульт ДУ уже был сохранен в памяти, светодиодный индикатор начнет быстро мигать, а зуммер издаст 4 звуковых сигнала.

«ОТКРЫТЬ-СТОП-ЗАКРЫТЬ-СТОП» с помощью пульта ДУ

Установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Красный светодиодный индикатор мигает. В течение 10 с нажмите кнопку программируемого пульта ДУ.

После запоминания красный светодиодный индикатор загорится ровным светом, а зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

Если пульт ДУ уже был сохранен в памяти, светодиодный индикатор начнет быстро мигать, а зуммер издаст 4 звуковых сигнала.

Удаление всех пользователей из памяти

Установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, нажмите кнопку P1 на плате управления и удерживайте ее в течение 5 с.

По завершении удаления данных красный светодиодный индикатор загорится ровным светом, а зуммер издаст звуковой сигнал длительностью 1 с.

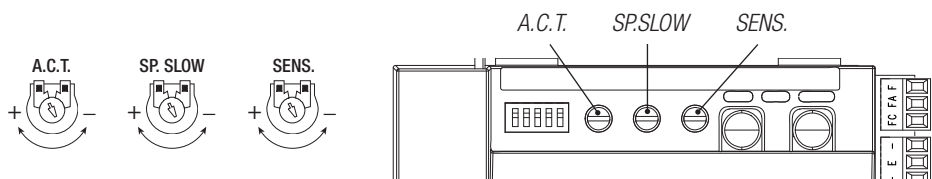
Сброс параметров

Установите DIP-переключатели, как показано на рисунке, и нажмите кнопку P1 на плате управления. Светодиодный индикатор начнет мигать, и зуммер издаст 2 звуковых сигнала.

С помощью данной функции можно восстановить удаленные данные пользователей.

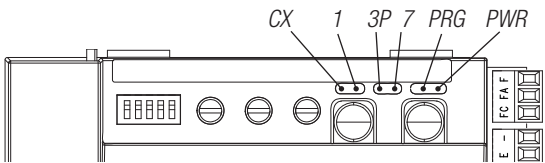


РЕГУЛИРОВКА



Регулировки	Описание функций и режимов работы
A.C.T.	Время автоматического закрывания Регулирует время ожидания ворот в открытом положении. По истечении заданного времени происходит автоматическое закрывание. Время ожидания может составлять от 1 до 120 секунд.
SP. SLOW	Скорость замедления Регулирует скорость приводов на этапе замедления. Диапазон регулировки: от 30% (-) до 60% (+) максимальной скорости.
SENS.	Чувствительность Регулирует чувствительность токовой системы обнаружения препятствий во время движения ворот. Диапазон регулировки: минимальная чувствительность (-) или максимальная чувствительность (+).

СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР



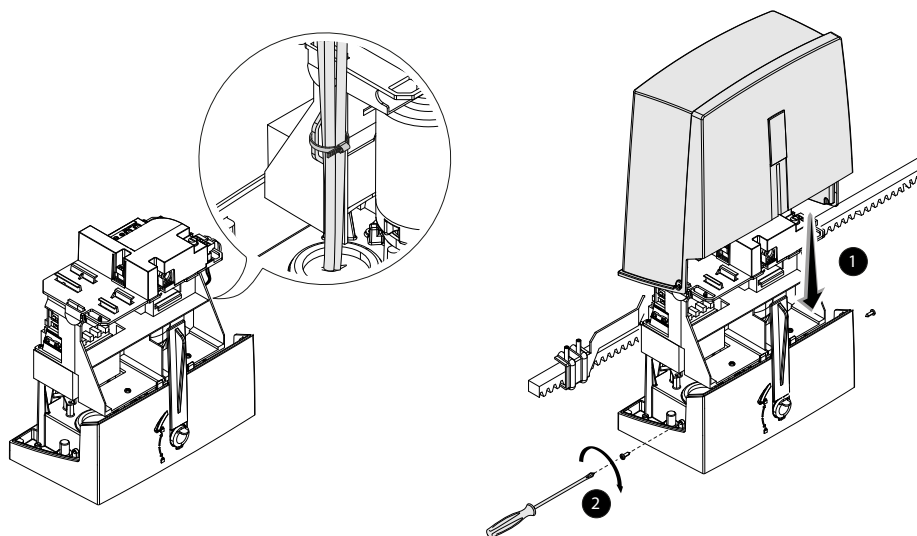
LED-ИНДИКАТОРЫ	Описание
CX (желтый)	Сигнализирует о размыкании нормально-замкнутых контактов 2-CX (фотоэлементы).
1 (желтый)	Сигнализирует о размыкании нормально-замкнутых контактов 1-2 (кнопка «СТОП»).
3P (желтый)	Сигнализирует о замыкании нормально-разомкнутых контактов 2-3P (кнопка частичного открывания).
7 (желтый)	Сигнализирует о замыкании нормально-разомкнутых контактов 2-7 (кнопка управления).
PRG (красный)	Сигнализирует программирование функций, время ожидания перед автоматическим закрыванием и ошибки / неисправности.
PWR (зеленый)	Сигнализирует о наличии напряжения электропитания блока управления.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

КРЕПЛЕНИЕ КРЫШКИ

После выполнения всех электрических подключений и подготовки системы к работе прикрепите провода к вилке привода с помощью хомута.

Установите крышку и зафиксируйте ее боковыми винтами.



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВ- НОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Ворота не двигаются.	• Нет напряжения питания. • Разблокирован привод. • Не работает пульт ДУ. • Сломан пульт ДУ. • Кнопка «Стоп» заедает или сломана. • Кнопка открывания/закрывания или ключ-выключатель заедает.	• Включите электропитание. • Заблокируйте привод. • Поменяйте батарейки. • Обратитесь к установщику. • Обратитесь к установщику. • Обратитесь к установщику.
Ворота только открываются.	• Загрязнились фотоэлементы.	• Очистите фотоэлементы и проверьте их исправность.

УТИЛИЗАЦИЯ

☞ CAME S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах.

Мы просим, чтобы вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

♻️ УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т. д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

♻️ УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наша продукция изготовлена с использованием различных материалов. Большая их часть (алюминий, пластмасса, сталь, электрические кабели) ассимилируется как городские твердые отходы. Они могут быть переработаны специализированными компаниями.

Другие компоненты (электронные платы, батарейки пультов дистанционного управления и т.д.), напротив, могут содержать загрязняющие вещества.

Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

Содержание данного руководства может быть изменено в любое время без предварительного уведомления.

CAME 

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy

tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941